

제1회

The 1st
John Ross Forum
2025

존 로스 포럼 2025

K-문화와 세계의 소망
K-Culture and the Hope of the World

강연 및 설교 주제



마이클 노스코트 Rev. Prof. Michael Northcott

에딘버러대학교 뉴얼리지 명예교수 Professor Emeritus, University of Edinburgh

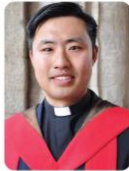
- 강연 Lecture | John Ross and the Global Influence of K-Culture
존 로스와 K-문화의 세계적 영향
- 강연 Lecture | The Idolatry of 'Net Zero'
'탄소중립(Net Zero)'의 우상숭배
- 설교 Sermon | Who then is this that even wind and sea obey him? (Mark 4:35-41)
"그가 누구이기에 바람과 바다도 순종하는가" (마가복음 4:35-41)



아론 잔클로우 Rev. Dr. Aaron Janklow

에딘버러대학교(PhD) 뉴욕메디슨가장교회 담임목사 Senior Pastor, Madison Avenue Presbyterian Church New York

- 강연 Lecture | The Enduring Word of God and the Steadfast Work of Knox, Ross, and the Apostle Paul
하나님의 영원한 말씀과 녹스, 로스, 사도 바울의 흔들림 없는 사역
- 강연 Lecture | Loving Your Neighbor
이웃사랑
- 설교 Sermon | From Scotland to Korea: The Grace at the Gates
스코틀랜드에서 한국까지: 성문에서 배무신 은혜



박준수 Rev. Dr. JunSoo Park

에딘버러대학교(PhD), University of Edinburgh / 에딘버러뉴튼교회 존로스기념 담임목사 Minister, Newton Presbyterian Church John Ross Memorial Edinburgh

- 강연 Lecture | 세종대왕과 존 로스의 한글 창제 및 대중화에 대한 어거스틴 신학적 성찰
An Augustinian Theological Reflection on King Sejong and John Ross: The Invention and Popularization of Hangeul
- 강연 Lecture | 스코틀랜드 장로교는 어떻게 세계 기독교에 영향을 미쳤는가?
How Did Scottish Presbyterianism Shape Global Christianity?
- 설교 Sermon | 다시 일어서는 교회, 회복케 하시는 하나님 (삼상 30:6)
The Church That Rises Again, the God Who Restores (1 Samuel 30:6)



마가렛 로스 Margaret Ross

존 로스 직계 4대손, 변호사, A fourth-generation direct descendant of John Ross & Lawyer

- 강연 Lecture | From Ross's Seed to Today's Harvest and Tomorrow's Calling
로스의 씨앗에서 오늘의 열매와 내일의 부르심으로

| 일시 Date and time

2025.10.11-20

| 장소 Place

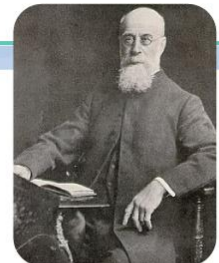
부산남노회 산하 교회 및 유관기관

| 주관 Organized by

대한예수교장로회 부산남노회
Busan Nam Presbytery

| 협력 In cooperation with

존 로스 직계후손 가문
The Direct Descendant Family of John Ross



존 로스 선교사

Preface

Moses never entered Canaan, yet it was upon the foundation of his faith and obedience that the people of Israel were able to conquer the Promised Land.

Likewise, although Rev. John Ross (1842–1915) never carried out his ministry within Korea itself, it was upon the foundation of his translation of the Bible into Korean that the Korean Church was built — a church established through the living Word of God speaking in the Korean tongue.

However, even to this day, John Ross’s tombstone remains neglected in a public cemetery, and until now, all of his direct descendants have never had the opportunity to visit Korea together.

By the providence of God, this began to change in April 2025, when under the joint leadership of the Busan South Presbytery of the Presbyterian Church of Korea (Moderator: Rev. Oh Ryong Kim) and the Lothian and Borders Presbytery of the Church of Scotland (Moderator: Rev. Lorna Souter), a rededication and induction service was held at Newton Presbyterian Church John Ross Memorial (founded in 1747), established in celebration of the 70th anniversary of Dongrae Central Presbyterian Church.

During this service, Rev. Dr. JunSoo Park was inducted as Minister, and Ms. Margaret Ross, a direct descendant of John Ross, received the First John Ross Memorial Award.

At that same time, together with the descendants of John Ross, a plan was initiated to relocate his tombstone to the grounds of Newton Presbyterian Church John Ross Memorial in Edinburgh.

Furthermore, at this Autumn Presbytery, commemorating the 110th anniversary of John Ross’s passing, nearly all of his eleven direct descendants scattered across Scotland, England, and Australia — Margaret Ross, Marion Dunkin, Rosemary Ross Stevenson, Andrew Stevenson, Heather Stevenson, Allan Grimson, Natasha Grimson, Ross Grimson, John Ross, John Ross Jr., Alexander Ross, and Helen Ross — were invited, along with Professor Michael Northcott, a world-renowned theologian from the University of Edinburgh, where Ross once studied theology; Rev. Dr. Aaron Janklow, Senior Pastor of Madison Avenue Presbyterian Church in New York, representing the Presbyterian Church (U.S.A.); and Rev. Dr. JunSoo Park, Minister of Newton Presbyterian Church John Ross Memorial in Edinburgh.

The First John Ross Forum, published in this volume, includes ten lectures and sermons — twenty pieces in total when both Korean and English versions are included. These writings combine the living testimonies of Ross’s direct descendants with the profound theological insights of the presenters, making this collection a precious record of faith and history.

Above all, it is a remarkable act of divine providence that John Ross’s fifth-generation descendants, Ross Grimson and Alexander Ross, is baptized at the 91st General Assembly of the Busan South Presbytery, under the very denomination that continues to carry forth the faith once kindled through Ross’s Korean Bible translation.

We express heartfelt gratitude to the many churches and partners who have contributed to this work — the member congregations of the Presbytery: Galilee, Geoseong, Gupo, Dongrae Central, Mulgeum First, Sojeong, Suan, Yangsan Central, and Aekwang Churches, and the cooperating churches: Gwangjin, Gimhae, and Busanjin Churches, as well as Malkunsaem Hospital, Isabel Middle and High School, and the Busan Naval Church.

Special thanks are also extended to Rev. Young-Dong Kang, Chair of the John Ross Memorial Committee, and Elder Hang-Jae Kim, Chairman of the Koinonia Mission Association, for their tireless dedication and leadership.

Though this may seem to be an event of a small presbytery, it holds great significance. Just as Moses, by faith, led his people to the Promised Land, and just as John Ross, by faith, translated the Bible for generations of Koreans he would never meet, so we also pray that the Busan South Presbytery may become a beacon of hope for the nations.

October 10, 2025
Rev. Oh Ryong Kim
Moderator, Busan South Presbytery
The Presbyterian Church of Korea

환영의 글

모세는 가나안에 들어가지는 못했지만, 결국 그의 헌신의 밑바탕 위에 이스라엘 백성들은 가나안을 정복할 수 있었다. 마찬가지로 존 로스 선교사(1842-1915)는 비록 한국 안에서는 사역을 하지 못했지만, 그의 한글 성경 번역의 토대 위에 한국교회는 한국어로 말씀하시는 하나님을 통하여 세워질 수 있었다.

하지만 오늘날까지도 존 로스(1842-1915)의 묘비는 공동묘지에 방치되어 있고, 그 동안 그의 직계후손들이 모두 함께 한국에 초청되는 기회를 갖지 못했다. 그나마 2025년 4월에 부산남노회(노회장: 김오룡 목사)와 스코틀랜드교회 로시안앤보더스노회(노회장: 로나 소우터 목사)와 함께 동래중앙교회 70주년으로 세워진 에딘버러뉴톤교회(존로스기념, 1747 설립) 헌당식과 담임목사 취임식을 집례하며 그의 직계후손 마가렛 로스에게 제1회 존로스기념상을 수여하였다. 더불어 존 로스 묘비를 에딘버러뉴톤교회(존로스기념)로 이장하는 것을 직계후손들과 함께 추진을 시작하였다.

더불어 이번 가을노회에 존 로스 서거 110주년을 기념하며 스코틀랜드, 잉글랜드, 호주에 흩어져 있는 거의 모든 그의 직계후손 11명(Margaret Ross, Marion Dunkin, Rosemary Ross Stevenson, Andrew Stevenson, Heather Stevenson, Allan Grimson, Natasha Grimson, Ross Grimson, John Ross, John Ross Jr., Alexander Ross, Helen Ross)과 더불어 그가 신학을 공부하였던 에딘버러대학교 신학부의 세계적인 신학자 마이클 노스코트 교수와 미국장로교를 대표하는 뉴욕메디슨가장로교회 담임목사 아론 잔클로우 박사와 에딘버러뉴톤교회(존로스기념) 담임목사 박준수 박사를 초청하였다.

제1회 존 로스 포럼에 실린 열 편의 강연과 설교문(한글과 영어판을 합하여 스무 편)은, 존 로스 선교사의 직계후손이 증언한 생생한 역사와 강연자들의 탁월한 신학적 통찰이 어우러진 귀중한 기록이다.

무엇보다 최초의 한국교회를 세운 이들에게 세례를 주었던 존 로스의 직계5대손인 로스 그림슨과 알렉산더 로스가 제91회 부산남노회에서 세례를 받는 것은 놀라운 하나님의 섭리이다.

이를 위해 성심을 다해 수고를 하여 준 노회 산하 갈릴리, 거성, 구포, 동래중앙, 물금제일, 소정, 수안, 양산중앙, 애광교회와 협력하여 준 광진, 김해, 부산진교회와 맑은샘병원, 이사벨중고등학교, 부산해군교회 등과 존로스기념사업회 위원장 강영동 목사와 코이노니아선교회(이사장 김항재 장로)에 감사의 뜻을 전한다.

비록 한 작은 노회의 행사일수는 있지만, 이를 통해 모세가 믿음을 가지고 그의 백성을 약속의 땅으로 인도했고 존 로스 또한 믿음을 가지고 세대를 걸친 모든 한국인들을 위한 한글성경을 번역을 했듯이, 우리 부산남노회도 세계의 소망이 되기를 기도한다.

2025년 10월 10일

노회장 김 오 룡 목사

대한예수교장로회 부산남노회

목차

Preface.....	2
환영의 글.....	3
1.1. John Ross and the Global Influence of K-Culture	5
1.2. 존 로스와 K-컬처의 세계적 영향.....	8
2.1. The Idolatry of ‘Net Zero’.....	10
2.2. ‘탄소중립(Net Zero)’의 이상숭배	13
3.1. Who then is this that even wind and sea obey him?.....	17
3.2. 그가 누구이기에 바람과 바다도 순종하는가?	20
4.1. The Enduring Word of God & the Steadfast Work of the Apostle Paul, John Knox & John Ross	23
4.2. 하나님의 변함없는 말씀과 사도 바울, 존 녹스, 존 로스의 확고한 사역.....	26
5.1. Love Your Neighbor.....	30
5.2. 이웃사랑.....	34
6.1. From Scotland to Korea; The Grace at the Gates.....	39
6.2. 스코틀랜드에서 한국까지 – 문 앞에서 만난 은혜.....	41
7.1. An Augustinian Theological Reflection on King Sejong and John Ross: The Invention and Popularization of Hangeul	44
7.2. 세종대왕과 존 로스의 한글 창제 및 대중화에 대한 어거스틴 신학적 성찰.....	49
8.1. How Did Scottish Presbyterianism Shape Global Christianity?	58
8.2. 스코틀랜드 장로교는 어떻게 세계 기독교에 영향을 미쳤는가?	62
9.1. The Church That Rises Again, The God Who Restores	76
9.2. 다시 일어서는 교회, 회복케 하시는 하나님.....	79
10.1 From Ross’s Seed to Today’s Harvest and Tomorrow’s Calling.....	83
10.2 로스의 씨앗에서 오늘의 열매와 내일의 부르심으로.....	86

1.1. John Ross and the Global Influence of K-Culture

Michael Northcott

I was travelling in France this summer, and I found in French cities that I visited bookshops which specialised exclusively in graphic novels, cartoon books, and related cultural objects and texts.

Many of these books are French translations of Korean cartoon and filmic artefacts, or French originated texts that show strong influence of Korean cartoon, movie and pop music graphics and storylines. Bookshops in all French cities are devoting large areas of shelf and window space, for children and adults, to contemporary Korean culture translated into French! Why is this? It is surely a phenomenon that needs some explanation.

What I saw in France this summer was not a complete surprise to me as my own granddaughter, who is just 9, is a huge fan of Korean filmic and cartoon characters. And the teenage daughter of a close friend of mine, and one of my PhD students, are also (unhealthily) addicted to Korean TV!

This is just anecdotal. But I have checked more scientifically and my experience is confirmed by major media channels including Youtube and Netflix. Audience data from these channels evidences a major rise of interest in Korean culture in Christian, and formerly Christian, countries such as the UK, the US and France in the last twenty years. The question I want to address in this short article is why? And I want to suggest that has got a lot to do with John Ross - the man who first translated the life of Jesus in the Gospel of Luke, and then the other gospels, into Korean characters.

I am Professor Emeritus of Theology and Ethics at the University of Edinburgh where I taught courses in the scientific study of religion. The favoured Western scientific theory of religions is that they are all similar in their social origins and effects. But this is highly questionable. Korea is the most Christian country in the whole huge area of Asia and its conversion to Christianity came about through the translation work of the Scots missionary John Ross. He devoted most of his life to translating the gospels of Jesus Christ, and the rest of the New Testament, and later the Old Testament into Korean language. In doing so he utilised 100 of the most widely used Chinese characters and he even introduced innovations in Korean language - especially spaces between characters - which have shaped how Korean is written to this day.

John Ross' mission board in Scotland felt he devoted too much effort to translation and not enough to evangelism. But his efforts in cultural translation were more powerful than the efforts of direct evangelism by missionaries in other parts of Asia. This reflects a deep difference between

Christianity and other religious traditions. For example, in Islam it is not permitted to use translations of the message of the Prophet in Islamic worship and preaching. So believers must rely on the interpretations of Arabic of the Imam in their mosque. By contrast Christians are taught the life and message of Jesus Christ in their own culture and language. They are therefore able to receive the gospel into their hearts and minds. And it is this cultural incarnation of the gospel which John Ross so successfully pursued in Korea.

If we look at the influence of Korean culture in the world today we can see that it is also a vehicle for the transmission of Christian values. I asked myself the question why Korean cultural memes have become globally popular in post-Christian countries. When I looked into this matter I realise that it is because the characters, story lines and themes depicted in many Korean-language cartoons, movies and songs express Christian values. They are against bullying, domination, judgmentalism and violence, and they are for compassion, kindness, love, and sticking up for the underdog. And they fight evil out in the open; calling out, identifying and exorcising dark demonic forces which negatively influence individuals, families and society at large.

It must be admitted that there is much that is lost in translation in the dissemination of the cultural imprint of the message of Jesus in the global reach of Korean culture. But if we contrast the values expressed in Korean cultural influence with the values of modern day Hollywood, and the culture industries spawned by the post-Christian West, it is clear that Korean cultural influence shows more of the marks of the gospel of Jesus Christ. Hollywood is much more prone to display anti-Christian cultural values with its glorification of sex and violence, domination, trickery, thievery, betrayal and conspiracy. Rare are the Hollywood movies where the underdog wins out; where the rich and powerful are put down; where the weak triumph over the strong; where true love wins over fear and cruelty. But such story lines are standard fare in Korean cartoons, graphic novels and movies, precisely because of the deep and lasting influence of the Christian gospel, as translated by John Ross, on Korean peoples and their culture.

The most frequent way in which K-culture follows and repeats the ministry of Jesus as described in the Gospels which John Ross first translated into Chinese characters is in stories about demon hunters and demon deliverance. The gospels repeatedly tell how when Jesus encountered individuals who were under the influence of or possessed by evil influences, Jesus identified

them as demons, and frequently the demons speak to Jesus through the mouth of the possessed individual since they recognise his power over them.

There are two well known examples of demon hunting and demonic deliverance in K-culture in two recent movies.

The first involves the character 'Rumi' who features in the 2025 animated Kpop: Demon Hunters (2025). Rumi (voiced by Arden Cho) is the charismatic protagonist of Sony Pictures Animation's 2025 Netflix original Demon Hunters, directed by Maggie Kang and Chris Appelhans. As the lead vocalist and leader of the fictional K-pop girl group HUNTR/X (pronounced "Huntrix"), Rumi balances a pop star career with a hidden life as a supernatural warrior. The film blends urban fantasy, action, and musical elements, drawing stylistic influences from K-pop music videos, anime, and Korean dramas, with a soundtrack featuring original songs that double as plot devices—music literally serves as a weapon against demonic forces.

Rumi is a young woman with long purple hair in a signature braid, heterochromatic eyes (one brown, one amber), pale skin, and a slim build. She wields a sainggeom (a traditional Korean sword) in battle, and her appearance evolves to reflect her inner growth—her demonic markings shift from pink to silver by the film's end. Born a cambion (half-human, half-demon hybrid), Rumi is the daughter of Mi-yeong Ryu, a legendary K-pop idol and demon hunter from the previous generation's group, the Sunlight Sisters, and an unnamed demon father. Mi-yeong tragically died during a mission shortly after Rumi's birth, leaving her to be raised by Celine (voiced by Yunjin Kim), a fellow Sunlight Sister and ex-band manager who doubles as a demon-hunting mentor.

Celine instilled in Rumi a deep sense of duty: to maintain the magical Honmoon barrier (forged by generations of singing demon hunters to seal out evil) and ultimately create the Golden Honmoon, a permanent seal that would eradicate demons from the human world—and, crucially, erase Rumi's visible demonic heritage.

Rumi's powers stem from her dual nature. She possesses enhanced strength, agility, and the ability to sense demonic presences, but her singing voice is her most potent tool—it generates protective barriers and exorcises possessions. However, her demon side causes internal conflict: it weakens her voice over time and manifests as shame-inducing markings she conceals with makeup and clothing. This heritage nearly destroys her relationships when revealed, forcing her to confront self-loathing and the fear of rejection from her bandmates, Mira (May Hong) and Zoey (Ji-young Yoo), as well as her adoring fans.

The film's lore ties into Korean folklore, with demons like the antagonist Gwi-Ma (voiced by Lee Byung-hun) scheming to breach the Honmoon via human souls corrupted through envy and fame. Rumi's arc mirrors broader themes of legacy, as HUNTR/X continues the Sunlight Sisters' fight against rivals like the demonic boy band Saja Boys (led by the sympathetic fallen human Jinu, voiced by Ahn Hyo-seop). Rumi embodies ambition, kindness, and unyielding responsibility.

Outwardly confident and friendly, she's the glue holding HUNTR/X together—rallying her bandmates during sold-out stadium shows and chaotic demon hunts alike. Her hardworking nature drives her to protect Seoul's vulnerable civilians and fans from possessions, often sneaking away from press junkets or award shows to perform impromptu exorcisms.

In the movie storyline, Rumi leads HUNTR/X against Gwi-Ma's plot to infiltrate the human world via the Saja Boys, who siphon fan energy to weaken the Honmoon. Key moments include a mid-flight demon ambush on their private jet (set to the song "How It's Done") and a climactic Idol Awards showdown with "Takedown," a track co-written to expose the boys' true nature. Rumi's romance subplot with Jinu adds nuance—he empathizes with her hybrid identity, having been a human cursed into demonhood 400 years ago for a deal gone wrong. Their bond explores redemption, as Jinu helps her embrace her full self rather than suppress it.

While rooted in Korean mythology and urban fantasy, Rumi's journey resonates with Christian themes of grace and redemption. Her demon markings symbolize original sin or inherited shame, much like the biblical "mark of Cain" or the human fall from grace. Rumi risks her career (and life) to redeem "fallen souls" like possessed fans or conflicted demons, paralleling Christ's sacrificial love and exorcisms in the Gospels. Her arc culminates in vulnerability—revealing her markings onstage during a concert-turned-battle, where acceptance from Mira, Zoey, and Jinu mirrors the Christian call to "confess your sins to one another" (James 5:16) for healing. By film's end, sealing the Golden Honmoon doesn't erase her demon side but transforms it (silver markings), affirming redemption as integration and forgiveness, not erasure. This faith-like drive fuels her heroism: she hunts not out of vengeance, but to restore spiritual balance, offering demons (and herself) a path to wholeness. The film's spiritual undertones use music as a "holy" force against chaos, and Rumi represents a messianic figure rallying the "flock" (fans) against darkness.

A second example of Christian motifs in K-culture is the 2015 movie Geomeun Sajedeul (Dark Priests) which stars a young Catholic seminarian, often referred to as Uijin or 'young father'. As a seminarian at Seoul's Catholic University, Uijin (Choi Joon-ho) attempts to help a young girl - Lee Young-Shin who is the victim of a failed exorcism which leaves her comatose and wracked by seizures. She then becomes the victim of a car accident that hospitalizes her—a hit-and-run by rogue priests from a Rosicrucian sect—and this unleashes an ancient, nameless demon that views humans as "apes" unworthy of existence, having slain two clergy members before possessing Young-Shin.

Uijin sets out to deliver Young-Shin from this dual victimhood by means of spiritual "powers" which derive from his growing faith and ritual tools: Latin incantations, holy water, crucifixes that burn demonic flesh, and a sacrificial piglet to contain the demon. This mirrors the Gospel story of Jesus and the Geresene demoniac in which he casts out the demons - who declare themselves to be 'legion' or many - into a flock of pigs who then run over a cliff and drown (Luke 8. 26-39)

In the movie *The Priests* Uijin also wields a ceremonial bell for purification and coordinates with a traditional Korean shaman (Jeong Ha-dam) whose mudang ritual—featuring a cow's head strapped to her back and salt barriers—runs parallel to the Christian rite, purifying the space through ancestral chants.

Uijin embodies youthful rebellion tempered by redemptive resolve. Initially skeptical—doubting demons as "superstition" amid his own backstory of familial loss and seminary doubts—he's brash and impulsive, clashing with the unorthodox Father Kim who first attempted to exorcise the girl.

But as the movie unfolds, Uijin aids Father Kim in defying church orders for a final, high-stakes exorcism in an isolated attic-turned-ritual chamber. Key sequences include gathering relics (a pig from the church farm, evading superiors), a tense shamanistic prelude with clashing bells and drums, and the climactic rite where the demon manifests—levitating Young-shin, spewing bile, and taunting their faith. Uijin flees midway in terror but returns, reciting Isaiah 49:4 ("my reward is in the Lord's hand") to bind the spirit into the piglet. Pursued by police (alerted by traumatized parents mistaking the ritual for assault), he races through Seoul's underbelly to drown the vessel in a river, succeeding just as Young-shin revives.

The Priests weaves Catholic exorcism—Vatican rituals of confession, relics, and sacraments—with Korean shamanism (Mudanggut), reflecting Korea's religious pluralism where over 20% practice folk beliefs alongside Christianity. Uijin's Christian instruments (crucifixes as weapons, prayer as armor) parallel the shaman's talismans and dances, creating a dual ritual that amplifies efficacy: salt circles for warding evil (shamanic) merge with holy oil (Christian), and the pig sacrifice nods to both biblical demons (Gadarene swine) and shamanic vessel-transfer.

Both movies point to the syncretism between Christianity and Korean culture, including shamanism, which John Ross also achieved in his pioneering translation of the New Testament into the core 100 Chinese characters which to this day still constitute the Chinese characters - full of symbology - which are central to Korean language and culture to this day.

What is so intriguing is how the syncretic merger of the Christian Gospel with the culture of Korea in the translations of John Ross finds new hybrid forms in K-culture. And just as the gospel was imported into Korea by John Ross, now this new and powerful hybrid of K-culture and Christian influences has become strong cultural exports from Korea to the rest of the world via Amazon, Netflix and other media outlets. The struggle in these two movies between good and evil, and between indigenous and ancestral practices and faith in the God of gods, long predates even

Christianity, as St Augustine recognised in the fifth century. In K-culture we see how the modern hybrid of Christianity and Korean shamanism has enduring power and appeal to young Koreans today and to young people in the formerly Christian world who also experience the struggle of good and evil in an increasingly technologically dominated era. This K-culture hybrid grows all the more relevant as young people come under often malign influences via social media apps such as Tik-Tok, Instagram, Facebook, WeChat and Whatsapp. Is there redemption in a world dominated by technologies that are so powerfully attuned to access and form mass consciousness, including the dark motivating forces of fear, greed, hate and jealousy? The answer of these K-culture movies is at root the same as in the Christian gospels - yes there is (!) provided Christians put their faith and trust in the power of God to overcome evil with good - as archetypally revealed in the gospel stories of Jesus who as the anointed one come from God still shines light in the darkness which the darkness shall not overcome.

1.2. 존 로스와 K-컬처의 세계적 영향

마이클 노스코트

2025년 여름 프랑스를 여행하는 동안 여러 도시의 서점에서 독특한 현상이 관찰되었다. 일부 서점은 그래픽 노블, 만화책, 그리고 관련 문화 상품과 텍스트만을 전문적으로 취급하고 있었다. 흥미로운 점은 이들 책의 상당수가 한국 만화와 영화 작품을 불어로 번역한 것이거나, 혹은 프랑스에서 제작되었으나 한국 만화, 영화, K-팝의 그래픽과 스토리라인으로부터 강한 영향을 받은 텍스트들이었다는 점이다. 프랑스의 도시 서점들이 성인과 아동 모두를 대상으로, 현대 한국 문화의 번역물을 위한 진열 공간을 대규모로 배정하고 있는 것이다. 이 현상은 단순한 우연이 아니라 설명을 필요로 하는 문화적 현상이라 할 수 있다.

이러한 경험은 개인적으로 전혀 낯선 것은 아니었다. 어린 세대들 사이에서 이미 한국 대중문화에 대한 강력한 선호가 나타나고 있기 때문이다. 실제로 유튜브와 넷플릭스와 같은 주요 글로벌 미디어 채널의 데이터 분석은 지난 20여 년 동안 영국, 미국, 프랑스 등 기독교적 혹은 과거 기독교적 성격을 지닌 서구 사회에서 한국 문화에 대한 관심이 급격히 증가했음을 보여준다. 문제는 이러한 현상이 왜 발생했는가 하는 것이다. 그 답은 복음을 한국어로 최초 번역한 스코틀랜드 출신 선교사 존 로스의 사역과 깊은 관련을 가진다.

서구 학계의 지배적 종교 이론은 모든 종교가 사회적 기원과 효과에서 유사성을 가진다고 주장해왔다. 그러나 이러한 전제는 의문스럽다. 아시아 대륙에서 기독교가 가장 깊고 광범위하게 자리 잡은 국가는 한국이다. 한국이 기독교 국가로 변모하게 된 직접적 배경에는 존 로스의 번역 사역이 자리하고 있다. 그는 일생의 대부분을 예수 그리스도의 복음을 한국어로 번역하는 데 헌신하였다. 초기에는 누가복음과 나머지 복음서를, 그 후에는 신약성경 전체를, 그리고 구약성경까지 번역하였다. 번역 과정에서 그는 약 100개의 널리 쓰이는 한자를 활용하였으며, 띄어쓰기라는 한국어의 근본적 변화를 도입하였다. 이는 오늘날 한국어 문어체의 기본적 특징으로 자리잡게 되었다.

로스가 속했던 스코틀랜드의 선교부는 그가 번역에 지나치게 많은 노력을 기울이고 직접적 전도에 소홀하다고 비판하였다. 그러나 결과적으로 그의 번역 사역은 아시아의 다른 지역에서 이루어진 직접적 전도보다 훨씬 더 큰 영향을 끼쳤다. 이는 기독교와 다른 종교 전통의 본질적 차이를 드러낸다. 이슬람교에서는 예배와 설교에서 코란의 번역본 사용을 금하며, 신자들은 아랍어 원문과 이맘의 해석에 의존할 수밖에 없다. 반면 기독교는 예수 그리스도의 삶과 메시지가 각 민족의 언어와 문화 속으로 번역되어 전달되는 것을 특징으로 한다. 따라서 복음은 단순한 외적 지식이 아니라 각 개인의 마음과 정신 속으로 내재화될 수 있는 것이다. 한국에서 존 로스가 이룩한 성취는 바로 이러한 복음의 문화적 성육신의 탁월한 사례라 할 수 있다.

오늘날 전 세계에서 나타나는 K-컬처의 영향력 또한 기독교적 가치 전달의 한 통로로 작동하고 있다. 한국 문화의 코드와 내러티브가 왜 기독교 이후의 사회(Post-Christian societies)에서 인기를 얻고 있는가를 살펴보면, 그 이유는 한국 문화 속에 기독교적 가치가 스며 있기 때문이다. 한국의 만화, 영화, 음악은 대체로 폭력과 지배, 판단과 배제를 거부하고, 연민, 친절, 사랑, 그리고 약자를 지지하는 주제를 강조한다. 또한 어둠의 세력과 맞서 싸우며, 사회와 개인, 가정을 해치는 악한 힘을 드러내고 정면으로 대결하는 서사를 담고 있다. 이러한 요소들은 복음서가 보여주는 예수의 사역, 곧 악령을 드러내고 내쫓는 사건들과

깊이 맞닿아 있다.

물론 한국 문화가 세계로 수출되는 과정에서 복음의 메시지가 온전히 전달되는 것은 아니다. 그러나 오늘날 할리우드와 서구 문화 산업이 보여주는 가치들과 비교해 볼 때, 한국 문화의 세계적 영향력은 복음의 흔적을 훨씬 더 많이 담고 있는 것이 사실이다. 할리우드 영화는 성과 폭력, 지배와 기만, 배신과 음모를 미화하는 경향이 강하다. 반면 한국 영화와 드라마, 만화는 약자가 강자를 이기고, 부유하고 권력 있는 자들이 낮아지고, 약한 자가 존귀하게 되는 이야기를 반복적으로 다룬다. 참된 사랑이 두려움과 잔혹함을 이기며, 어둠 속에서 빛이 드러나는 이야기가 한국 문화의 중요한 주제로 자리잡고 있는 것이다. 이는 존 로스가 번역한 복음이 한국 사회와 문화 전반에 남긴 지속적 영향의 결과라 할 수 있다.

K-컬처 속에서 기독교적 가치가 반복적으로 나타나는 가장 두드러진 방식은 귀신 사냥과 귀신 축출 이야기이다. 복음서에는 예수가 귀신 들린 자를 만나 악령을 알아보고 내쫓는 장면이 반복적으로 기록되어 있다. 흥미로운 것은 한국 대중문화의 영화와 애니메이션 속에서도 동일한 내러티브가 강하게 등장한다는 점이다.

예를 들어, 2025년 개봉한 애니메이션 영화 <Kpop: Demon Hunters>는 대표적인 사례이다. 주인공 루미(Rumi)는 K-팝 걸그룹의 리더이자 동시에 초자연적 전사로서, 음악을 무기로 악령과 싸운다. 그녀의 외적 성장과 내적 갈등은 기독교의 은혜와 속죄, 그리고 자기 정체성의 수용이라는 주제를 반영한다. 특히 그녀가 지닌 ‘악마의 흔적’은 원죄나 수치의 상징으로 기능하며, 마지막에 그것이 은혜로 변화되는 과정은 기독교적 구원의 메시지를 담고 있다.

또 다른 예로, 2015년 영화 <검은 사제들(The Priests)>은 가톨릭 사제와 신학생이 전통적 한국 무속과 결합된 방식으로 귀신을 쫓는 이야기를 다룬다. 영화 속 주인공 의진은 처음에는 회의적이었으나, 신앙과 성경 말씀을 통해 악령을 물리치는 사역에 동참하게 된다. 이 영화는 누가복음 8장에 기록된 ‘거라사 광인’의 귀신 축출 사건을 현대적으로 재현하면서, 동시에 한국 전통 무속의 굿과 기독교적 구마 의례를 병렬적으로 결합시킨다. 이 과정은 한국 사회에서 기독교와 무속적 전통이 어떻게 공존하고, 때로는 융합되는가를 잘 보여준다.

두 영화 모두 기독교와 한국 전통 문화, 특히 무속의 혼합적 양상을 드러내고 있으며, 이는 존 로스의 성경 번역 작업과 유사한 맥락을 지닌다. 로스는 한자의 상징성을 활용하여 복음을 번역했고, 이는 한국 언어와 문화 형성에 지대한 영향을 주었다. 오늘날 K-컬처는 복음과 토착 문화가 혼합된 새로운 하이브리드 형태로 나타나 전 세계로 확산되고 있다.

흥미로운 점은, 이러한 K-컬처의 혼합적 내러티브가 존 로스의 번역 이후 한국 사회에서 나타난 복음과 토착 문화의 결합을 현대적으로 계승하고 있다는 사실이다. 아우구스티누스가 5세기 이미 지적했듯이, 선과 악의 투쟁은 기독교 이전부터 인류의 문화 속에 존재해 왔다. 그러나 한국 문화는 이 전통적 주제를 현대적으로 재구성하면서 기독교적 서사를 담아내고 있다. 이러한 서사는 오늘날 디지털 기술과 소셜미디어가 지배하는 세상 속에서 젊은 세대가 경험하는 유혹과 악한 영향력, 곧 두려움, 탐욕, 증오, 질투와 맞서는 방식으로 제시된다.

따라서 K-컬처 영화들은 하나의 중요한 대답을 제시한다. 구원의 가능성은 여전히 존재하는가? 그렇다. 그리스도인이 하나님을 신뢰하고 악을 선으로 이기는 삶을 살아갈 때, 복음서에서 예수가 보여준 대로 어둠을 밝히는 빛은 여전히 세상을 비추며, 그 빛은 결코 어둠에 의해 꺼지지 않을 것이다.

2.1. The Idolatry of 'Net Zero'

Michael Northcott

Introduction

Many countries, including South Korea, have pledged to reach 'net zero' carbon emissions by 2050. This means balancing the amount of carbon dioxide (CO₂) released into the atmosphere from industrial and agricultural activities with equal amounts removed. The push for net zero is part of a global effort to shift away from using coal, oil, and natural gas

—often called fossil fuels though oil and gas are not fossil fuels since they are continuously produced by the Earth's mantle —toward 'renewable' energy sources like solar and wind. But energy from the divinely created Earth has powered huge improvements in living standards, health, and life expectancy in Asia since World War II. Labelling CO₂ as a harmful pollutant is misleading and the policies driving net zero and the energy transition are causing more harm than good. The goal of 'zero carbon' is an idol; a false god and like all such idols it demands human sacrifices. As energy goes up in price, and becomes more scarce, under the net zero programs, living standards and human health decline, and small family businesses are forced to close. Ultimately net zero represents an attack by the State and by international agencies on the sovereignty of families and communities to own private property and exercise the biblical mandate of having responsible stewardship over nature and wealth. Pursued to its end goal, this kind of false environmentalism will deliver up the societies that pursue it to a new form of green communism where the State agencies and corporations control all the essentials of life and individual freedom and soul sovereignty disappears. It is therefore urgent for Christian churches to awaken to the dangers of this policy and the fakery of the science behind it and acknowledge, as the Christian philosopher Jacques Ellul did in the 1960s that this kind of environmentalism leads to the dethronement of Jesus Christ as Lord and the subversion of Christian truth and worship.

The Role of Fossil Fuels in South Korea's Progress

Since 1945, energy from coal, oil, and natural gas has transformed South Korea from a war-torn nation into a global economic powerhouse. These energy sources have powered industries, homes, and transportation, lifting millions out of poverty and increasing life expectancy. For example, access to electricity and modern fuels has reduced reliance on burning wood or other biomass for cooking, which produces harmful smoke. This shift has improved indoor air quality and public health, as smoke from biomass is a major cause of lung disease in many parts of Asia.

While older coal plants and poorly maintained vehicles pollute the air with harmful particles, modern pollution controls have reduced these risks.

CO₂, which makes up only 0.04% of the atmosphere, is not a pollutant but a natural gas essential for plant growth and life on Earth. Only 4% of global CO₂ emissions in the atmosphere annually come from human activities. Over 90% comes from volcanic vents, most of which are under the sea and which scientists still have no accurate means of tracking. There is therefore no possible linkage between the small percentage of humanly produced CO₂ and the modest increase in temperatures that the Earth has experienced since the exceptionally cold decade of the 1870s.

Don't get me wrong. South Korea and other Asian and European countries do have environmental problems. But carbon dioxide is a plant fertiliser. And it is definitely NOT an environmental pollutant governments, companies or individuals should devote huge efforts trying to eradicate.

The main genuine and not fake environmental issues in South Korea today are particulate air pollution from vehicle emissions and factory chimneys; plastic waste; reduced biodiversity of soils, forests, rivers and oceans; and poor water catchment management. But instead of attending to these genuine environmental problems, the government of South Korea is devoting most of its environmental policy efforts to the so called 'net zero' carbon policy which it inscribed into law in 2021.

Climate Science and Computer Models

The push for net zero is driven by recent approaches to climate science which since the 1980s have become excessively reliant on computer models called General Circulation Models (GCMs) while neglecting real world observations. These models, run by organizations such as NASA and the UK Meteorological Office, predict future climate changes based on false assumptions about the alleged role of atmospheric CO₂ in determining Earth temperatures. GCMs assume CO₂ is a powerful greenhouse gas driving global warming; that human activities are the main source of rising CO₂ levels; and that this warming will lead to dangerous climate changes, like rising sea levels or extreme weather. Some scientists also warn of "tipping points" that would trigger runaway warming, making Earth unliveable. These assumptions are all empirically unproven; they are axioms which is to say they are non-verifiable beliefs of the scientists who create and run the computer models.

That the axioms on which GCMs are built are wrong is evident from the fact that ALL GCMs have proven highly unreliable

over time. They consistently significantly overestimate Earth temperature warming compared to real-world data. For example, models predict temperature increases of 1.8 to 5.6°C by 2070, but observed warming since 1870 is less than 1°C.

There are also significant flaws in temperature data collection. Since the 1989, climate agencies at the UN, NASA and Europe decided together to remove 5000 weather stations from the annual estimation of global temperatures. The stations that were excluded were mostly more remote ones and hence they were also in cooler, rural areas away from cities. This left just 1200 stations in the global temperature data set most of which are situated at lower latitudes and in warmer urban areas, like airports and car parks, which are affected by the “heat island effect” (where concrete absorbs and retains heat). This skews the data to show more warming than is actually occurring. Satellite data, which measure temperatures in the atmosphere, show cooling trends in the troposphere and stratosphere over the last 40 years, contradicting claims of surface level warming.

Other evidence, like recent increases in Arctic ice, recovering coral reefs, and stable sea levels, suggests the Earth is not in a climate crisis.

The Climate Change Narrative and Its Impacts

The idea of a “climate emergency” is promoted by a network of global organisations, including the United Nations, the World Economic Forum, and activist groups like Extinction Rebellion. These groups, along with politicians and corporations, push for strict regulations to reduce CO₂ emissions, such as taxing carbon or limiting energy use. The agencies, corporations and scientists all make money from the “climate industrial complex”. So they benefit financially from creating fear about climate change. But fear of warmer temperatures is unwarranted since it is extremes of cold, not milder winters and sunnier summers, that are the main temperature threat to human life, crop productivity and so on. In the last two thousand years it is the colder periods - the ‘Dark Ages from

589-800 and the ‘Little Ice Age from 1590 - 1870’ when famines, war and pestilence were common and caused increased mortality. The warm periods were and are the times when humans have surplus food and are able to devote themselves to positive collective activities such as the building of the great cathedrals of Europe in the Medieval Warm Period.

In South Korea, fear of slight increases in global temperatures, and efforts to conform to United Nations and globalist climate agendas, ‘climate’ policies are driving up energy and food prices. Between 2020 and 2023, food costs rose by over 50%, hitting low-income families the hardest.

Higher energy prices also make it tougher for young people to afford housing in cities like Seoul. While ‘climate’ policies that restrict the availability of affordable energy, and increase food and other costs, have no discernible impact on observable weather and climate, these policies are already having harmful impacts on Koreans, and the citizens of other nations such as Britain where energy costs are now so high many are afraid to heat their homes in the winter, and many small businesses are forced to lose.

How I Changed My Mind on Anthropogenic Climate Change

As a Professor at the University of Edinburgh I was a well known Christian theological advocate for climate action. I believed what scientists were telling me which is that CO₂ from human activities is driving dangerous global warming. In my books *A Moral Climate* and *A Political Theology of Climate Change*, I argued that modern society’s overuse of resources was unethical and that governments and individuals had a moral duty to reduce emissions. I called for changes in diet (less meat), transportation (fewer cars), and building design (more energy-efficient homes) to combat ‘climate change’.

However, after studying climate science more deeply since 2020, I changed my mind. The real world observational data of carbon emissions and temperature change do not support the claim that CO₂ is the main cause of warming. Ice cores from the Arctic and Antarctica are the most reliable sources of data of past temperatures, and atmospheric gas composition and ice core data clearly and unequivocally show that in Earth’s climate history temperatures rise first and carbon dioxide follows with a typical lag time of 10-100 years.

The real driver of climate, seasons and temperatures on Earth is not human beings or car engines but the sun. In ancient Babylon, China, Egypt, Israel, Greece and Rome, astronomers observed strong correlations and patterns between the movement of the Earth in relation to the sun, together with cycles of solar activity, including sun spots, and the Earth’s climate and temperature. It was as recently as the 1960s that this well established astronomical theory of climate change was abandoned, and the anthropogenic theory was pushed instead. The main agent of this dramatic shift to modern ‘climate science’ was the Rockefeller foundation who funded 900 climate related agencies and NGOs around the globe.

The real question is why did they do this. Well the Rockefellers are an oil dynasty - the greatest the modern world has known. By promoting artificial reasons for restricting the drilling and supply of oil and gas, the Rockefeller Foundation benefits from rises in the price of oil owned by the Rockefellers.

But there is a second and equally important motivation. The Rockefellers, like other elite European and American oligarchs

- such as the Wallenbergs of Sweden and the Royal Families of Britain and the Netherlands - believe that there are too many people on Earth. They wish to restrict the ability of people to have children, to start businesses and to run farms, forests and perform other productive activities to make their families self-reliant. The huge control system that governments and corporations have created in the form of carbon cost accounting means that human and business uses of energy are increasingly audited and controlled by governments. This of course will lead ultimately to a centrally planned economy where governments control how much energy individuals and businesses use and this will be 'carbon totalitarianism'.

What the climate cultists want is total control by government agencies and their partner technology companies over the ability of people to reproduce; to grow food; to move around; and to create businesses. What the carbon cult is delivering is the ultimate atheist ideology of the twentieth century - communism: government control over families, farms, and businesses all in the name of 'Saving the Earth'! And of course this is an atheist project par excellence. And any attempt to merge it with Christianity is bound to fail as I now realise.

Christian Care for Creation

To recap: CO₂ is not a toxin. It is mainly produced by vulcanism within the crust of the Earth. And it does not cause warmer temperatures.

Devoting so much of the environmental program, and available funds, to trying to remove this non-toxin from the environment is harmful because it makes energy scarce and harms the freedoms, opportunities, and wealth of Korean citizens, farmers and business owners. It is also harmful because it distracts from the genuine environmental problems that South Korea should be more focused on. These include toxic particulate pollution from vehicles, factory and power generation chimneys, and waste incineration; pollution of rivers and the ocean from factory and residential waste, urban run off, and plastic waste; and reductions in biodiversity in the forests, oceans, rivers and soils.

The Bible describes humans as beings uniquely made in the divine image, and called to manage the Earth to make life more abundant and the Earth more productive of beauty and wealth. Throughout Christian history, Christians have taken the divine mandate to make the Earth more beautiful and more productive very seriously. They have turned forests, marshland, mountains and rivers into beautiful environments where healthy food is grown, and clean water is gathered for nearby towns and cities. They have also turned quarried stone, and trees, into the magnificent architecture evident in so many medieval and post-Reformation cities such as Salisbury, England, Siena, Italy, Prague, Czech Republic; into beautiful buildings such as Hagia Sophia in Istanbul and Chartres Cathedral in Northern France; and into beautiful artefacts from illustrated sacred manuscripts and icons to domestic and crafted objects that enable Christians to cook, live, reside and sleep in beautiful, inspiring spaces.

The Korean environment would be dramatically beautified and transformed if the billions being wasted in government and corporate efforts to reduce carbon dioxide emissions were spent instead on genuine care for the divine creation in Korea. This would mean turning government programs from attempting to reduce an invisible gas to eradicating real toxins from air, food and water. It would mean devoting efforts to improve the beauty and greening Korean towns and cities, and especially to incorporate more green spaces, waterside walkways, trees and city farms.

This shift in policy would honour Korea's unique status in Asia as the one majority Christian nation since it would put the divine mandate to beautify and increase the productivity of creation, and ecosystems, at the heart of Korean environmental policy. And it would at one and the same time resist the atheist and false idolatry of carbon dioxide promoted by globalist organisations such as the United Nations and the governments and corporations of the former Western colonial powers.

This significant shift in Korean national environmental policy would ultimately transform the peninsula into a greener, healthier, more species diverse nation in which the divine Creator is honoured in all the ways in which Koreans take up with and use divinely created minerals, plants, animals, water ways, lakes, forests and oceans. It would also enable Korea as the one Asian Christian nation to lead the rest of Asia away from idolatry and towards divine truth in the way in which Christians make wealth while at the same time beautifying the divine Creation.

2.2. '탄소중립(Net Zero)'의 이상승배

마이클 노스코트

서론

한국을 포함한 다수의 국가는 2050년까지 이른바 '탄소중립(net zero)' 달성을 공표하였다. 이는 산업 및 농업 활동에서 대기 중으로 배출되는 이산화탄소(CO₂) 총량을 동량의 제거로 상쇄하여 균형을 맞춘다는 의미이다. 탄소중립 추진은 석탄, 석유, 천연가스의 사용을 축소하고 태양광과 풍력과 같은 '재생에너지'로의 전환을 도모하는 세계적 동력의 일부이다. 다만 석유와 가스는 지구 맨틀에서 지속적으로 생성되므로 엄밀한 의미에서 '화석연료'로 호명하기 어렵다는 견해도 존재한다. 제2차 세계대전 이후 아시아에서 생활수준, 보건, 기대수명의 비약적 향상은 궁극적으로 창조 세계가 제공한 에너지에 의존해 왔다. CO₂를 유해 오염물질로 규정하는 것은 오인이며, 탄소중립과 에너지 전환을 견인하는 정책은 이익보다 해악을 더 많이 초래하고 있다는 비판이 제기된다. '제로 카본' 목표는 이상, 곧 거짓 신에 해당하며, 모든 이상이 그러하듯 인신공양을 요구한다는 것이다. 탄소중립 프로그램 하에서 에너지 가격이 상승하고 공급이 희소해지면 생활수준과 공중보건의 저하되고, 영세 가정기업은 폐업으로 내몰린다. 궁극적으로 탄소중립은 국가와 국제기구가 가족과 공동체의 사유재산권 및 자연과 재화에 대한 성경적 청지기 소명을 행사할 주권을 침해하는 것으로 해석될 수 있다. 이러한 종류의 허구적 환경주의가 끝까지 추구될 경우, 국가기관과 대기업이 삶의 필수재를 장악하고 개인의 자유와 영혼의 자율성이 소멸하는 새로운 형태의 '녹색 공산주의'로 귀결될 위험이 있다. 따라서 교회는 해당 정책과 그 배후 과학의 허위성을 간파하고 경계해야 하며, 1960년대 기독교 철학자 자크 엘룰이 지적했듯, 이와 같은 환경주의가 예수 그리스도의 주되심을 폐위하고 기독 진리와 예배를 전복하는 방향으로 작동함을 인식해야 한다.

한국의 발전에서 화석연료의 역할

1945년 이래 석탄, 석유, 천연가스에서 공급된 에너지는 한국을 전란의 잿더미에서 세계적 경제 강국으로 변모시켰다. 이들 에너지원은 산업, 주거, 교통을 구동하여 수백만을 빈곤에서 해방시키고 기대수명을 연장하였다. 전력과 현대 연료의 보급은 조리용 땀감과 바이오매스 연소 의존을 감소시켜 실내 연무(煙霧)를 줄였고, 이는 아시아 여러 지역에서 빈발하는 폐질환의 주요 원인을 완화함으로써 공중보건을 개선하였다. 노후 석탄발전과 관리 부실 차량이 유해 입자를 배출하는 것은 사실이나, 현대적 오염저감 기술은 이 위험을 상당 부분 축소해 왔다.

CO₂는 대기 성분의 약 0.04%에 불과하며, 오염원이 아니라 식물 성장과 지구 생명 유지에 필수적인 자연 기체이다. 대기 중 연간 CO₂ 유입의 약 4%만이 인위적 배출로부터 기원하며, 90% 이상은 해저를 포함한 화산성 통기구에서 나온다는 주장이 있다. 과학계가 이를 정확히 추적할 수단을 아직 보유하지 못했다는 점도 지적된다. 따라서 1870년대의 이례적 한랭기 이후 관측된 온도의 완만한 상승과 인위적 CO₂의 소량 증가를 연계하기 어렵다는 논지가 제기된다.

오해를 피하기 위해 덧붙이면, 한국을 포함한 아시아와 유럽 여러 국가에는 분명 환경 문제가 존재한다. 그러나 이산화탄소는 식물 비료이며, 정부·기업·개인이 막대한 자원을 투입해 제거해야 할 오염물질은 아니라는 판단이다. 오늘날 한국의 실질적 환경 현안은 교통·공장 굴뚝에서 배출되는 미세입자, 플라스틱 폐기물, 토양·산림·하천·해양의 생물다양성 감소, 수자원관리의 미흡 등이다. 그럼에도 한국 정부는 2021년에 법제화한 이른바 '탄소중립' 정책에 환경정책 역량의 대다수를 투입하고 있다.

기후과학과 컴퓨터 모델

탄소중립 추진은 1980년대 이후 기후과학이 실제 관측자료보다 일반순환모형(GCM)이라 불리는 컴퓨터 모델에 과도하게 의존하게 된 흐름과 맞물려 있다. NASA, 영국기상청 등 기관이 운용하는 이 모델들은 대기 중 CO₂가 지구 기온을 좌우한다는 가정에 기초하여 미래 기후를 예측한다. 즉 CO₂를 강력한 온실가스로 상정하고, 인류 활동을 CO₂ 증가의 주된 원인으로, 그 결과를 해수면 상승·극한기상 등 위험한 기후변화로 예단한다. 더 나아가 일부 과학자는 ‘임계점’ 도달 시 도주적 온난화가 촉발되어 지구가 생불가능한 환경으로 전락할 수 있다고 경고한다. 그러나 이러한 전제는 실증을 통해 검증되지 않은 공리적 신념에 가깝다는 비판이 있다.

GCM의 공리들이 부정확함은 장기간의 검증에서 드러난 바 있다. 모델은 실제 관측과 비교할 때 지구 온난화를 체계적으로 과대추정해 왔다. 예컨대 2070년까지 1.8~5.6°C 상승을 예측하지만, 1870년 이후 관측된 상승은 1°C 미만이라는 지적이 있다. 온도 자료 수집에도 중대한 편향이 존재한다는 주장도 있다. 1989년 이후 UN, NASA, 유럽 기구들은 전지구 평균기온 산정에서 약 5000개 기상관측소를 제외하고 1200개만 사용하였고, 제외된 관측소는 주로 위도상 더 높고 도시로부터 떨어진 냉량 지역이었다는 것이다. 남은 관측소는 공항·주차장 등 열섬 효과에 취약한 도시 지역에 집중되어, 실질 이상으로 온난화가 크게 나타나는 결과를 낳았다는 비판이다. 반면 대기 상층을 관측하는 위성자료는 지난 수십 년간 대류권·성층권에서 냉각 경향을 보이며, 이는 지표 온난화 주장과 배치된다는 견해가 있다. 최근 북극 해빙의 증가, 산호초의 회복, 해수면의 안정성 등은 지구가 ‘기후 위기’ 국면에 있다는 서사를 뒷받침하지 않는다는 주장도 제기된다.

기후변화 담론과 그 사회경제적 파급

‘기후 비상사태’라는 내러티브는 UN, 세계경제포럼, 멸종저항과 같은 글로벌 조직 네트워크에 의해 증폭되고 확산된다. 이들 단체와 정치가, 기업은 탄소세, 에너지 사용 제한 등 CO₂ 감축을 위한 강력한 규제를 압박한다. 이 과정에서 이른바 ‘기후 산업 복합체’가 형성되어, 관련 기관·기업·연구자들이 기후 공포에서 재정적 이익을 얻는 구조가 작동한다는 비판이 존재한다. 그러나 인간 생존과 농업 생산성에 실질적 위협을 가하는 것은 온난이 아니라 한랭이라는 역사적 고찰도 있다. 지난 2000년 동안 높은 사망률과 기근·전쟁·역병이 빈번했던 시기는 암흑기(589~800년), 소빙하기(약 1590~1870년)와 같은 냉량기였고, 중세 온난기에는 잉여 생산이 가능하여 유럽의 대성당 건설과 같은 집단 문화사업이 이루어졌다는 서술이다.

한국의 경우, 미미한 기온 상승에 대한 공포와 UN 및 세계화 기후 아젠다에의 순응 노력은 에너지 및 식료품 가격의 상승을 초래하였다. 2020~2023년 사이 식료품 가격은 50% 이상 증가하여 저소득층에 가장 큰 타격을 가했다. 에너지 가격은 청년층의 대도시 주거 비용 부담을 가중시켰다. 값싼 에너지의 가용성을 제한하고 생필품 비용을 상승시키는 ‘기후’ 정책은 관측 가능한 기상·기후에 유의미한 영향을 미치지 못하면서 이미 국민 생활에는 실질적 피해를 유발하고 있다는 비판이 있다. 영국 등에서도 에너지 비용 폭등으로 겨울 난방을 기피하는 가구가 증가하고, 영세 자영업이 연쇄 도산하는 현상이 보고된다.

인위적 기후변화에 대한 인식 변화

나는 에딘버러 대학교에서 재직하던 시기, 기후행동을 지지하는 기독교 신학자로 알려져 있었다. 나는 『도덕적 기후』와 『기후변화의 정치신학』에서 자원 남용의 비윤리성을 지적하고, 정부와 개인의 감축 의무를 주장하였다. 식단(육류 축소), 교통(자가용 감축), 건축(고효율 주택) 등 생활 전반의 변화를 제언하였다. 그러나 2020년 이후 기후과학을 심층 검토한 결과, CO₂가 온난화의 주원인이라는 주장은 관측 자료와 합치하지 않는다고 판단하게 되었다. 북극·남극의 빙핵 자료는 과거 기온과 대기 조성의 가장 신뢰할 만한 기록으로 간주되며, 지구 기후사에서 기온이 선행 상승하고 CO₂는 통상 10~100년의 시차를

두고 뒤따른다는 사실을 명확히 시사한다는 것이다.

지구 기후·계절·온도의 실질적 구동자는 인간이나 내연기관이 아니라 태양이라는 전통적 천문학 명제가 재소환된다. 고대 바빌론, 중국, 이집트, 이스라엘, 그리스, 로마의 천문학자들은 태양 활동(흑점 등)과 지구 운동 주기, 기후·온도 간 강한 상관과 주기를 관찰하였다. 이 견고한 천문학적 기후 이론이 폐기되고 인위적 이론이 부상한 것은 불과 1960년대의 일이며, 그 전환의 주된 촉매는 전 세계 900여 개 기후 관련 기관·NGO를 재정 지원한 록펠러 재단이었던 설명이 제시된다.

그 동기의 핵심은 무엇인가? 록펠러 가문은 근대 최대의 석유 재벌로, 석유·가스 시추와 공급을 억제하는 인위적 명분을 확산할수록 보유 유전의 가격이 상승하여 이익을 얻는다. 두 번째 동기는 인구·생산 활동에 대한 엘리트적 통제 욕구이다. 스웨덴의 발렌베리, 영국·네덜란드 왕실 등 유럽·미국의 거대 올리가키와 마찬가지로, 지구 인구가 과다하다고 보며, 출산·창업·농림 경영 등 자립적 생산 활동의 자유를 제약하려는 경향이 있다는 비판이다. 탄소원가 회계와 같은 거대 통제 체계가 도입되면, 정부는 가정과 기업의 에너지 사용을 점차 감시·통제하게 되고, 중국에는 중앙집권적 배분경제, 곧 ‘탄소 전체주의’로 수렴한다는 경고가 제기된다.

기후 운동 급진파가 지향하는 것은 정부기관과 기술기업의 연합에 의한 재생산·식량 생산·이동·기업 활동에 대한 전면 통제이며, 이는 20세기의 궁극적 무신론 이념인 공산주의의 재현, 곧 ‘지구 구원’ 명분 아래 가족·농장·기업에 대한 국가 통제를 낳는다는 비판이다. 기독교와의 혼용 시도는 필연적으로 실패할 것이라는 성찰이 뒤따른다.

창조 보전에 대한 기독교적 돌봄

요점을 환기하면, CO₂는 독성 물질이 아니며, 주로 지각의 화산 활동에서 기원하고, 온난화를 유발하지 않는다는 주장이다. 이 비독성 가스를 제거한다는 명분으로 환경예산과 공적·사적 자원을 대거 투입하는 것은 에너지 희소성을 심화시켜 국민·농민·기업가의 자유와 기회를 침해하며, 한국이 실제로 집중해야 할 환경 현안에서 시선을 빼앗는다. 실제 현안은 차량·공장·발전·소각에서의 유해 미세입자, 공장·생활 오수와 도시 유출수, 플라스틱으로 인한 하천·해양 오염, 산림·해양·하천·토양의 생물다양성 감소 등이다.

성경은 인간을 하나님의 형상으로 창조된 존재로 묘사하고, 생명의 풍성함과 미와 재화를 산출하도록 땅을 관리·개량하는 소명을 부여한다. 기독교 역사에서 신자들은 숲·늪·산·강을 경작과 수자원 관리의 공간으로 전환하여 건강한 식량과 맑은 물을 조달하였고, 채석된 석재와 목재를 활용하여 중세 및 종교개혁 이후 도시의 탁월한 건축을 구현하였다. 이스탄불의 하기아 소피아, 북프랑스의 샤르트르 대성당, 영국 솔즈베리와 이탈리아 시에나, 체코 프라하의 도시 경관은 그 전범이다. 장정 필사본과 성화에서 생활 공예에 이르는 아름다운 성물과 기물들은 신자들이 아름답고 고양적인 공간에서 살아가도록 봉사하였다.

한국의 환경은 대기 중 CO₂ 저감을 위해 낭비되는 수소 규모의 공공·민간 자금을, 창조 세계에 대한 진정한 돌봄으로 전환할 때 급진적으로 아름다워지고 변모할 수 있다. 보이지 않는 기체의 감축에서 공기·식품·수질의 실재 독소 제거로 정책 초점을 이동해야 한다. 도시의 미화와 녹지화, 수변 산책로와 가로수·도시 농장의 확충에 정책 역량을 투입해야 한다.

이러한 정책 전환은 한국이 아시아에서 드문 기독교 다수국가라는 위상을 존중하는 길이 될 것이다. 창조와 생태계의 미와 생산성을 증대하라는 신적 책무를 한국 환경정책의 핵심에 두는 동시에, UN과 구(舊)서구 식민 강국의 정부·기업이 장려하는 무신론적 이산화탄소 이상송배를 거부하는 행위이기 때문이다.

국가 환경정책의 이 중대한 전환은 한반도를 더 푸르고 건강하며 종 다양성이 풍부한 나라로 변모시켜, 한국인이 신적 창조물인 광물·식물·동물·수계·호수·산림·해양을 다루고 활용하는 모든 방식에서 창조주를 공경하게 할 것이다. 동시에 아시아의 기독교 국가로서 한국이, 재화를 창출함과 동시에 창조 세계를

아름답게 가꾸는 방식으로, 이상승배에서 신적 진리로 이끄는 선도적 역할을 수행하도록 할 것이다.

3.1. Who then is this that even wind and sea obey him?

Mark 4:35-41

Michael Northcott

Grace and peace to you from God, the source of all Light and Being, and Jesus Christ whom God raised up as King of Kings and Lord of Lords.

I am from London, England and my country has experienced a number of invasions in its history. The longest running were invasions by the Vikings who were fearsome and highly effective boat builders, navigators and warriors and who harried England and Scotland for hundreds of years from the eighth to the eleventh century AD. In 1015 so many Viking boats penetrated England's rivers and harbours that a Danish man, King Canut, also known as Cnut the Great, claimed sovereignty over most of England as well as of Denmark and Norway. Danish rule in England ended in 1066 with yet another invasion, this time by the French whose monks came to own two thirds of the land of England and Scotland by the time of the English Reformation.

Though an invader, the Danish King Canut was nonetheless a wise and Christian ruler. But he was surrounded by a court of sycophants who sought his favour by showering him with flattering comments about his gifts and powers. They even nature suggested to him that nature herself would bend to his will so powerful had he become in the region of the North Sea.

One time Canut was staying at his English coastal palace at Bosham, West Sussex and he decided to try to put a stop to all the sycophants and flatterers who surrounded him at court and praised his omnipotence. In order to show the limits of human authority, Canut decided to teach a memorable lesson.

Canut ordered his throne to be carried down to the seashore as the tide was coming in. With his courtiers gathered around, he sat on his throne facing the advancing waves. Raising his voice, he commanded the sea: "O tide, I command you to come no further! Do not dare to wet my feet or my robes!" But the waves, obedient only to the laws of God and nature, continued to roll in, soaking the king's feet and splashing his royal garments. As the water rose, Canute stood up, turned to his astonished nobles, and declared, "Let all men know how empty and worthless is the power of kings, for there is none worthy of the name but He whom heaven, earth, and sea obey by eternal laws." From that moment, Canute refused to wear his crown, placing it instead upon a crucifix in his palace chapel, as a symbol of submission to the true King of kings and Lord of Lords.

This story reminds us of humanity's tendency toward arrogance and hubris. Humans are prone to flatter themselves with illusions of control over forces which they do not understand and have no control over. Canute's command to the waves was not born of delusion but of wisdom—to show that only God holds ultimate power over creation.

The Gospel for today is from Luke, and it tells of the divine teacher Jesus who commands the wind and waves with a very different outcome to King Canute.

Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth. But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled with water, and were in jeopardy. And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm. And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commands even the winds and water, and they obey him.

The wise King Canute commanded the waves before his courtiers to prove his powerlessness over the forces of nature, and even over the fates that within a generation ended the rule of the Danes over England. But Jesus spoke, and immediately the storm was stilled, the wind died down, the waves were calmed and the boat saved from peril. The disciples, fishermen familiar with the unpredictable fury of the Sea of Galilee, were filled with awe. They saw in this event that Jesus could summon conscious powers to shape and move the natural world around him.

Often described as a miracle, this event raises the question of what Jesus really taught about the nature of reality and God consciousness. What is a miracle? The word indicates that the law of the cosmos - the work cosmos in Greek means law - is broken by a particular event. But we do know that storms come and go on the surface of the Earth. We also know that Jesus was the most God-

connected, God-conscious, human who ever lived. And we are told that the demons recognised him, as also did worldly rulers who, as until today, are often energised by demonic influence and who will use lies, bribery and theft to obtain and maintain their false claims to sovereignty over souls and nations. IS it a miracle that creation bends to the mind of one who is so close as to be able to channel to his disciples the love and healing power of his heavenly father?

The first spiritual principle of the sages of ancient Egypt, Greece and China is that reality is first and foremost mental - that the world we experience is shaped by our minds and thoughts. Star Wars represents this principle when ObiWan Kenobi teaches Luke Skywalker not to obey his senses but a deeper consciousness and follow the force to defeat the dark star. IF Jesus was the most mentally advanced being who ever walked on Earth, then we would expect that material reality would bend to his thoughts.

I am 70 years old but I am still a student of the wise men of old and I am continually learning, and disciplining myself to experience what the sages have always taught; which is that our thoughts and words shape our reality. I recently took a 3 plane trip from England to Indonesia and in advance of the trip I put out into the larger field of consciousness my desire or need for space on each leg of the journey. I always travel economy and space can be cramped. But on every leg of that journey I had empty seats next to me. Is that a miracle? No. But it did show to me the age old cosmic and spiritual truth that we also see in this story of the stilling of the storm. Material reality is malleable - it responds to our thoughts and our words. And this gives us a responsibility as sovereign souls to entertain conscious thoughts and speak words that positively and not negatively influence reality, and people around us.

In recent decades a scientific and political narrative has emerged that storms on earth are getting stronger, and there are more floods and droughts and temperature extremes *because of human activities*. The modern and very recent theory of 'climate change' is that human industrial and agricultural emissions of gases into the atmosphere are having a huge impact on the Earth's climate by trapping more of the heat of the sun in the Earth's atmospheric envelope.

For 20 years as a university professor I believed this idea. But I have recently discovered that it is not supported by observational data, nor historical climates. This novel theory is only supported by computer models in which the software code assumes, without any proof, that carbon dioxide and methane from human activities will drive catastrophic changes to the Earth's climate if humans don't give up milking and eating cows, driving petrol cars, and making electric power with oil gas and coal.

For tens of thousands of years humans held to an astronomical theory of climate change. The sun, moon and stars, and the position of the Earth in relation to them, determine the times of day and night; the seasons of heat and cold; the strength of storms and the length and heat of summer days. Just fifty years ago scientists came up with a new theory that modern humans and not the sun are the main influence on the climate. In this new materialist cosmology, it is not humanity's thoughts and words but their agricultural and industrial activities which are influencing the climate.

It is true that the Earth is slightly warmer now than it was in 1870. But 1870 was the coldest year in the last 2000 according to ice core records in Greenland and Antarctica. Humans and other animals always thrive in warmer temperatures as these lead to more leaf area, and more productivity of plants and soils. But we are being told by academics, by journalists, by political leaders, and by the United Nations, that only if we stop using modern sources of energy, that have brought such great benefit and long life to billions of people, will we avoid 'climate catastrophe'!

Throughout history, climate has fluctuated dramatically, long before factories or fossil fuels. Jesus was born during the Roman Warm Period. But the Earth entered a dark age and cooling after a huge volcanic eruption - Krakatoa in Indonesia - in 586 AD. Much of humanity perished in this period as crops failed and famines became prevalent. But three hundred years later the Earth entered the Medieval Warm Period (roughly 800-1200 AD), when temperatures in some regions allowed the Danes (they get around the Danes!) to settle Greenland, and vineyards to flourish in England. This was then followed by a 'Little Ice Age' from the seventeenth century and we are only now getting back to the warmer temperatures that existed in the time of Jesus, and in the European Middle Ages.

In the time of Jesus the Romans, the Greeks, and the Chinese, all knew that the sun was the source of all life on earth. Ancient Greek astronomers worked out that spots on the face of the sun caused more clouds to form on earth, and made more rain. The Romans even had a cult of the sun, known as *Sol Invictus*—the Unconquered Sun - in which they worshipped the sun as a god. Rather than directly attempt to condemn sun worship as pagan, the early Christians wisely merged the cult of the sun with their veneration of Jesus. Hence they mapped the life of Jesus onto the seasons, and the movement of the sun in the sky. Jesus is said to have been born on December 25, which is the date of the sun's "rebirth" after the winter solstice, in the Northern hemisphere. And the dating of Easter - the Resurrection of Jesus - is identified with the rising moon which signals the Equinox in the Northern hemisphere, and the beginning of spring when crops can be sown.

In our Gospel today Jesus is revealed as a man who had come from heaven to Earth and who more than any other human who ever

lived could influence the world around him by his thoughts and words.

Modern atheist science by contrast tells us that human influence on the Earth is malign and that our industrial and agricultural activities are alienating us from the natural forces - the sun, the oceans, the clouds, the soils - that give us life.

King Canut was wiser than modern climate scientists. Humans are not in charge of planet Earth or the natural forces which surround us. The sun right now is in a very active phase - the middle of the current 11 year solar maximum - and we are seeing increased earthquakes, volcanos, storms and floods on the Earth. This has nothing to do with the modern myth of 'climate change' which is really about imposing a new kind of technocratic rule over us and has nothing to do with 'saving the earth'

But the story of Jesus stilling the storm does have a climatological message for us. If we daily put out thoughts and words that express care, humility and love toward the great forces of the cosmos that surround us then we are more likely to be able to weather whatever storms we may encounter - from the Earth or from those around us.

Jesus reminds us elsewhere in the gospel of Luke that the reign of heaven is not 'here or there' but it is within each one of us. We are sovereign souls in a material world. Matter is only one emanation of the divine light that vibrates in so many levels and dimensions, most of which we cannot see with our eyes. These higher dimensions responded to Jesus when he uttered the words that stilled the storm. But Jesus also taught us to be like him and that if we follow his teachings, we can do the things he did and even greater things. Have faith, and *act* in faith as if your belief is already true, and you will move mountains! And you may even still storms.

3.2. 그가 누구이기에 바람과 바다도 순종하는가?

마가복음 4:35-41

마이클 노스코트

하나님, 곧 모든 빛과 존재의 근원이 되시는 분과, 하나님께서 죽은 자 가운데서 일으키셔서 만왕의 왕, 만주의 주가 되신 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 여러분에게 있기를 바랍니다.

저는 영국 런던 출신인데, 제 나라 영국은 역사 속에서 여러 차례 침략을 겪었습니다. 그중 가장 오랜 세월 지속된 침략은 바이킹들의 침입이었습니다. 바이킹은 두려울 만큼 용맹했고, 뛰어난 배 제작자이자 항해자, 전사들이었습니다. 8세기에서 11세기에 걸쳐 수백 년 동안 잉글랜드와 스코틀랜드를 끊임없이 괴롭혔습니다. 1015년에는 수많은 바이킹 배가 잉글랜드의 강과 항구로 몰려들어 덴마크의 왕 크누트(또는 카누트 대왕)가 잉글랜드 대부분과 덴마크, 노르웨이까지 다스린다고 주장했습니다. 그러나 덴마크 왕조의 지배는 1066년 프랑스의 새로운 침략으로 종말을 맞이했고, 결국 잉글랜드와 스코틀랜드 땅의 3분의 2는 수도원 소유가 되어, 종교개혁 때까지 이어졌습니다.

비록 침략자였지만, 크누트 왕은 지혜롭고 기독교적인 통치자였습니다. 그러나 그는 아침꾼들로 가득한 궁정에 둘러싸여 있었습니다. 그들은 왕의 권세와 능력을 지나치게 찬양하면서, 심지어 자연마저도 왕의 뜻에 복종할 것이라고까지 떠벌렸습니다. 그러던 어느 날, 서식스 보삼의 해안 궁전에 머물던 크누트는 자신을 둘러싼 아침꾼들에게 인간 권세의 한계를 가르치려 했습니다.

그는 즉시 보좌를 바닷가로 옮기게 하고, 밀려오는 파도를 향해 앉았습니다. 그리고 큰소리로 외쳤습니다.

“밀려오는 파도여, 이 이상 나아가지 말라! 내 발이나 옷을 젖게 하지 말라!”

그러나 파도는 오직 하나님의 법칙에만 순종할 뿐, 멈추지 않았습니다. 물결은 왕의 발을 적시고 왕복을 젖게 했습니다. 그때 크누트는 일어나 놀란 신하들에게 말했습니다.

“사람들이여, 왕의 권세가 얼마나 덧없고 무가치한지 알라. 하늘과 땅과 바다를 다스리는 분은 오직 영원하신 하나님 한 분뿐이시다.”

그날 이후 그는 스스로 왕관을 쓰지 않고, 대신 십자가 위에 걸터두어 만왕의 왕께 복종한다는 표시로 삼았습니다.

이 일화는 인간이 얼마나 쉽게 교만에 빠지고 허상을 붙잡는 존재인지를 보여줍니다. 크누트가 바다를 향해 명령한 것은 어리석음에서가 아니라 지혜에서 나온 행동이었습니다. 오직 하나님만이 창조 세계 위에 절대 권세를 가지신다는 사실을 드러내려는 가르침이었습니다.

오늘 복음서의 이야기는 누가복음에 기록된 사건인데, 예수님은 바람과 파도를 명령하셨고, 그 결과는 크누트 왕과는 전혀 달랐습니다.

어느 날 예수께서 제자들과 함께 배를 타고 호수 건너편으로 가자 하셨습니다. 배가 나아가는 동안 예수께서는 주무셨습니다. 그런데 돌연 광풍이 불어 호수가 출렁이고 배가 물에 잠길 지경에 이르렀습니다.

제자들은 다급히 예수께 나아가 외쳤습니다.

“주여, 주여, 우리가 죽게 되었습니다!”

그때 예수께서 일어나 바람과 파도를 꾸짖으시자, 곧바로 잔잔해졌습니다. 예수께서 제자들에게 말씀하셨습니다.

“너희 믿음이 어디 있느냐?”

제자들은 두려움에 사로잡혀 서로 말했습니다.

“이분이 누구이기에 바람과 물도 순종하는가?”

지혜로운 크누트 왕은 자신이 자연의 힘을 제어할 수 없음을 드러내며 겸손을 가르쳤지만, 예수께서는 말씀한 마디로 풍랑을 잠잠케 하셨습니다. 갈릴리 바다의 변덕스러운 폭풍을 누구보다 잘 아는 어부들이었던 제자들은 그 광경을 보고 경외심에 사로잡혔습니다.

우리는 흔히 이 사건을 ‘기적’이라 부릅니다. 그러나 예수님은 누구보다도 하나님과 깊이 연결된, 하나님의 의식을 가장 온전히 지닌 분이셨습니다. 그러므로 창조 세계가 그분의 말씀에 응답한 것은 어쩌면 당연한 일일지도 모릅니다.

고대의 지혜자들—이집트, 그리스, 중국의 현인들—은 현실의 근본이 정신적이라고 가르쳤습니다. 즉, 우리의 생각과 말이 우리가 경험하는 세계를 형성한다는 것입니다. ‘스타워즈’ 영화에서 오비완 케노비가 루크 스카이워커에게 “눈에 보이는 감각에 의존하지 말고 ‘포스’를 따르라”고 가르친 것도 이와 같은 원리입니다. 예수께서 인류 역사상 가장 영적으로 높은 의식을 지닌 분이었다면, 물질세계가 그분의 말씀과 의식에 순종하는 것도 놀랍지 않습니다.

저 역시 일흔 살이 되었지만 여전히 배우는 학생의 자세로 살아갑니다. 최근 인도네시아로 세 번 비행기를 갈아타며 여행했을 때, 저는 미리 마음속으로 “여행 중 옆자리가 비었으면 좋겠다”는 소망을 의식 속에 두었습니다. 경제석은 늘 비좁기 때문이죠. 그런데 놀랍게도 모든 여정에서 제 옆자리가 비어 있었습니다. 이것이 기적일까요? 아니지만, 오래된 영적 진리가 현실에 반영된 경험이었습니다. 곧, 물질 세계는 우리의 생각과 말에 반응한다는 것입니다. 그렇기에 우리는 긍정적이고 선한 말을 품어야 할 책임이 있습니다.

최근 수십 년 동안 “인간의 활동 때문에 기후가 변한다”는 새로운 이론이 등장했습니다. 이른바 ‘기후변화’라는 주장입니다. 그러나 저는 수십 년간 이 이론을 믿었지만, 최근에는 역사적 기후 기록과 관측 자료들이 이를 뒷받침하지 못한다는 사실을 알게 되었습니다. 오히려 태양과 달, 별, 그리고 지구의 위치가 기후와 계절, 폭풍의 힘을 결정해왔습니다. 인류 역사 속에서도 ‘로마온난기’, ‘중세온난기’, ‘소빙하기’ 등 큰 기후 변동이 반복되었습니다.

예수님 당시에도 로마인, 그리스인, 중국인 모두 태양이 생명의 근원임을 알았습니다. 로마 제국은 태양을 ‘무적의 태양(Sol Invictus)’으로 숭배하기까지 했습니다. 초기 그리스도인들은 이를 전면 부정하기보다, 지혜롭게 예수의 생애를 태양의 움직임과 계절 주기에 맞추어 연결했습니다. 그래서 12월 25일, 태양이 다시 떠오르는 동지 이후를 예수님의 탄생일로 삼았고, 부활절은 춘분과 달의 움직임에 맞추어 정한 것입니다.

오늘 본문은 우리에게 예수께서 하늘에서 오셔서 누구보다 강력하게 자연과 물질세계를 움직이신 분임을 보여줍니다. 반면 현대의 무신론적 과학은 인간의 활동이 지구에 해를 끼치고 있다고만 말합니다. 그러나

크누트 왕은 오늘날의 과학자들보다 더 지혜로웠습니다. 인간은 지구와 우주를 지배하지 못합니다. 태양의 활동이 강해지는 지금, 지진, 화산, 폭풍, 홍수가 잦아지고 있지만 이는 인간 때문이 아니라 태양의 주기에 따른 것입니다.

그러므로 예수께서 풍랑을 잠잠케 하신 이야기는 우리에게도 메시지를 줍니다. 우리가 매일 우주를 향해 겸손과 사랑을 담아 말하고 생각할 때, 인생의 어떤 폭풍 속에서도 흔들리지 않고 견뎌낼 수 있다는 것입니다.

예수께서는 하나님의 나라가 “여기 있다, 저기 있다”가 아니라 “너희 안에 있다”고 하셨습니다. 우리는 물질 세계 속에 살지만, 그 근원은 보이지 않는 하나님의 빛이며 차원을 초월한 영적 실재입니다. 그 차원은 예수의 말씀에 반응했고, 예수는 우리도 그와 같이 살며, 심지어 더 큰 일을 할 수 있다고 가르치셨습니다.

그러므로 믿음을 가지십시오. 이미 이루어진 것처럼 믿음으로 행하십시오. 그러면 산을 옮기고, 폭풍을 잠잠케 할 수도 있을 것입니다.

4.1. The Enduring Word of God & the Steadfast Work of the Apostle Paul, John Knox & John Ross

Aaron Janklow

Introduction

The Word of God is a powerful force that reveals God's activity in the world and has the ability to transform lives. Far more than the best-selling book of all time, the Bible documents and depicts God's work in creation, saving grace across generations, guidance of His people, and the Good News of Jesus Christ as Lord and Savior and the formation of the church. Throughout the entirety of the Bible, the love and grace of God is displayed in ways that shape lives by strengthening the brokenhearted, giving hope to the hopeless, and offering wisdom and perspective to help individuals and communities navigate the world.

The Bible's impact extends beyond the Christian faith communities that read it as a source of grace and abundant life. Even to those outside the church, particular teachings, such as the Ten Commandments, the Beatitudes, and many of Jesus' parables, such as the Parable of Good Samaritan or Prodigal Son, are a part of our cultural consciousness because of how they resonate with humanity's deep seated values and aspirations. The Bible has shaped individuals, societies, and civilizations, and its influence cannot be underestimated. Reading the Bible has the power to shape minds and hearts, inspire deep transformations, and grant hope to people, and while it ultimately teaches us about God, it also teaches us about ourselves. As Hebrews 4:12 affirms, "Indeed, the word of God is living and active, sharper than any two-edged sword, piercing until it divides soul from spirit, joints from marrow; it is able to judge the thoughts and intentions of the heart." The Bible has the incredible power of revealing the love of God to people of every time and place and instructing them on how to live in faithful response to God.

John Ross and the Localization of the Word

John Ross translated the New Testament into Korean, and in so doing, he put the powerful Word of God directly into the people's hands, allowing Koreans to read the Bible in their own language. In so doing, Ross left a lasting impact on the Korean church, which has had global benefit, even today, as Korean Presbyterians fill the pews of churches across the world. For this, I am very thankful. While there are significant differences between the Apostle Paul, John Knox, and John Ross such as time and location, and other differences as well, some of which will be explored in this lecture, each shared in common a deep Christian conviction that not only withstood opposition and challenge but also allowed them to articulate a biblical faith that would outlive their earthly existence. Each is a person of faith who responded to God's call in their life, and their courage and faith ensured the transmission of scripture, thereby shaping the lives of the generations to come.

The Apostle Paul: Missionary Expansion of the Gospel

Documented in his Epistles, the Apostle Paul established churches across the Mediterranean, and through his correspondences with them, encouraged and guided them so that they would remain faithful to his teachings about Jesus Christ. Prior to his evangelical mission, which followed a dramatic personal conversion, Paul was known as Saul. The Bible first introduces us to Saul when he held the cloaks of those who stoned Stephen, the first Christian martyr, and he is described as approving of this atrocity (Acts 7:58-8:1). Saul's opposition to early Christians is further emphasized in Acts 9:1-2, where he is documented as "breathing threats and murder against the disciples of the Lord," and "went to the high priest and asked him for letters to the synagogues at Damascus, so that if he found any who belonged to the Way, men or women, he might bring them bound to Jerusalem"

As he was traveling to Damascus, however, Saul had a transformative encounter with Jesus. According to Acts, "a light from heaven flashed around him," and he "fell to the ground and heard a voice saying, 'Saul, Saul, why do you persecute me?'" (Acts 9:3-4). Resulting from this encounter, Saul was temporarily blinded, but as his sight was restored, he was filled with the Holy Spirit and immediately began proclaiming Jesus as Lord (Acts 9:20). This conversion sparked his bold ministry of proclaiming Christ alone. His passionate preaching about the supremacy of Christ challenged the religious and political leaders of his day, including Caesar, and his arguments against idolatry, led to him being persecuted by local merchants who profited from these falsehoods (Acts 19:23-27). He did not seek out conflict, but it arose out his call to preach salvation by grace alone and his labors to appeal to both Jews and Gentiles.

While the Bible as we know it today, with its 66 books between the Old and New Testaments, was yet to take shape, Paul demonstrated a knowledge of the Hebrew Bible that shaped his life. In Philippians 3:5-6, Paul describes himself as "circumcised on the eighth day, a member of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew born of Hebrews; as to the law, a Pharisee; as to zeal, a persecutor of the church; as to righteousness under the law, blameless." Paul's high level of education and training as a Pharisee enabled him to proclaim Jesus as the Messiah in ways that engaged culture and tradition in an attempt to resonate more deeply with his audience. Identifying with his audience, Paul says, "I am a Jew, born in Tarsus in Cilicia, but brought up in this city at the feet of Gamaliel, educated strictly according to our ancestral law, being zealous for God, just as all of you are today" (Acts 22:3). Additionally, Paul's Roman citizenship helped him understand Greco-Roman law and customs, thereby aiding him in his ministry to both Jews and Gentiles. For example, when Paul preached in Athens, and a group Epicurean and Stoic philosophers debated him, Paul drew upon their culture, referring to their "objects of worship," and "an altar with the inscription, 'To an unknown god,'" and proclaimed God and Jesus Christ (Acts 17:23).

Paul's upbringing also allowed him to speak multiple languages, and when Paul was seized in Jerusalem, he spoke Greek, and then introduced himself to the tribunal, "I am a Jew, from Tarsus in Cilicia, a citizen of an important city," and then spoke to them in Hebrew, which some Bibles, such as the NIV, translate as Aramaic (Acts 21:37-40). Paul's ability to make connections to the culture in which he was ministering was vital to his success. He was adept as a missionary, and God drew upon his experiences, education, character, and passion, to be used in service to promoting God's kingdom. These are qualities that can also be recognized in John Ross and will be explored shortly.

Despite his ability to craft messages that resonated with his audience, Paul faced immense persecution for his evangelizing in the name of Christ. As depicted in 2 Corinthians 11:23–28, he faced intense persecution and imprisonment:

Are they ministers of Christ? I am talking like a madman—I am a better one: with far greater labors, far more imprisonments, with countless floggings, and often near death. Five times I have received from the Jews the forty lashes minus one. Three times I was beaten with rods. Once I received a stoning. Three times I was shipwrecked; for a night and a day I was adrift at sea; on frequent journeys, in danger from rivers, danger from bandits, danger from my own people, danger from Gentiles, danger in the city, danger in the wilderness, danger at sea, danger from false brothers and sisters; in toil and hardship, through many a sleepless night, hungry and thirsty, often without food, cold and naked. And, besides other things, I am under daily pressure because of my anxiety for all the churches.

Despite his intense trials and suffering, Paul rejoiced because of his faith in Jesus Christ. Paul's call to proclaim Jesus Christ led him to new lands, helped him endure tremendous difficulties, and ultimately, gave him a hope and strength that enabled him to shape not only the early church, but the church and individuals of generations to come.

John Knox: The Unyielding Faith of the Reformation

While it is difficult to compare any one's conversion experience to Paul's, which is documented in scripture (and every conversion is significant), John Knox also underwent a transformation of faith that resulted in his facing fierce opposition and hardship (though it must be recognized that Knox also brought that challenge and hardship to others as well, such as his fierce opposition to Mary, Queen of Scots). Knox was a Catholic priest who was heavily influenced by the Protestant views of George Wishart, and, more than simply joining the burgeoning Protestant movement in Scotland, became its most well-known leader. From the pulpit of St. Giles' Cathedral, where I had the honor of serving as an assistant minister for 5 years, John Knox led the Cathedral during a time of transformation as it moved from being a Catholic church to the "mothership of Presbyterianism." Knox, a prominent leader of the Scottish Reformation, reshaped religion in Scotland and subsequently the world through Scottish migration across the globe in the years to come.

Similar to the Apostle Paul, Knox's rigid adherence to faith led to opposition and hardship. George Wishart, a significant influence on Knox, was labeled a heretic and was burned at the stake. A group of reformers sought revenge and murdered Cardinal Beaton in his residence at St. Andrew's Castle and subsequently seized the castle. Knox himself took up residence inside the castle until the French navy came to the aid of the Catholic Queen Mary of Guise and seized control of the castle through military might. Knox was made a galley slave for 19 months, and after his release, he ministered in England and then briefly in Geneva to French Protestants before returning to Scotland, where he continued to take up the cause of the Reformation. Knox is famous for his feuding with Mary Queen of Scots, sometimes from the pulpit, and was accused of inciting a rebellion against her mother,

Mary of Guise. Similar to Paul's sailing the Mediterranean, sometimes as a prisoner, Knox was a galley slave, and both endured great difficulty and trial because of their steadfast faith which did not waver in the face of opposition. Paul proclaimed Christ alone in the face of Caesar and the Roman authorities, while Knox preached Christ and protestant faith during the reign of a Catholic monarch.

Instead of writing epistles to local churches, like Paul, Knox was a key contributor to *The Scots Confession*, 1560, which emphasized the sole authority of the Bible, justification by faith alone, sola scriptura, and the priesthood of all believers. Reinforcing these themes, Knox was a primary author of *The Book of Discipline*, 1561, which sought to establish church governance for the newly formed Protestant church. *The Book of Discipline* granted congregations the ability to choose or reject their own pastors, challenged each parish to be self-sufficient and self-supporting, and envisioned a national education system with a school in every parish, aiming to educate the people so they could read scripture. Knox believed that it was not just the clergy's responsibility to read the Bible and interpret it for their congregations, but that every person should have the ability to read the Bible for themselves. This radical call for the accessibility of scripture was significant because, before the Reformation, the Bible was not in the common vernacular, and thus most often not read by individuals. Instead, people were dependent on the educated clergy for interpretation. This is a theme that we will soon see shared with John Ross, who would put the Bible directly into the hands of Koreans. While *The Book of Discipline* was not approved due to financial reasons, its vision would influence the Church of Scotland.

John Ross didn't need a dramatic conversion like Paul, and he never turned from the faith of his childhood like Knox. Instead, he embraced the same Presbyterian faith that was passed down to him by his parents. But, like Paul and Knox, John Ross faithfully responded to God's call in his life, and responding to this call entailed courage and deep faith. Moving from the Scottish Highlands to Manchuria, John Ross and his wife, Isabella, were moved by the word of God to leave behind all that was familiar.

Throughout their ministries, Paul and Knox encountered opposition and challenge due to their steadfast faith in Jesus Christ, and their refusal to compromise on matters of faith resulted in their persecution. Similarly, Ross also faced opposition as he left Scotland for Manchuria, where Christian missionaries faced the potential of persecution during the Boxer Rebellion. The Dongguan Church, founded by Ross in Manchuria, was destroyed during the Boxer uprising, and was then rebuilt, and Christians and other foreigners were killed for their faith. Even during times without immediate threats of persecution, Ross would live in a land that was suspicious of foreign influence.

John Ross: The Gospel Within Culture and Language

Amid threats of persecution, John Ross seems to have heeded the instructions of 1 Peter 3:15, which states, "Always be ready to make your defense to anyone who demands from you an accounting for the hope that is in you; yet do it with gentleness and reverence." While seeking to evangelize in the name of Christ, Ross demonstrated sensitivity and respect for Chinese culture and traditions, and would also show the same respect for Korean culture and values. Like Paul at the Areopagus, Ross reframed the Christian message in ways that could be understood in its local context. For example, Ross learned and used the language of those he was ministering to in China while also becoming familiar with their customs, which informed his interactions. Similarly, through dialogue with Koreans passing through Manchuria, he would also learn their language, customs, and traditions. Rather than imposing Western ideals and practices, he adapted to the local culture without compromising the Word of Christ.

Through respect for the culture of China and Korea, Ross did not just preach, but engaged in discussion, and learned from those he sought to teach. Significantly, with a reformed emphasis on scripture and access to it, John Ross translated the Bible into Korean, thereby putting the Word of God directly into people's hands. Similar to Paul, even though Ross could not be physically present with the people he sought to minister to in Korea, with the exception of Korean travelers through Manchuria, he believed that the transmission of the unadorned Word of God would meaningfully shape the lives of those who read it.

Conclusion

While the Apostle Paul offers a meaningful comparison to John Ross, another significant biblical figure to consider is Moses. Despite Moses' faithful obedience to God's call to lead the Israelites out of Egypt and through the wilderness toward the Promised Land, he himself never entered it. Similarly, although John Ross dedicated himself to translating the New Testament into Korean and evangelizing to (as well as learning from) Koreans passing through Manchuria, he never set foot in Korea. Nevertheless, the impact of Ross's work has been profound, leaving a lasting legacy not only in Korea but throughout the world.

4.2. 하나님의 변함없는 말씀과 사도 바울, 존 녹스, 존 로스의 확고한 사역

아론 잔클로우

서론

하나님의 말씀은 세상 속에서 하나님의 활동을 드러내며, 인간의 삶을 변화시키는 능력을 지닌 강력한 힘이다. 성경은 단순히 인류 역사상 가장 많이 판매된 책이라는 차원을 넘어, 창조와 구속, 세대에 걸친 하나님의 은혜, 하나님의 백성에 대한 인도, 그리고 예수 그리스도를 주(主)와 구주로 증언하며 교회의 형성 과정을 기록한 살아 있는 증언이다. 성경 전반에 걸쳐 하나님의 사랑과 은혜는 상한 마음을 치유하고, 절망 가운데 있는 자에게 소망을 주며, 개인과 공동체가 세상을 살아가도록 지혜와 통찰을 제공하는 방식으로 드러난다.

성경의 영향력은 단지 그 말씀을 은혜와 생명의 원천으로 읽는 그리스도인 공동체를 넘어선다. 교회 밖에 있는 이들에게조차 십계명, 팔복, 그리고 선한 사마리아인과 탕자의 비유와 같은 예수의 가르침들은 인류의 깊은 도덕적 가치와 열망에 공명하여 문화적 의식 속에 깊이 자리 잡고 있다. 성경은 개인뿐 아니라 사회와 문명 전체를 형성시켜 왔으며, 그 영향력은 결코 과소평가될 수 없다. 성경을 읽는 행위는 인간의 마음과 사유를 변화시키며, 내면의 깊은 변혁을 일으키고, 절망 속의 사람에게 소망을 부여한다. 성경은 궁극적으로 하나님을 가르치지만 동시에 우리 자신에 대해서도 가르친다.

히브리서 4장 12절은 다음과 같이 선포한다. “하나님의 말씀은 살아 있고 활력이 있어 좌우에 날선 어떤 검보다도 예리하여 혼과 영과 및 관절과 골수를 찢러 쪼개기까지 하며 또 마음의 생각과 뜻을 감찰하나니.” 이 말씀처럼, 하나님의 말씀은 시대와 장소를 초월하여 그분의 사랑을 드러내고, 인간으로 하여금 하나님의 부르심에 신실하게 응답하며 살아가도록 인도하는 능력을 지닌다.

존 로스와 하나님의 말씀의 현지화

존 로스(John Ross)는 신약성경을 한국어로 번역함으로써, 하나님의 강력한 말씀을 한국인들의 손에 직접 전달하였다. 그 결과 한국인들은 자신들의 언어로 하나님의 말씀을 읽을 수 있게 되었으며, 이는 한국 교회에 지대한 영향을 끼쳤다. 그 영향은 오늘날에도 전 세계의 교회 속에서 한국 장로교 신자들이 예배당을 가득 채우는 현실 속에 여전히 나타난다.

사도 바울, 존 녹스, 그리고 존 로스는 시대와 장소의 차이에도 불구하고 공통적으로 깊은 기독교 신념을 지니고 있었다. 그들은 외적 반대와 도전에 굴하지 않고, 오히려 그것을 통해 성경적 신앙을 더욱 명확히 드러냈으며, 그 신앙은 그들의 생애를 넘어 후대까지 이어졌다. 세 인물 모두

하나님의 부르심에 응답한 신앙의 사람이었으며, 그들의 용기와 믿음은 하나님의 말씀이 세대를 넘어 지속적으로 전해지도록 하는 데 결정적인 역할을 하였다.

사도 바울: 복음의 선교적 확장

사도 바울은 그의 서신서들에서 보듯, 지중해 세계 전역에 교회를 세우고 그들과 서신을 주고받으며 예수 그리스도에 대한 가르침 안에 굳건히 서도록 권면하였다. 그의 복음 사역 이전에, 즉 극적인 회심 이전의 그는 사울(Saul)이라 불렸다. 사도행전은 스테반이 순교할 때, 사울이 그를 돌로 치는 자들의 옷을 맡고 그 행위를 옳게 여겼다고 기록한다(행 7:58-8:1). 또한 사울은 “주의 제자들에 대하여 위협과 살기가 등등하여”(행 9:1) 대제사장에게 공문을 받아 다메섹 회당에서 “그 도를 따르는 사람들을 찾아 남녀를 막론하고 결박하여 예루살렘으로 잡아오려” 하였다(행 9:2).

그러나 다메섹으로 가던 길에서 사울은 부활하신 예수 그리스도를 만나 근본적인 변화를 겪는다. “하늘로부터 빛이 그를 둘러 비추며,” 그는 “땅에 엎드려져 ‘사울아, 사울아, 네가 어찌하여 나를 박해하느냐?’ 하는 음성”을 들었다(행 9:3-4). 그는 일시적으로 시력을 잃었으나, 다시 보게 되었을 때 성령으로 충만하여 즉시 예수를 주로 전파하기 시작했다(행 9:20). 이 사건은 바울이 “오직 그리스도”를 전파하는 담대한 사역의 출발점이 되었다.

바울의 설교는 당대의 종교적·정치적 권력자들을 도전하게 만들었으며, 특히 우상 숭배에 대한 비판으로 인해 상업적 이익을 잃은 상인들에게 핍박을 받았다(행 19:23-27). 그러나 바울은 충돌을 추구하지 않았고, 오직 은혜로 말미암는 구원을 전하는 부르심에 순종하였다.

그는 당시 아직 완성되지 않은 성경의 구조 속에서도, 히브리 경전에 대한 깊은 지식을 통해 복음의 기초를 세웠다. 바울은 자신을 “팔 일 만에 할례를 받고, 이스라엘 족속, 베냐민 지파, 히브리인 중의 히브리인이요, 율법으로는 바리새인”이라 소개한다(빌 3:5-6). 이러한 학문적 배경은 그가 예수를 메시아로 전하며 유대적 전통과 헬레니즘 문화의 접점을 찾아내는 데 도움을 주었다.

또한 그는 로마 시민권을 소유한 자로서 헬라-로마 법과 관습에 능통하였고, 유대인과 이방인 모두에게 복음을 전하는 데 탁월하였다. 아테네에서 철학자들과 논쟁할 때에도 그는 그들의 문화적 상징인 “알지 못하는 신에게”라는 제단을 인용하여 복음을 전했다(행 17:23).

바울은 히브리어와 헬라어 등 여러 언어를 구사하며, 상황에 맞는 언어로 복음을 전했다(행 21:37-40). 이러한 문화적 적응력은 그가 선교사로서 성공할 수 있었던 중요한 요인이었다. 하나님은 바울의 경험, 학문, 성품, 그리고 열정을 통해 복음의 확장을 이루셨다.

그는 복음을 위해 수많은 고난을 겪었다. 고린도후서 11장 23-28절에 따르면, 바울은 수차례 매를 맞고, 감옥에 갇히고, 배가 난파되어 바다에서 표류했으며, 굶주림과 추위를 겪었다. 그럼에도 그는 그리스도 안에서 기뻐하였다. 그의 믿음은 초기 교회를 세우고 후대의 신앙 공동체를

형성하는 데 결정적 영향을 미쳤다.

존 녹스: 종교개혁의 불굴의 신앙

사도 바울의 회심이 성경에 기록된 것처럼 드라마틱하진 않지만, 존 녹스 역시 신앙의 변화를 겪었고, 그로 인해 거센 반대와 고난을 감내하였다. 그는 본래 가톨릭 사제였으나, 조지 위샤트(George Wishart)의 개혁 사상에 영향을 받아 스코틀랜드의 대표적인 종교개혁 지도자가 되었다.

녹스는 에딘버러의 세인트 자일스 대성당(St. Giles' Cathedral)에서 개혁 설교자로 섬겼으며, 이곳은 이후 장로교의 중심 교회로 변화되었다. 그는 스코틀랜드의 종교개혁을 주도하여 스코틀랜드뿐 아니라 전 세계 장로교 전통의 신학적 근간을 세웠다.

조지 위샤트는 이단으로 몰려 화형을 당하였고, 그 보복으로 개혁자들은 세인트앤드루스 성채에서 추기경 비튼(Cardinal Beaton)을 암살하였다. 이후 성채가 프랑스 군에 의해 함락되자 녹스는 19개월 동안 갇혀 노예로 끌려갔다. 석방 후 그는 영국과 제네바에서 사역하다가 스코틀랜드로 돌아와 종교개혁 운동을 이어갔다.

그는 로마 제국의 황제 앞에서 복음을 전한 바울처럼, 가톨릭 군주였던 메리 여왕 시대에 신앙의 자유를 외치며 맞섰다. 그의 신앙적 단호함은 『스코틀랜드 신앙고백서(1560)』와 『교회규범서(Book of Discipline, 1561)』로 구체화되었다. 전자는 “성경만이 신앙의 최고 권위”임을, 후자는 “모든 신자가 성경을 직접 읽고 배우는 보편적 제사장직”을 강조하였다.

그는 모든 회중이 성경을 읽을 수 있도록 교육 제도를 세우고, 각 교구마다 학교를 두어 문해력을 높이는 국가적 교육 비전을 제시했다. 이는 후대 스코틀랜드 교회와 사회를 형성하는데 중요한 기틀이 되었다.

존 로스: 문화와 언어 속의 복음

박해의 위협 속에서도 존 로스는 베드로전서 3장 15절의 말씀—“너희 속에 있는 소망에 관한 이유를 묻는 자에게 대답할 것을 항상 준비하되, 온유와 두려움으로 하라”—을 삶으로 실천하였다. 그는 중국과 한국의 문화를 존중하며 복음을 전했고, 지역의 언어와 풍습을 익혀 현지인과 소통하였다.

로스는 사도 바울이 아테네에서 그들의 종교적 상징을 인용하여 복음을 전한 것처럼, 복음을 현지의 언어와 사유 속에서 해석하여 전달하였다. 그는 서구적 가치나 문화를 강요하지 않고, 복음의 본질을 훼손하지 않는 범위에서 현지 문화를 포용하였다.

그의 이러한 접근은 복음을 단순히 “전파”하는 차원을 넘어, “대화와 상호 배움”의 사역으로 확장시켰다. 특히 그는 개혁주의의 핵심 원리인 “성경 중심과 성경 접근성”을 실천하여,

신약성경을 한글로 번역함으로써 한국인들이 직접 말씀을 읽을 수 있도록 하였다.

이는 사도 바울이 서신을 통해 먼 지역 교회들과 소통했던 것처럼, 로스 역시 직접 한국에 가지 않았지만 말씀을 통해 한국 교회 형성에 결정적 영향을 미쳤음을 보여준다.

결론

사도 바울은 존 로스와 비교할 수 있는 성경적 인물로서, 순종과 인내의 모범을 보였다. 그러나 또 다른 비교 대상으로는 모세를 들 수 있다. 모세는 하나님의 부르심에 순종하여 이스라엘을 애굽에서 이끌었지만, 자신은 약속의 땅에 들어가지 못했다.

이와 마찬가지로, 존 로스는 평생을 바쳐 신약성경을 한국어로 번역하고 만주를 지나는 한국인들에게 복음을 전했으나, 정작 한국 땅을 밟지는 못했다. 그럼에도 그의 사역은 한국 교회의 형성과 성장, 그리고 세계 선교의 확장에 지대한 영향을 끼쳤다.

결국 하나님의 말씀은 시대와 장소를 초월하여 동일하게 역사하며, 바울과 녹스, 로스를 통해 드러난 신앙의 견고함은 오늘의 교회에도 지속적인 영감을 준다. 하나님의 변함없는 말씀은 지금도 살아 역사하며, 그 말씀에 헌신한 자들을 통해 세상은 여전히 변화되고 있다.

5.1. Love Your Neighbor

Aaron Janklow

The most pivotal week of my life was a mission trip as a high school student to Los Alcarizos, a small village on the outskirts of Santo Domingo, Dominican Republic. In the poverty of this village, I worked alongside local residents and other youth and adults from the Presbyterian Church in Westfield, New Jersey, USA, on the reconstruction of a local school and community hub destroyed by a recent hurricane. As a seventeen year old working alongside these Dominicans and observing the day to day life of this village, a realization I had on this trip was that while it is true that another person born into my position would likely have a life dramatically different than mine, it seemed that outside of recklessness or extreme misfortune, the fundamental necessities that some of the children of this village did without, would not be at stake for anyone born into my position. I did nothing to be born to the parents and family I was, in a stable location with plentiful opportunities, basic securities, and the protection of rights, as well as a passport that enables me to travel the world. This realization not only heightened my thankfulness for that which I had no control over, but caused me to think hard about the conditions of poverty, natural disaster, and life prospects for those who did nothing to be born into these circumstances, and how, despite morally arbitrary differences such as the location of our birth, nationality, and citizenship, we were all created in the image of God.

Genesis 1:26-27, says that humanity is created in the image of God, and with that, each of us has inherit value and self-worth. As Genesis 9:6 states, “Whoever sheds the blood of man, by man shall his blood be shed, for God made man in his own image,” and Matthew 25:40 states, “Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brothers, you did it to me.” This is also recognized in the Declaration of Independence of the United States of America, which proclaims “We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness.” Recognizing the inherit worth of every individual as a part of God’s creation, the Bible then commands us to care for the vulnerable among us. Attested to throughout scripture, Proverbs 14:31 sums it up, stating, “Whoever oppresses a poor man insults his Maker, but he who is generous to the needy honors him.” Significantly, when Jesus is asked, “Teacher, which is the greatest commandment in the Law?” Jesus replied, “Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ This is the first and greatest commandment. And the second is like it: ‘Love your neighbor as yourself.’ All the Law and the Prophets hang on these two commandments” (Mt. 22:36-40). The Apostle Paul then repeats this summary and point of the law, stating, “The commandments, ‘You shall not commit adultery,’ ‘You shall not murder,’ ‘You shall not steal,’ ‘You shall not covet,’ and whatever other command there may be, are summed up in this one command: ‘Love your neighbor as yourself.’ Love does no harm to a neighbor. Therefore love is the fulfillment of the law” (Romans 13:9-10).

The Parable of the Good Samaritan in Luke 10:25-37, might be the most famous scripture that deals with loving neighbors. Due to the parable’s notoriety within the wider culture, it provides a helpful framework to examine this issue and inspires Christians and non-Christians to consider who they are to love as a neighbor. The Good Samaritan parable and its interpretations address the extension of rescue, aid, and ongoing help and hospitality to neighbors regardless of morally arbitrary differences. Significantly, and relevantly, it also addresses the question of, who is my neighbor? Demonstrated in the parable, the Good Samaritan provided aid and rescue to the wounded traveler with no social calculations, and in so doing lends insights into issues of geographical and moral proximity in the extension of aid and rescue, even to strangers. The parable depicts an indiscriminate love that is universal in potential but particular in actual practice. In other words, everyone is a possible neighbor, and we are to love those we come across. This parable shapes how Christians abide by biblical commands to love others, including those in need, by providing aid and rescue in the world today. The parable provides a challenging model for us to follow but is exemplary for how the Good Samaritan embodies the love that we are commanded to show to our neighbors throughout scripture.

In addition to reading the parable as a straightforward moral challenge, which is so common in contemporary preaching, patristic exegesis of the parable helps us gain a deeper theological message that further emphasizes the biblical commands to love our neighbor. A frequent interpretation of the parable of the Good Samaritan asks people to understand themselves as either the priest, the Levite, or the Good Samaritan. After sharing the parable, Jesus asks his audience, “Which of these three, do you think, was a neighbor to the man who fell into the hands

of the robbers,” and then answers, “The one who showed him mercy,” and tells them to “go and do likewise.” Applying this command to Christians and humanity in general today is the ultimate message of the parable. We would do good to go out and do as Jesus instructs, and help those in need that we come across regardless of difference.

While maintaining this ultimate message, patristic exegesis adds an additional layer of meaning, which adds further depth and meaning to the parable. Instead of challenging their audiences to consider themselves as Good Samaritans to those in need, patristic exegesis allegorically interpreted Jesus Christ as the Good Samaritan and sinful humanity as the wounded traveler in need of aid and rescue from God. Patristic exegesis of the parable of the Good Samaritan subsequently provided a universal definition of neighbors that was based upon the universal need of humanity for Jesus Christ. Origen, for example, states:

The man who was going down is Adam. Jerusalem is paradise, and Jericho is the world. The robbers are hostile powers. The priest is the Law, the Levite is the prophets, and the Samaritan is Christ. The wounds are disobedience, the beast is the Lord’s body, the padochium (that is, the stable), which accepts all who wish to enter, is the Church. And further, the two denarii mean the Father and the Son. The manager of the stable is the head of the Church, to whom its care has been entrusted. And the fact that the Samaritan promises he will return presents the Savior’s second coming.¹

The Good Samaritan, Jesus Christ, alone was strong enough to provide the aid and rescue required by the wounded traveler, and Origen and other patristic exegetes understood the bandages, wine, and oil, as well as the beast of burden and money to pay the innkeeper, as evidence of the intentionality of the Good Samaritan’s journey.

Defining neighbors with reference to the universal need among humanity for God’s salvific action in Jesus Christ, patristic exegesis asserted a definition of neighbors that was not defined by morally arbitrary traits such as citizenship, race, ethnicity, or religion, but by the universal dependence of humanity on God identified in the parable of the Good Samaritan. In other words, we are all created in God’s image, and all are worthy of help. In this way, geographical and moral proximity were irrelevant, and as Origen argued,

Indeed, by nature we are all neighbors of one another; but by deeds of loving affection that person becomes a neighbor who can do good to the one who has no power. That is why our Savior was also made our neighbor, and He did not pass us by when we were lying half dead from the wounds inflicted by the robbers. Therefore, we must know that loving affection for God always strives toward God from whom it took its origin, and it has regard for the neighbor with whom it shows participation, since he was similarly created in incorruption.²

The allegorical interpretations of patristic exegesis recognized a universal definition of the neighbor that was developed from a theological concern for establishing humanity’s universal dependence upon God. While Origen challenges us to act like the Good Samaritan, he and other patristic exegetes were primarily concerned with establishing theological truth for the early Christian community, who may not have been in the same position to help as the church in later periods.

A practical challenge of being like the Good Samaritan and loving our neighbors, as is often found in contemporary sermons, and especially in patristic exegesis, which calls us to love because God loves us, stems from the fact that while God’s love and resources are infinite, humanity’s love and resources are not. The Good Samaritan had the provisions necessary to ensure that he could provide the aid, rescue, and care urgently needed by the wounded traveler on the side of the road as well as money to pay for his indefinite stay at the inn. The finite resources of humanity result in pragmatic considerations in the extension of hospitality, and even aid and rescue, though as evidenced by the Good Samaritan, sometimes sacrifice is warranted. A challenging question is how do individuals

¹ Origen, "Homily 34," in *Fathers of the Church; Origen Homilies on Luke*, ed. Joseph T. Lienhard (Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1996), 138.

² Origen, "The Prologue to the Commentary on the Song of Songs," in *Origen; An Exhortation to Martyrdom, Prayer, and Selected Works*, ed. Rowan A. Greer, *The Classics of Western Spirituality* (New York: Paulist Press, 1979), 226.

respond when urgent needs exceed the resources available for a sufficient response?

Augustine was aware of challenges mortal and finite beings faced in striving to follow the example of the immortal and infinite love of God. While Augustine recognized the possibility of universal love for all humanity as a potential and worthy goal, he also acknowledged and wrestled with humanity's ability to embody such an all-encompassing love. As Eric Gregory states of Augustine, "How these universal and particular obligations are to be organized in the complex sets of relations that characterize global interdependence remains a live issue for Augustinians."³ According to Augustine, the finite resources of humanity justify pragmatic considerations in the extension of hospitality, and even aid and rescue. For example, Augustine asserted, "we would not bear one another's burdens if the two parties who bear their burdens did so at the same time or had the same kind of weakness. However, different times and different sorts of weakness enable us to bear one another's burdens."⁴ Despite Augustine's pragmatic considerations, Augustine does not discount the notion of sacrifice evident in Christianity being applied to the extension of aid and rescue to others but does call for consideration of type and timing of the sacrifice, guided by practical advisements.

The parable of the Good Samaritan allows us to navigate and balance aspirational and pragmatic considerations in a thoughtful and nuanced ways. As Thomas Aquinas states,

A realistic view is evident in this doctrine. No man can be continuously and actually loving each and every individual, but Christians are commanded to have an actual love for all men in general and a habitual love for each man in particular, so that one is disposed and ready to actuate this love when the occasion presents itself. This is, indeed, the lesson of the parable of the Good Samaritan (Luke 10, 29-37).⁵

Geographical proximity entails the indiscriminate and universal extension of hospitality to others regardless of morally arbitrary traits. Loving our neighbor, and any aid and hospitality should be impartially extended to all in the community, which entails a sense of universalism that renders all people alike as neighbors. While loving neighbors entails particularity, it is universal in that anyone can move into this realm of particularity at any time. Humanity must therefore be ready to love everyone at any time, but potential love only becomes actual love when it is extended in specific acts to an individual.

While patristic exegesis of the parable makes clear universal extension of hospitality based upon our universal need for Christ, the Good Samaritan parable provides critical guidance in not becoming overwhelmed with the problem, but actually extending help. Returning to contemporary homiletical questions of the parable, we must remember that the Good Samaritan exercised actual love toward the individual he encountered along the road. Amid myriad considerations that could overwhelm and inhibit the extension of help, perhaps the most important thing is that we simply help people. This starts by loving our neighbor. Augustine expounded this point, asserting, "Our love, like a fire, must first take hold of what is nearest, and so spread to what is further off...Extend it to such as you do not know, who yet have done no harm to you; and go no further than them, and reach to the love of enemies."⁶

Furthermore, and importantly, in our interconnected world, our understanding of neighbors can be expanded to such an extent that our concern leads to the realization that help is needed around the world. While this may only amplify certain challenges to lending aid, such as the existence of overwhelming need and finite resources, the

³ Eric Gregory, *Politics and the Order of Love; An Augustinian Ethic of Democratic Citizenship* (Chicago, IL: The University of Chicago Press, 2008), 295.

⁴ Augustine, *Eighty-Three Different Questions*, ed. David L. Mosher, *The Fathers of the Church, A New Translation* (Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1982), 184.

⁵ Thomas Aquinas, *Summa Theologiae*, vol. 47: *The Pastoral and Religious Lives* (2a2ae. 183-9) (Oxford: Blackfriars, 1973), Q. 184, Art. 2, footnote c, 25.

⁶ Augustine, "Eighth Homily; 1 John 4:12-16," in *Augustine: Later Works*, ed. John Burnaby, *The Library of Christian Classics* (Philadelphia, PA: The Westminster Press, 1955), 320. This quote is cited by Eric Gregory in Gregory, "Agape' and Special Relations in a Global Economy: Theological Sources," 35.

Bible calls us to help who we can, when we can, and as best we can. Without discounting or minimizing challenges, I share the following illustration. Each year, I have an ornament on my Christmas tree of a starfish. It was given to me by an aid organization that a previous church I served supported. The starfish reminds me of a story I once heard about an older man and a boy walking on a beach, where hundreds of starfish had washed up onto the shore. The boy would pick up these starfish one by one and throw them back into the ocean. The older man told the boy that he should stop, saying that there was no way he could save all the stranded starfish, and thus no way he could make a real difference. It is easy to become overwhelmed by the needs present in our world, and frustratingly, we have limited resources. Yet, throughout the Bible, we are commended to care for others, and as we have seen through the Good Samaritan parable, Jesus instructs us to love our neighbor. Rather than being overwhelmed by the immense need, the boy did not listen to the older man. Instead, the young boy picked up another starfish and threw it into the sea, saying, "I made a difference to that one." As the Good Samaritan made a difference to the wounded traveler, may we make a difference for others as well.

5.2. 이웃사랑

아론 잔클로우

나의 인생에서 가장 결정적인 한 주간은 고등학생 시절, 도미니카공화국 산토도밍고 외곽의 작은 마을 로스 알카리소스(Los Alcarizos)로 떠난 단기 선교 여행이었다. 이 마을은 가난 속에 있었으며, 나는 미국 뉴저지주 웨스트필드 장로교회(First Presbyterian Church in Westfield)의 청소년과 성인 봉사자들, 그리고 현지 주민들과 함께 최근 허리케인으로 파괴된 지역 학교와 공동체 회관의 재건 작업에 참여하였다.

열일곱 살의 나이로 도미니카 사람들과 함께 일하며 이 마을의 일상적 삶을 관찰하던 중, 나는 깊은 깨달음을 얻게 되었다. 만약 누군가 나와 같은 환경에 태어났다면 그의 삶은 지금과는 전혀 다른 형태를 가졌을 것이다. 반면, 내가 속한 사회에서는 특별한 불운이나 무모한 선택이 없는 한, 이 마을의 아이들이 결핍하고 있는 기본적 필요가 위협받는 일은 거의 없을 것이라는 사실을 깨달았다. 나는 내가 태어난 배경, 즉 부모와 가족, 안정된 지역사회, 풍부한 기회, 기본적인 안전, 권리의 보장, 그리고 전 세계를 여행할 수 있는 여권을 위해 아무런 노력을 한 적이 없었다.

이러한 자각은 내가 통제할 수 없는 것들에 대한 감사의 마음을 깊게 만들었을 뿐 아니라, 가난과 자연재해 속에서 태어나 그 조건을 바꿀 수 없는 사람들의 삶과 가능성에 대해 깊이 성찰하게 했다. 인간은 출생지, 국적, 시민권과 같은 도덕적으로 임의적인 차이에도 불구하고 모두 하나님의 형상대로 창조되었다는 인식에 이르렀다.

창세기 1장 26-27절은 인류가 하나님의 형상대로 창조되었다고 선언하며, 이로써 각 사람은 고유한 존엄과 가치를 지닌 존재임을 보여준다. 창세기 9장 6절은 “사람의 피를 흘리면 그 사람의 피도 사람에게 흘릴 것이니, 이는 하나님이 자기 형상대로 사람을 지으셨음이니라”고 말하며, 마태복음 25장 40절에서는 “지극히 작은 자 하나에게 한 것이 곧 내게 한 것이라”고 예수께서 말씀하신다.

이 진리는 미국 독립선언서에도 반영되어 있다. “모든 인간은 평등하게 창조되었으며, 그들은 창조주로부터 양도할 수 없는 권리를 부여받았고, 그 권리에겐 생명, 자유, 그리고 행복을 추구할 권리가 포함된다”는 문장은 신학적으로도 하나님의 형상에 기초한 인간의 존엄성을 세속적으로 천명한 선언이라 할 수 있다.

하나님의 창조 질서 속에서 모든 인간의 내재적 가치가 인정된다면, 성경은 그 위에 사회적 책임의 명령을 부여한다. 잠언 14장 31절은 “가난한 사람을 학대하는 자는 그를 지으신 이를 멸시하는 자요, 궁핍한 자를 불쌍히 여기는 자는 주를 공경하는 자니라”고 말한다. 이러한 맥락에서 예수께서는 율법 중 가장 큰 계명을 묻는 질문에 다음과 같이 대답하셨다. “네 마음을 다하고 목숨을 다하고 뜻을 다하여 주 너의 하나님을 사랑하라. 이것이 크고 첫째 되는 계명이요, 둘째는 그와 같으니 네 이웃을 네 자신 같이 사랑하라. 이 두 계명이 온 율법과 선지자의 강령이니라”(마 22:36-40).

사도 바울은 로마서 13장 9-10절에서 이 계명의 요약을 다시 강조하며 “간음하지 말라, 살인하지 말라, 도둑질하지 말라, 탐내지 말라” 등의 계명은 모두 “네 이웃을 네 자신 같이 사랑하라”는 말씀 안에서 요약된다고 하였고, “사랑은 이웃에게 악을 행하지 아니하나니 그러므로 사랑은 율법의 완성이라”고 선언하였다.

누가복음 10장 25-37절에 기록된 ‘선한 사마리아인’의 비유는 아마도 이웃 사랑을 주제로 한 가장 널리 알려진 본문일 것이다. 이 비유는 기독교 신앙 안팎의 문화 속에서도 큰 영향력을 지니며, ‘누가 우리의 이웃인가’라는 질문을 탐구할 수 있는 신학적 틀을 제공한다. 선한 사마리아인의 비유와 그 해석은 도덕적, 인종적, 사회적 차이를 초월한 자비와 도움의 실천을 보여준다.

이 비유에서 사마리아인은 부상당한 여행자를 아무런 계산 없이 도와주며, 사랑이란 사회적 경계나 도덕적 거리와 무관하게 실천되어야 함을 보여준다. 이러한 행동은 인간 관계 속에서의 지리적·도덕적 근접성의 문제를 재조명하게 하며, 낯선 이들까지 포함하는 ‘보편적 사랑의 가능성’을 제시한다. 즉, 모든 사람은 우리의 이웃이 될 수 있으며, 우리는 마주치는 이들에게 사랑을 베풀어야 한다는 것이다. 이 비유는 오늘날 그리스도인들이 이웃 사랑의 계명을 어떻게 따르고 살아내야 하는지를 보여주는 실천적 모델이다.

현대의 많은 설교가들이 이 비유를 단순히 도덕적 도전으로 읽으며, 청중으로 하여금 제사장, 레위인, 사마리아인 중 자신을 누구에 비유할지를 묻게 한다. 예수는 비유를 마친 후 “이 세 사람 중 누가 강도 만난 자의 이웃이 되겠느냐?”고 물으시며, “자비를 베푼 자이다”라는 대답을 들은 후 “가서 너도 이와 같이 하라”고 말씀하신다. 이 명령은 모든 세대의 그리스도인에게 동일하게 적용된다. 우리는 예수의 명령대로, 차이와 구분을 넘어 도움이 필요한 사람들에게 나아가야 한다.

그러나 교부 시대의 주해(Patristic Exegesis)는 여기에 한층 더 깊은 신학적 의미를 더하였다. 교부들은 이 비유를 단순한 도덕적 권면으로 보지 않고, 상징적·알레고리적 해석을 통해 그리스도를 선한 사마리아인으로, 죄에 상처 입은 인류를 강도 만난 여행자로 이해하였다. 이런 해석은 인간의 선행을 강조하는 것에 그치지 않고, 모든 인류가 하나님의 구원과 자비를 필요로 하는 존재라는 신학적 진리를 드러낸다.

오리게네스(Origen)는 “인류는 죄로 인해 상처 입은 나그네이며, 그리스도께서 선한 사마리아인으로 오셔서 인간을 싸매고 치료하여 구원의 여관으로 인도하신다”고 설명했다. 이러한 교부적 해석은 이웃에 대한 사랑을 단순히 인간적 윤리로 환원하지 않고, 하나님의 구속적 사랑에 뿌리를 둔 보편적 자비로 확장시킨다.

결국 ‘선한 사마리아인’의 비유는 “네 이웃을 네 자신 같이 사랑하라”는 명령을 단순한 도덕적 요청이 아니라, 하나님의 구속 행위에 동참하라는 부르심으로 재해석하게 한다. 이웃 사랑은 선택이 아니라, 하나님의 형상(Imago Dei)에 기초한 존재론적 소명이다. 사랑은 모든 인간이 공유하는 신적 형상의 반영이며, 그 부르심은 고통받는 자, 낯선 자, 그리고 사회적 약자에게 다가가는 구체적 행위를 통해 완성된다.

내려가던 사람은 아담을 의미하며, 예루살렘은 낙원이고 여리고는 세상을 가리킨다. 강도들은 적대적인 세력들을 상징하고, 제사장은 율법을, 레위인은 예언자들을, 사마리아인은 그리스도를 의미한다. 그의 상처는 불순종을, 짐승은 주님의 몸을 나타내며, ‘파도키움’(즉, 여관)은 들어오기를 원하는 모든 이를 받아들이는 교회를 상징한다. 두 데나리온은 성부와 성자를 뜻하고, 여관 주인은 교회의 감독자로서 그 돌봄을 위임받은 자를 가리킨다. 마지막으로, 사마리아인이 다시 돌아오겠다고 약속한 것은 구세주의 재림을 상징한다.⁷

선한 사마리아인, 곧 예수 그리스도만이 상처 입은 여행자에게 필요한 도움과 구원을 제공할 수 있는 유일한 분이였다. 오리게네스와 다른 교부 주석가들은 사마리아인이 사용한 붓대, 포도주와 기름, 짐승, 그리고 여관 주인에게 건넨 돈까지도 모두 그 여정이 결코 우연이 아닌 의도적이고 구속적인 행위였음을 보여주는 증거로 이해하였다.

교부적 해석은 인류가 예수 그리스도 안에서 하나님의 구속 행위를 필요로 한다는 보편적 진리를 근거로, ‘이웃’의 정의를 시민권, 인종, 민족, 종교와 같은 도덕적으로 임의적인 속성들에 의해 결정되지 않고, 오히려 모든 인류가 하나님께 의존한다는 보편적 사실에 의해 규정하였다. 다시 말해, 우리는 모두 하나님의 형상대로 창조되었으며, 따라서 모두가 도움을 받을 가치가 있는 존재이다. 이러한 관점에서 지리적 거리나 도덕적 근접성은 의미가 없으며, 오리게네스가 주장했듯이,

실로 우리는 본성상 모두 서로의 이웃이다. 그러나 사랑의 행위를 통해, 즉 도움이 필요한 자에게 선을 행할 수 있는 그 사람이 진정한 이웃이 된다. 그러므로 우리의 구세주께서도 우리와 이웃이 되셨으며, 강도들에게 상처를 입고 반쯤 죽어 누워 있던 우리를 지나치지 않으셨다. 따라서 우리는 하나님을 향한 사랑의 정서가 언제나 그 근원 되신 하나님을 향해 나아가며, 또한 썩지 않게 창조된 존재로서 동일하게 하나님의 형상을 지닌 이웃에게 사랑과 참여를 드러낸다는 사실을 알아야 한다.⁸

교부 주석의 알레고리적 해석은 인류가 하나님께 보편적으로 의존하고 있다는 신학적 관심에서 발전된 ‘이웃’의 보편적 정의를 인정하였다. 오리게네스는 우리에게 선한 사마리아인처럼 행동할 것을 촉구하지만, 그와 다른 교부 주석가들의 주된 관심은 후기 교회처럼 직접적인 구호 활동을 할 수 없는 당시 초대 기독교 공동체를 위해 신학적 진리를 확립하는 데 있었다.

오늘날의 설교에서 자주 등장하듯, 선한 사마리아인처럼 이웃을 사랑하라는 실천적 도전은, 특히 “하나님이 우리를 사랑하시므로 우리도 사랑해야 한다”는 교부 신학의 맥락에서 볼 때, 하나님과 인간의 근본적인 차이 — 즉 하나님의 사랑과 자원이 무한한 반면, 인간의 사랑과 자원은 유한하다는 사실 — 에서 비롯된다. 선한 사마리아인은 길가에 쓰러진 부상당한 여행자를 도울

⁷ Origen, "Homily 34," in *Fathers of the Church; Origen Homilies on Luke*, ed. Joseph T. Lienhard (Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1996), 138.

⁸ Origen, "The Prologue to the Commentary on the Song of Songs," in *Origen; An Exhortation to Martyrdom, Prayer, and Selected Works*, ed. Rowan A. Greer, *The Classics of Western Spirituality* (New York: Paulist Press, 1979), 226.

수 있는 물질적 준비와 여관비를 지불할 수 있는 자원을 가지고 있었으며, 이를 통해 긴급한 구호와 돌봄을 제공할 수 있었다. 그러나 인간의 유한한 자원은 환대나 구호를 베풀 때 실질적 고려사항을 동반하게 하며, 때로는 사마리아인의 예처럼 희생이 요구되기도 한다. 따라서 “긴급한 필요가 가용 자원을 초과할 때 개인은 어떻게 반응해야 하는가?”라는 질문은 여전히 도전적으로 남는다.

아우구스티누스는 유한한 인간이 무한하고 불멸한 하나님의 사랑을 본받아 따르고자 할 때 마주하는 한계를 인식하였다. 그는 전 인류를 향한 보편적 사랑이 추구할 만한 이상적 목표임을 인정하면서도, 인간이 그러한 전면적 사랑을 실제로 구현할 수 있는가에 대해 깊이 고심하였다. 에릭 그레고리가 아우구스티누스를 해석하며 말하듯, “보편적 의무와 개별적 의무가 세계적 상호의존이라는 복잡한 관계망 속에서 어떻게 조화될 수 있는가는 여전히 아우구스티누스적 전통 내의 논쟁적 과제이다.”⁹ 아우구스티누스에 따르면, 인간의 유한한 자원은 환대와 구호를 베풀 때 실질적 판단을 정당화한다. 그는 이렇게 말한다. “만일 서로가 같은 시점에 같은 약함을 지닌다면, 우리는 서로의 짐을 질 수 없을 것이다. 그러나 서로 다른 때, 서로 다른 약함을 가졌기에 우리는 서로의 짐을 질 수 있다.”¹⁰ 이러한 현실적 인식에도 불구하고, 아우구스티누스는 그리스도교 신앙의 본질인 희생의 개념이 타인을 돕고 구제하는 일에 적용될 수 없다고 본 것은 아니었다. 다만 그는 희생의 형태와 시기를 분별 있게 고려할 것을, 곧 신중한 실천적 지혜에 의해 인도받을 것을 강조하였다.

결국 선한 사마리아인의 비유는 우리가 이상적 사랑과 현실적 한계 사이를 어떻게 신중하고 균형 있게 조율할 수 있는지를 보여주는 지혜의 본문이다. 토마스 아퀴나스가 말하듯이,

이 교리에는 매우 현실적인 관점이 드러나 있다. 어떤 사람도 모든 개인을 끊임없이 실제적으로 사랑할 수는 없지만, 그럼에도 그리스도인들은 모든 사람을 일반적으로 실제로 사랑하고, 각 개인에 대해서는 습관적 사랑의 태도를 지녀야 한다는 명령을 받았다. 즉, 사랑을 실천할 기회가 주어질 때마다 즉시 그것을 행동으로 옮길 준비가 되어 있어야 한다는 것이다. 이것이 바로 누가복음 10장 29절부터 37절에 나오는 선한 사마리아인의 비유가 우리에게 가르쳐 주는 교훈이다.¹¹

지리적 근접성은 도덕적으로 임의적인 구별과 상관없이 모든 이에게 무차별적이고 보편적으로 환대를 베풀어야 한다는 원리를 내포한다. 이웃 사랑은 공동체 안의 모든 사람에게 공평하게 도움과 환대를 확장하는 것을 의미하며, 이는 모든 사람이 동일하게 ‘이웃’으로 여겨지는 보편주의적 정신을 포함한다. 물론 이웃 사랑은 구체적 개인에게 향하는 특수성을 지니지만,

⁹ Eric Gregory, *Politics and the Order of Love; An Augustinian Ethic of Democratic Citizenship* (Chicago, IL: The University of Chicago Press, 2008), 295.

¹⁰ Augustine, *Eighty-Three Different Questions*, ed. David L. Mosher, *The Fathers of the Church, A New Translation* (Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1982), 184.

¹¹ Thomas Aquinas, *Summa Theologiae*, vol. 47: *The Pastoral and Religious Lives* (2a2ae. 183-9) (Oxford: Blackfriars, 1973), Q. 184, Art. 2, footnote c, 25.

동시에 누구든 언제든 그 특수성의 영역 안으로 들어올 수 있다는 점에서 보편적이다. 그러므로 인류는 언제 어디서나 모든 사람을 사랑할 준비가 되어 있어야 하며, 잠재적인 사랑은 구체적인 행위를 통해 특정 개인에게 실천될 때 비로소 실제적인 사랑이 된다.

교부 주석에서의 해석이 인류가 그리스도를 필요로 한다는 보편적 필요성에 근거하여 현대의 보편적 확장을 강조한다면, 선한 사마리아인의 비유는 문제의 복잡함에 압도되지 않고 실제로 도움을 베푸는 것이 중요함을 일깨워 준다. 현대 설교학적 질문으로 돌아가 보면, 우리는 선한 사마리아인이 길에서 마주친 사람에게 ‘실제적인 사랑’을 했었다는 점을 기억해야 한다. 때로는 너무나 많은 고려와 현실적 제약들이 도움을 주는 일을 방해하고 우리를 주저하게 만들지만, 가장 중요한 것은 단순히 사람을 돕는 일 그 자체이다. 그 시작은 바로 “이웃을 사랑하는 것”이다.

아우구스티누스는 이 점을 확장하여 다음과 같이 말하였다. “우리의 사랑은 불과 같아서 먼저 가까운 것부터 붙잡아야 하고, 그 불길이 점차 멀리 퍼져나가야 한다... 아직 당신에게 아무런 해를 끼치지 않은, 당신이 알지 못하는 이들에게까지 사랑을 확장하라. 그리고 그 이상으로 나아가 원수 사랑에까지 이르라.”¹²

더 나아가, 오늘날 서로 긴밀히 연결된 세계 속에서 우리는 ‘이웃’의 개념을 훨씬 더 확장하여 전 세계 곳곳에서 도움이 필요한 이들을 향한 관심과 책임으로 나아갈 수 있다. 물론 이러한 확장은 과도한 필요와 유한한 자원이라는 현실적 어려움을 더욱 부각시킬 수 있지만, 성경은 우리가 할 수 있을 때, 할 수 있는 만큼, 최선을 다해 돕는 것을 명령한다.

이 점을 설명하기 위해 다음의 비유를 덧붙이고자 한다. 매년 크리스마스 때면 나의 트리에는 별불가사리(starfish) 장식이 걸려 있다. 그것은 내가 과거 사역했던 교회가 후원하던 구호단체에서 받은 선물이다. 그 별불가사리는 오래전 들은 한 이야기를 떠올리게 한다. 어느 날 한 노인과 소년이 해변을 걷고 있었는데, 수백 마리의 별불가사리가 파도에 밀려 나와 모래 위에 뒤덮여 있었다. 소년은 별불가사리를 하나씩 집어 바다로 던졌다. 그러자 노인은 “그만해라, 네가 다 구할 수는 없잖니. 이렇게 해봐야 아무런 차이가 없을 거야”라고 말했다. 우리의 세상에도 수많은 필요가 존재하고, 우리는 제한된 자원을 가지고 있기에 쉽게 압도감을 느끼기 쉽다. 그러나 성경 전체는 우리에게 “다른 이들을 돌보라”고 명령하며, 선한 사마리아인의 비유에서 예수님은 “네 이웃을 사랑하라”고 가르치신다.

소년은 노인의 말을 듣지 않았다. 그는 다시 별불가사리 하나를 주워 바다에 던지며 이렇게 말했다. “그래도 이 하나에게는 차이를 만들었어요.” 선한 사마리아인이 부상당한 여행자에게 변화를 가져온 것처럼, 우리 또한 누군가의 삶에 변화를 일으키는 사람이 되기를 바란다.

¹² Augustine, "Eighth Homily; 1 John 4:12-16," in *Augustine: Later Works*, ed. John Burnaby, The Library of Christian Classics (Philadelphia, PA: The Westminster Press, 1955), 320. This quote is cited by Eric Gregory in Gregory, "'Agape' and Special Relations in a Global Economy: Theological Sources," 35.

6.1. From Scotland to Korea; The Grace at the Gates

1 Peter 3:13-18 and Matthew 28:16-20

Aaron Janklow

As Christians, the way we live matters. It matters not only for the quality of our own lives, as drawing upon the strength and hope of Christ helps us to navigate all the ups and downs of life, but it also matters for the world in which we live. When we thank God for the joys and blessings in our lives, we acknowledge the grace and love of God, and we rightly recognize, as the Book of James, puts it, that “Every good and perfect gift is from above, coming down from the Father of the heavenly lights, who does not change like the shifting shadows” (James 1:17). But we all know that life is complex, and that while there are many joys, there are also struggles, and moments that we wish would quickly pass, or even better, never have happened. Unlike “the shifting shadows” that James describes, the ups and downs of life, the character of God is steadfast, and it does not change. Therefore, the love of God, felt so clearly in our moments of joy, does not abandon us during those moments of challenge and difficulty. Instead, it sees us through them, providing the strength and grace we need, even if that is just the strength to persevere.

Throughout this Epistle of First Peter, Peter argues that in times of trial, when our faith is tested by what we experience, we must live by hope in God's steadfast promises. This is important for us and the quality of our lives, as hope lets us hold onto faith even when the pressures, demands, and challenges of life threaten to overwhelm us and our faith. But our hope is also important to the world because the hope that we have provides a powerful witness to the strength of faith in our lives.

Francis Collins, once head of the Human Genome Project and Director of the National Institute of Health, wrote the New York Times Bestseller, *The Language of God*. In the chapter, *From Atheism to Belief*, Collins explains that while his parents sent him to church, telling him it was a great way to learn about music, they also cautioned him not to take the theology too seriously. But as a medical student at the University of North Carolina, Collins recalls, witnessing “numerous cases of individuals whose faith provided them with a strong reassurance of ultimate peace, be it in this world or the next, despite the terrible suffering that in most instances they had done nothing to bring on themselves.”¹³ One day, an elderly woman, suffering greatly from a medical condition, asked him what he believed about faith, and at this, he was challenged. He had never much considered it, but faced by this woman, living with such courage and hope amid such a difficult circumstance, gave him a reason to pause. Writing “to the exiles of the Dispersion in Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,” Peter delivered a message of comfort and encouragement with practical wisdom for living the life of God in the world. And in so doing, he gives a powerful charge to the church today. Peter urges the church to hold onto faith, even amid a sometimes competing culture and hostile environment, so that the church, by holding onto faith can provide a light for God. While the early church faced trials, Peter urged them not only to hold onto their faith but also to live by faith, so that they would show God to the world. In this effort, Peter sought to reconcile faith and the trials they experienced by encouraging the church to live with hope, even when the world seemed like a hopeless place, and this would set the church apart.

Linking faith and hope, two great marks of the church, the Epistle to the Hebrews famously states, “Now faith is confidence in what we hope for and assurance about what we do not see” (Heb. 11:1). Hope helps support faith when the experiences of life challenge us with duress and difficulty, allowing us to persevere through these times. When I meet with people in my office about some difficulty they are facing, I feel so much better when they leave with hope. The same for the hospital room, when they have hope, they are so much better to face the day. Think of so many of the mission organizations our churches support and we as individuals are involved in. In addition to providing basic necessities, when we work with children we seek to inspire hope for their future and we want them to know that they can succeed. And the same for adults, and indeed for all of us. Hope is a powerful source of strength that enables us to persevere, even when going through difficulty.

Not only helping us, our hope also serves the world. Just as the woman in the hospital room lived with hope, and in so doing, left a lasting impact on a young doctor's life, our hope serves as a powerful witness in and to the world. According to Peter, it is this hope that sets Christians apart in order to be an example and light for Christ.

¹³ Francis Collins, *The Language of God: A Scientist Presents Evidence for Belief*, Free Press, New York, NY, 2006, p. 19.

Peter instructed the recipients of his Epistle to “always be ready to make your defense to anyone who demands from you an accounting for the hope that is in you; yet do it with gentleness and reverence” (1 Pet. 3:15). Here Peter urges us to be thoughtful about our faith and to be prepared to give an “answer,” “defense,” or “accounting” of the hope our faith is based upon. Further, within this passage, it seems that it is “hope” that makes the church distinct from the world. Why else would one demand a defense for hope from them? According to Peter, despite difficulties, the church should maintain a “living hope through the resurrection of Jesus Christ,” and strive for the “inheritance that can never perish, spoil or fade,” not even amid trials (1 Pet. 1:3-4). According to Peter, future hope strengthens believers today, thereby enabling them to serve as a witness to the world. More than simply living as a people prepared to defend or explain our faith, we must be a people who live and embody hope in the first place, so that others will see our hope. The ways we live should inspire others to ask questions. Maintaining this hope amid difficulty helps us to navigate hard times with courage and resilience, but there is no doubt, that it can be challenging to do. In the preface to his book, *The Problem of Pain*, C.S. Lewis wrote that when first asked to write a book on pain, he wanted “to write it anonymously,” stating, “if I were to say what I really thought about pain, I should be forced to make statements of such apparent fortitude that they would become ridiculous if anyone knew who made them.”¹⁴ Indeed, living with faith and hope amid challenge can be difficult, but that is exactly why we so look up to those who do.

Throughout my life, I have been inspired by those who have lived by faith in the face of challenging circumstances. I am in awe of not only Christian martyrs, of whom Peter, the author of this Epistle, can be counted, but also those whom I have been fortunate to meet personally. Additionally, I am encouraged by those who, while I’ve only read about, have lived with such a faith, that I cannot but be impressed by them. John and Isabella Ross are among those people. Raised in the Scottish Highlands, John heard God’s call through invitations to serve in the foreign mission field. Leaving behind all that was familiar, John and Isabella traveled to Manchuria. In Manchuria, while living outside “the gates” to Korea, John identified a need among the Korean people for the Word of God to be translated into their language, and he utilized his skills to make that happen. Through his work, the people of Korea would be able to learn of the grace of God in their own language. John and Isabella Ross are exemplary in their response to God’s call, and their lives speak volumes to a life lived in faith. Their lives are inspiring examples that might compel others to examine their faith and question how they too might allow their faith to penetrate the entirety of their lives.

Peter urges, “Do not fear what they fear, and do not be intimidated, but in your hearts sanctify Christ as Lord,” and asserts, “For Christ also suffered for sins once for all, the righteous for the unrighteous, in order to bring you to God” (1 Pet. 3:14, 18). Jesus Christ is our ultimate example. Although we may so often feel as C.S. Lewis did and realize that gap between the faith we know to be true and our shortcomings in living it out, we turn to Christ, who fills that gap, and in the life, the crucifixion, the resurrection of Jesus Christ, provides the hope we need to live this life. That hope is that there is more to this world, and that hope pushes us to try to transform our world. Rather than being overwhelmed by the world, hope allows us to hold onto what we know to be true in every circumstance. And as others see the hope that we have, we will be witnesses in the world. Therefore, let us be a people who seek to cause others to ask questions; let us be a people of hope. And as Peter instructs, “Always be prepared to give an answer for the hope that you have, but do this with gentleness and respect.”

In the name of God, Father, Son, and Holy Spirit. Amen.

¹⁴ C.S. Lewis, *The Problem of Pain*, in *The Complete C.S. Lewis Signature Classics*, HarperCollins, New York, NY, 2002, p. 549.

6.2. 스코틀랜드에서 한국까지 – 문 앞에서 만난 은혜

베드로전서 3장 13-18절, 마태복음 28장 16-20절

아론 잔클로우

그리스도인으로서 우리가 살아가는 방식은 매우 중요합니다. 그것은 단지 우리 자신의 삶의 질에만 영향을 미치는 것이 아니라, 우리가 살아가는 세상 전체에도 영향을 미칩니다. 우리가 그리스도의 힘과 소망을 의지하여 인생의 오르막과 내리막을 통과할 때, 그분의 은혜로 우리의 삶은 방향을 잃지 않습니다. 또한 우리가 인생의 기쁨과 축복 속에서 하나님께 감사할 때, 우리는 하나님의 은혜와 사랑을 인정하게 됩니다. 그리고 야고보서 1장 17절의 말씀처럼, 우리는 이렇게 고백할 수 있습니다.

“온갖 좋은 은사와 온전한 선물이 다 위로부터 빛들의 아버지께로부터 내려오나니, 그는 변함도 없으시고 회전하는 그림자도 없으시니라.”

그러나 우리 모두 알고 있듯이 인생은 단순하지 않습니다. 기쁨이 있는 만큼 고통과 어려움도 있습니다. 우리는 때로 어떤 순간이 빨리 지나가기를, 혹은 아예 일어나지 않았기를 바라기도 합니다. 하지만 야고보가 말한 “변하는 그림자”와는 달리, 하나님의 성품은 변하지 않습니다. 하나님은 변함없으시며, 신실하시며, 그 사랑은 언제나 동일합니다. 그러므로 우리가 기쁨 가운데 하나님의 사랑을 분명히 느낄 수 있을 때뿐 아니라, 고난의 순간에도 그 사랑은 우리를 떠나지 않습니다. 오히려 그분의 사랑은 우리를 붙드시며, 끝까지 견디도록 힘과 은혜를 공급하십니다.

베드로전서 전체를 보면, 사도 베드로는 시련의 때에 믿음이 시험받을 때에도 우리가 하나님의 약속 안에서 소망으로 살아야 한다고 말합니다. 이것은 우리 삶의 질을 위해서 매우 중요한 일입니다. 왜냐하면 소망은 삶의 압박과 요구와 도전이 우리를 짓누를 때에도 믿음을 붙잡게 하기 때문입니다. 그러나 이 소망은 단지 우리 자신만을 위한 것이 아닙니다. 우리가 가진 소망은 세상에 믿음의 힘을 증언하는 강력한 증거가 되기 때문입니다.

미국 국립보건원(NIH) 원장이자 인간게놈프로젝트를 이끌었던 프랜시스 콜린스(Francis Collins)는 『하나님의 언어』라는 책을 썼습니다. “무신론에서 믿음으로”라는 장에서 그는 이렇게 고백합니다. “부모님은 나를 교회에 보내셨지만, 음악을 배우기에는 좋은 곳이라고 하시며 신학은 너무 진지하게 받아들이지 말라고 하셨습니다.” 그러나 그는 노스캐롤라이나대학교에서 의학을 공부하던 중, 병상에서 심한 고통 가운데 있으면서도 믿음 안에서 평안을 간직한 환자들을 보게 됩니다.¹⁵ 그들은 대부분 스스로 불러온 고난이 아니었지만, 그 믿음은 그들에게 궁극적인 평화를 주었습니다. 어느 날, 심한 병으로 고통받던 한 노인이 콜린스에게 물었습니다.

“젊은이, 당신은 믿음에 대해 어떻게 생각합니까?”

¹⁵ Francis Collins, *The Language of God; A Scientist Presents Evidence for Belief*, Free Press, New York, NY, 2006, p. 19.

그 질문 앞에서 그는 말을 잃었습니다. 지금까지 한 번도 진지하게 생각해본 적이 없었기 때문입니다. 하지만 그 노인의 고통 속에서도 담대하고 소망에 찬 삶의 모습을 본 순간, 그는 깊은 도전을 받았습니다.

베드로는 “본도와 갈라디아와 갑바도기아와 아시아와 비두니아에 흩어진 나그네들”에게 편지를 썼습니다. 그는 그들에게 위로와 격려를 주며, 세상 속에서 하나님의 백성으로 살아가기 위한 실제적인 지혜를 전했습니다. 이 편지를 통해 베드로는 오늘의 교회에도 강력한 메시지를 전합니다. 그는 교회가 경쟁적인 문화와 적대적인 환경 속에서도 믿음을 굳게 붙들 것을 권면합니다. 그리고 교회가 믿음을 붙잡을 때, 세상 속에서 하나님의 빛이 될 수 있다고 말합니다. 초대교회가 수많은 시련 속에서도 믿음을 포기하지 않았듯, 베드로는 단지 믿음을 ‘유지하라’고만 한 것이 아니라, ‘믿음으로 살아라’고 말했습니다. 그들의 삶 자체가 하나님을 세상에 드러내는 증거가 되기를 바랐던 것입니다.

이처럼 믿음과 소망을 연결시키며, 히브리서 11장 1절은 이렇게 말합니다.

“믿음은 바라는 것들의 실상이요, 보이지 않는 것들의 증거니라.”

소망은 우리의 믿음을 지탱하게 하고, 고난 중에서도 견디게 합니다.

저는 상담을 하면서 사람들이 어려운 일을 겪고 있을 때, 그들이 희망을 품고 돌아가는 모습을 볼 때 참 큰 위로를 받습니다. 병실에서도 마찬가지입니다. 환자에게 소망이 있으면, 그 하루를 살아갈 용기가 생깁니다. 교회가 후원하는 선교단체들을 생각해봅시오. 그들은 단지 생필품을 나누는 데 그치지 않고, 아이들에게 미래에 대한 소망을 심어줍니다. 그리고 그 아이들이 “나도 할 수 있다”는 믿음을 갖게 합니다. 어른들에게도 마찬가지입니다. 우리 모두에게 소망은 견디게 하는 힘입니다.

그러나 소망은 단지 우리 자신을 위한 것이 아닙니다. 그것은 세상을 위한 증언이기도 합니다. 병실의 한 여인이 소망 가운데 살아감으로써 한 젊은 의사의 인생을 바꾼 것처럼, 우리의 소망도 세상 속에서 강력한 증거가 됩니다. 베드로는 말합니다.

“너희 속에 있는 소망에 관한 이유를 묻는 자에게는 항상 대답할 준비를 하되, 온유와 두려움으로 하라.” (벧전 3:15)

베드로는 우리가 믿음을 깊이 생각하고, 언제든지 우리의 소망에 대해 ‘대답할 준비’를 하라고 권면합니다. 그는 또한 교회를 세상과 구별시키는 것은 바로 ‘소망’이라고 말합니다. 왜냐하면 세상이 절망할 때에도, 교회는 여전히 소망을 붙들고 있기 때문입니다. 베드로는 “예수 그리스도의 부활로 말미암아 산 소망”을 가지라고 말하며, 그것이 “썩지 않고 더럽지 않고 쇠하지 않는 기업”이 된다고 선포합니다. 이 미래의 소망은 오늘의 믿음을 강하게 하며, 세상 속에서 증인으로 서게 합니다.

물론, 고난 중에 소망을 유지하는 일은 쉽지 않습니다. C.S. 루이스는 『고통의 문제(The Problem of Pain)』 서문에서 이렇게 고백했습니다.

“고통에 관한 책을 쓰라는 요청을 받았을 때, 나는 익명으로 쓰고 싶었습니다. 내가 정말로

고통에 대해 생각하는 바를 쓴다면, 너무 용감한 척 보일 것이고, 나를 아는 사람은 그것을 우스꽝스럽게 여길지도 모르기 때문입니다.”¹⁶

그만큼, 믿음과 소망으로 살아간다는 것은 어려운 일입니다. 그러나 바로 그렇기 때문에, 우리는 그런 삶을 사는 사람들을 더욱 존경하게 됩니다.

저는 인생을 살아오면서 믿음으로 고난을 견딘 사람들에게서 많은 감동을 받았습니다. 순교자 베드로를 비롯하여, 제가 직접 만났던 믿음의 사람들, 그리고 글로만 접했지만 그들의 삶을 통해 믿음을 배운 사람들도 있습니다. 그 가운데 존 로스와 이사벨라 로스 부부가 있습니다. 그들은 스코틀랜드 하이랜드에서 자라 하나님의 부르심을 들었습니다. 익숙한 모든 것을 뒤로하고, 만주로 떠났습니다. 그들은 한국의 문 앞에서, 아직 복음을 듣지 못한 사람들을 보았습니다. 그리고 로스는 한국 사람들이 자신들의 언어로 성경을 읽을 수 있도록 번역하기 시작했습니다. 그를 통해 한국인들은 하나님의 은혜를 자기 언어로 알게 되었습니다. 존과 이사벨라 로스의 삶은 하나님의 부르심에 대한 신실한 응답이었고, 믿음으로 살아간 삶의 귀한 본이 되었습니다.

베드로는 이렇게 말합니다.

“그들의 두려워하는 것을 두려워하지 말며, 너희 마음에 그리스도를 주로 삼아 거룩하게 하라.”

또한 그는 이렇게 덧붙입니다.

“그리스도께서도 단 한 번 죄를 위하여 고난을 받으셨으니, 의인이 불의한 자를 대신하셨다.”

(벧전 3:14, 18)

예수 그리스도는 우리의 완전한 본보기이십니다. 우리는 종종 루이스처럼, 우리가 알고 있는 믿음의 진리와 그것을 실제로 살아내는 삶의 간극을 느낍니다. 그러나 바로 그 간극을 메워주시는 분이 예수 그리스도이십니다. 그분의 삶과 십자가, 그리고 부활은 우리가 이 세상을 살아갈 수 있는 소망을 줍니다. 그 소망은 “이 세상 너머에 더 큰 세상이 있다”는 믿음이며, 그 믿음은 우리로 하여금 이 세상을 새롭게 바꾸게 합니다.

사랑하는 여러분, 우리는 세상에 압도되지 말고, 모든 상황 속에서도 진리를 붙들어야 합니다. 그러면 세상은 우리 안에 있는 소망을 보게 될 것입니다. 그래서 베드로의 말씀처럼, “너희 속에 있는 소망에 관한 이유를 묻는 자에게 항상 대답할 준비를 하되, 온유와 존경으로 하라.”

하나님, 성부와 성자와 성령의 이름으로 말씀드립니다.

아멘.

¹⁶ C.S. Lewis, *The Problem of Pain*, in *The Complete C.S. Lewis Signature Classics*, HarperCollins, New York, NY, 2002, p. 549.

7.1. An Augustinian Theological Reflection on King Sejong and John Ross: The Invention and Popularization of Hangeul

JunSoo Park

1. Introduction

For the Korean people, the invention and dissemination of Hangeul signify far more than the creation of a script; they carry profound historical and cultural resonance. In the fifteenth century, King Sejong of Joseon opened the world of writing—long reserved for the elite—to commoners, thereby advancing the democratization of language and consolidating national identity. Centuries later, the Scottish Presbyterian missionary John Ross (1842–1915) translated the Bible into Hangeul, proclaiming the gospel to the people of Joseon and thereby forging a new chapter in which script and faith met. Although separated by period and context, both figures symbolically exhibit the process by which the Word of God comes to “dwell” in the language of daily life (John 1:14). This study seeks to illumine, from a theological perspective, the interrelations among script, nation, and religion by comparing the inventor of Hangeul with its evangelically minded transmitter. In so doing, it considers the meaning of their legacies for contemporary Korean culture and the church.

I first examine the background and aims of King Sejong’s creation of *Hunminjeongeum*, together with the social resistance it faced and how that resistance was overcome. I then situate John Ross’s translation of the Bible into Hangeul and the subsequent popularization of that translation within their historical context. Particular attention is given to the continuity between Ross’s work and the Reformation conviction—articulated by John Knox—that every people should read the Scriptures in its own tongue. Through a comparative analysis of these two events, I show how the Hangeul script functioned as an “instrument of grace” within distinct matrices of political authority and missional zeal. From an Augustinian perspective, Sejong’s invention of *Hunminjeongeum* and Ross’s translation of Scripture may be construed as attempts to convey the “will of heaven” in the vernacular of the people; this provides a key for grasping both the incarnational meaning of language and the history of grace (*gratia historia*).

Finally, I draw out contemporary implications of the Hangeul legacy bequeathed by Sejong and Ross. Hangeul has operated not merely as an alphabet but as a conduit of liberation, gospel, and cultural flourishing—an operation that continues in the digital age. By reflecting on how the linguistic–theological tradition that runs from Sejong through Knox to Ross challenges the Korean church and world mission today, I bring this essay to a close.

2. King Sejong’s Invention of Hangeul

2.1 Historical Background: Constraints on Literacy and the Need for a New Script

In early Joseon, the use of written language remained for centuries the preserve of the ruling classes, while most commoners lacked opportunities for literacy. From the king to the *yangban* literati, official communication and scholarship were conducted in Classical Chinese, a complex logographic system ill-suited to the phonological structure of Korean and impractical for ordinary people to master. Though some monks and scholars devised ad hoc methods of transcription such as *idu* and *hyangchal*, these remained stopgaps for a narrow elite. The vast majority of the populace experienced a form of linguistic disenfranchisement, unable to record their own speech; the absence of an efficient, widely usable script impeded the diffusion of knowledge and culture.

King Sejong perceived this situation with acute clarity. Renowned as a sovereign devoted to learning and the arts, he displayed particular concern for improving the lives of his subjects; the language question was one such concern. In the preface to *Hunminjeongeum*, he declares: “Our language differs from that of China and therefore does not communicate with Chinese characters; many among the ignorant people cannot express their intentions.” The new script thus addressed the grievances and inconveniences born of illiteracy among the governed, reflecting the

king's resolve to remedy them. In short, Sejong recognized as a matter of royal duty the necessity of providing the disenfranchised majority with a new set of letters.

2.2 Aims and Significance of *Hunminjeongeum*

Around his twenty-eighth regnal year (ca. 1444), Sejong completed the design of a new script and in the ninth lunar month of 1446 promulgated *Hunminjeongeum* ("The Correct Sounds for the Instruction of the People"). Its very title encapsulates the aim: to provide "correct sounds" for the education of the populace. The primary purpose was the democratization of language use—so that writing would cease to be a privilege of the few and become accessible to all who spoke Korean. Sejong emphasized in the explanatory treatise (*Haerye*) that the letters were crafted to be "easy to learn and convenient for daily use." As a highly systematic and phonemic script—originally with 28 basic letters—Hangeul was, by global standards of the day, remarkably learnable and innovative. Through it Sejong pursued linguistic equality and, ultimately, the enhancement of quality of life and national culture.

The invention also bore decisively on cultural identity. Prior to Hangeul, the official record and intellectual patrimony of Joseon were almost entirely in Classical Chinese, indicative of cultural subordination to a Sinocentric worldview. By enabling the recording of Korean in a dedicated script, Sejong opened the way for Koreans to express and develop their own language and culture, making Hangeul an emblem of autonomy and cultural agency. During the Japanese occupation in the early twentieth century, Hangeul served as a bulwark of national consciousness; in modern times it has undergirded the global visibility of the Korean language—all of which rests upon Sejong's original creative resolve.

2.3 Challenges in Invention and Sejong's Philosophy of Rule

The promulgation of a new script was far from straightforward. Assisted by scholars of the Hall of Worthies (*Jiphyeonjeon*), Sejong investigated phonological principles and systematized the letters; yet the implementation met with resistance from within the elite. Steeped in the accumulated learning of Classical Chinese, many *yangban* disparaged the "vernacular letters" (*eonmun*) as crude. Officials such as Choe Man-ri petitioned against *Hunminjeongeum*, arguing that it slighted Chinese civilization and threatened to lower Joseon's standing. In their eyes, the script challenged the established order.

Sejong nonetheless persisted, using royal authority to encourage adoption. He published the *Haerye* to make the principles intelligible to all, sponsored works such as *Yongbi eocheonga* in the new script, and promoted the translation of legal texts and Buddhist scriptures into Hangeul so that the script could take root in daily life. While Hangeul did not immediately dominate official writing, it steadily spread among commoners and women, granting, for the first time, a practical means of recording the vernacular.

Although ostensibly a cultural policy, the invention and dissemination of Hangeul embodied Sejong's governing philosophy. He exemplified a kingship oriented to the people's welfare; by redistributing the "knowledge power" of writing to all, he enacted a ruler's service to the ruled. Theologically, this can be construed as a gift of grace. For Augustine, language is a tool embedded in the created order bestowed by God; Sejong shared this tool not with a privileged few but with all—a bestowal of favor. Augustine famously writes in *The City of God* that a polity without justice is but a band of robbers; by creating Hangeul, Sejong enacted justice and mercy in rule, strengthening the commonwealth. Defying scorn and opposition from some elites to grant a beneficial script to the people, he manifested a mode of *sacra potestas*, a sacred exercise of temporal authority.

3. John Ross's Translation and Popularization of the Bible in Hangeul

3.1 Joseon's Situation and the Emergence of Mission

Some four centuries after Sejong, Joseon remained largely committed to Classical Chinese in official and educational domains; Hangeul was mainly confined to private letters and women's writing. The kingdom maintained a closed-door policy, restricting foreigners and suppressing Western religions. Direct proclamation of the gospel within Joseon was effectively impossible. Yet a pathway emerged through Manchuria, where cross-border trade brought Joseon people into contact with missionaries.

Serving near Shenyang, the Scottish Presbyterian John Ross encountered Korean traders and grew interested in their language and culture, learning that many were more comfortable reading and writing in Hangeul than in

Chinese characters. Inheriting the Reformation's biblicist ethos, Ross shared the conviction—articulated by John Knox—that Scripture should be translated and disseminated in the vernacular of each nation. He therefore conceived the plan to evangelize Koreans by providing Scripture not in Chinese but in Hangeul.

3.2 The Work of Translation: Collaboration and Devotion

Ross undertook Korean language study in earnest, publishing by 1877 an English grammar of Korean. To render the Scriptures into Korean, however, he needed partners proficient in both the biblical source and the target language. Several Koreans whom Ross had led to faith—among them Yi Eung-chan and Seo Sang-ryun—joined the effort. Consulting Chinese and English versions while aiming at idiomatic Korean, they debated expressions, prayed, and refined drafts late into the night; Ross attentively weighed his collaborators' judgments to enhance accuracy and naturalness. This Anglo-Korean partnership became a model of missionary-indigenous cooperation.

In 1882, with support from the British and Foreign Bible Society, Ross and his coworkers published in China the first portion of the Bible printed in Hangeul, the Gospel of Luke (*Yesu Seonggyo Nuka Bogeum Jeonse*). Other Gospels and epistles followed, culminating around 1887 in a complete Hangeul New Testament (*Yesu Seonggyo Jeonse*). The achievement was the fruit of missionary dedication, indigenous collaboration, and institutional backing.

3.3 Distribution and Social Impact of the Hangeul Bible

Ross and his colleagues utilized multiple channels to circulate the Scriptures: merchant networks ferried copies across the border; new believers disseminated them through personal ties. As one of the few printed works accessible to commoners, the Hangeul Bible generated a grassroots reading movement. Seo Sang-ryun famously returned with Scriptures to Hwanghae Province, where clandestine gatherings to read and worship arose and one of the earliest organized churches took shape. Lay leaders emerged, using the Bible itself as their textbook.

Two large-scale shifts ensued. First, religiously, the gospel spread rapidly as people read the Word in their own language, distinguishing Protestant faith from both elite-centered Catholicism and folk superstition. Second, socioculturally, literacy rose and Hangeul gained prestige. Desire to read Scripture prompted many to learn the script; early churches coupled catechesis with basic literacy instruction, and Hangeul—once despised—became the language of the Bible. Missionaries published hymnals, catechisms, and primers in Hangeul, advancing the practical use and standardization of modern Korean. These developments laid groundwork for the 1894 Gabo Reform's recognition of Hangeul in official documents and the rise of Hangeul newspapers in the early twentieth century.

In theological terms, the appearance of the Hangeul Bible may be seen as an event of incarnational grace. For Augustine, human language is the conduit by which relation to God becomes possible; language and letters are divine gifts ordered toward the communication of the Word. When the eternal Word came to Koreans in living Hangeul, the gospel ceased to be foreign and became a Word dwelling among them. Moreover, Ross's humble learning of an alien tongue and his reliance on local believers instantiate the humility of Christ, who lowered himself to save. The approach also exemplifies gospel-culture integration consonant with Augustine's *De Doctrina Christiana*: the truth may rightly employ the languages and arts of the world for its propagation. Ross's work thus constitutes not mere translation but a signal case of contextualization, showing how divine grace takes concrete historical form through language.

4. Comparative Analysis of Sejong and Ross

The endeavors of King Sejong and John Ross are markedly different yet strikingly convergent.

First, status and context. Sejong, an absolute monarch within a Confucian order, acted domestically through top-down policy; Ross, a foreign missionary at the periphery of Joseon in the age after the Industrial Revolution, worked from the outside in through bottom-up networks. Yet both answered the needs of their age by pioneering new linguistic pathways.

Second, motives and ends. Sejong's animating motive was *ae-min* (benevolence toward the people): eliminating injustices born of illiteracy and securing an autonomous cultural foundation. Ross's was zeal for the gospel: the salvation of souls through the most effective means—vernacular Scripture. Sejong created a medium for human

flourishing; Ross used that medium to convey saving truth. Both maximized the power of language, one for the temporal common good, the other for eternal good.

Third, methods and means. Sejong invented a medium—an unprecedented script—by linguistic research and design. Ross translated content—Scripture—into an existing medium. Media creation versus message translation; yet each challenged an entrenched order: Sejong the monolithic hegemony of Classical Chinese, Ross the customary recourse to Chinese texts in East Asian missions.

Fourth, agents and modes of diffusion. Sejong mobilized state institutions, forged type, published explanatory treatises, and advanced use by royal decree—a paradigmatic top-down diffusion. Ross, lacking any official power in Joseon, relied on print evangelism and person-to-person networks, moving Scriptures clandestinely through merchants and lay believers—a bottom-up spread.

Fifth, audiences and scope. Sejong envisioned the entire populace as beneficiaries of the new script. Ross’s initial audience consisted chiefly of commoners receptive to the gospel; early converts were often from humbler strata. Over time, however, the Hangeul Bible influenced the whole nation as literacy expanded and the script gained cultural ascendancy. If Sejong sowed the seed of universal literacy, Ross watered it with Scripture so that knowledge and faith might bear fruit.

Sixth, outcomes and influence. Sejong restored “script sovereignty,” enabling Koreans to advance scholarship and letters in their own tongue and, in time, achieve a cultural renaissance across public administration, journalism, and education. Ross’s translation catalyzed the explosive growth of the Korean Protestant church and the manifold social contributions that accompanied it—education, medicine, and social services. Above all, the Hangeul Bible fostered both spiritual and intellectual awakening, contributing to Korea’s exceptionally high literacy. Sejong prepared the vessel; Ross filled it with the Word. Together they advanced the liberation of script and thought whose effects endure at the deepest levels of Korean society.

5. Theological and Cultural Significance

The legacies of Sejong and Ross converge in a single arc: the history of spiritual and cultural liberation. Each, in his own way, released the people from forms of bondage and ignorance. Sejong freed the nation from “cultural captivity” born of the lack of an indigenous script; through Hangeul, people could at last inscribe their own speech and access knowledge on equal terms. Ross helped deliver the populace from “spiritual captivity” by bringing the light of the gospel; for the first time, people read the Word of God with their own eyes and inscribed it on their hearts, provoking spiritual awakening. Thus the diffusion of writing became an instrument not only of secular learning but of religious freedom.

Viewed theologically, both events constitute episodes in *gratia historia*, the history of grace under divine providence. Augustine regards language as the medium that enables relation to God; letters, as such, are gifts ordered toward the conveyance of the Word. Sejong’s invention prepared that medium—a *praeparatio evangelica*—even if no explicit Christian intention lay behind it. Once the vessel existed, the time came for a missionary like Ross to pour into it the Word of God. In this sense, the invention of Hangeul and the translation of Scripture form two coordinated moments within God’s economy for the Korean people.

Both figures sought to communicate “the will of heaven” in the language of the people. From within a Confucian worldview, Sejong pursued the royal ideal of loving and educating the people, convinced that instruction in intelligible speech accords with heaven’s mandate; *Hunminjeongeum* was the result. Ross dedicated his life to proclaiming the heavenly message—the gospel—in the everyday speech of the Koreans, convinced that the Word manifests its true power when set forth plainly and accessibly. Though distanced by epoch and role, both served the same overarching thesis: *Verbum Dei pro populo*—the Word of God for the people. One, as political leader, opened a new road for cultural communication; the other, as missionary, built a bridge for spiritual communication. Both were, in effect, servants of language conscripted for the advance of the kingdom of God.

6. Conclusion

By comparing King Sejong’s invention of Hangeul with John Ross’s translation of the Bible into Hangeul, this

study has explored the profound impact of language upon a nation's culture and faith. The evidence shows that Hangeul has functioned not merely as a tool of communication but as a conduit of liberation, gospel, and identity. Under the rubric *Verbum Dei pro populo*, both figures were instruments in God's hand: one rendered the audible speech of the people legible to all; the other rendered God's saving truth legible to all through that very script. Their legacies continue to shape Korean society and the church today.

First, the linguistic awakening inaugurated by Hangeul and vernacular Scripture underlies the global reach of contemporary Korean culture. Because Hangeul enabled Koreans to express their thought and sensibility with precision, cultural creation flourished, giving rise to what is now called the Korean Wave. K-pop, drama, literature, and film have found worldwide audiences—achievements grounded in the solid basis of a native script and high literacy. Without Sejong's invention or the subsequent lift in nationwide literacy fostered by efforts like Ross's, such prolific cultural production and dissemination would scarcely have been possible.

Second, Hangeul's aptness for the digital age also reflects this legacy. Owing to its phonemic regularity and systematicity, Hangeul lends itself to information technology: it is efficient for text input and well supported in Unicode. This has facilitated Korea's ascent as an IT leader and the ready use of the national language across e-government and internet culture. Notably, minority language communities around the world have studied Hangeul's design and diffusion as a model for script development and literacy education. The "grace of language" bestowed through Sejong and advanced through Ross thus remains efficacious in the twenty-first century, now manifest in technological domains.

Finally, the discussion presses a responsibility upon the contemporary church. Like Sejong and Ross, the church must ceaselessly realize the incarnation of the gospel in language. Thousands of languages still lack a complete Bible; inequalities of linguistic access persist. As the Scottish church once turned to Korea, so the Korean church should now look to the world's margins and neglected speech communities. Emulating Ross's passion and devotion for translation, we should labor so that every people might read and hear God's Word in its mother tongue. In a globalized, digital culture, we must also translate and proclaim the gospel in new idioms and media—an inheritance of both the "*Hunminjeongeum* spirit" and the Knox–Ross missionary spirit.

In the end, Hangeul has been more than an alphabet; it has been a "channel of grace." From their respective stations in politics and religion, Sejong and Ross widened that channel—one imparting dignity and knowledge, the other gospel and life. Their conjoined legacy permeates the Korean church and society, and it will continue wherever people remember that "the Word came in human language" and dedicate themselves to the holy use of language for the sake of the Word.

7.2. 세종대왕과 존 로스의 한글 창제 및 대중화에 대한 어거스틴 신학적 성찰

박준수

1. 서론

한국인들에게 있어 한글의 창제와 보급은 단순한 문자 발명 이상의 역사적·문화적 의미를 지닌다. 15세기 조선의 세종대왕은 지배층만의 전유물이었던 문자 생활을 평민들에게까지 열어 주어 언어의 민주화와 민족 정체성의 확립을 이끌었다. 한편 19세기 스코틀랜드 출신의 개신교 선교사 존 로스(John Ross)는 한글로 성경을 번역하여 조선 민중에게 복음을 전함으로써, 문자와 신앙의 만남을 통해 새로운 역사를 만들어냈다. 이 두 인물은 비록 시대와 배경은 다르지만, 각각 자신의 맥락에서 하나님의 말씀이 현실 언어 속에 ‘육신’으로 임하는 과정을 상징적으로 보여준 사례라 할 수 있다(요 1:14). 본 연구의 목적은 한글의 창제자와 그 복음적 활용자를 비교함으로써, 문자와 민족, 종교의 상관관계를 신학적으로 조명하는 데 있다. 이를 통해 세종과 로스가 남긴 유산이 현대 한국 문화와 교회에 어떠한 의미를 갖는지 살펴보고자 한다.

먼저 세종대왕의 훈민정음 창제 배경과 목적을 고찰하고, 그 과정에서 직면한 사회적 저항과 극복 양상을 살펴볼 것이다. 이어서 존 로스의 한글 성경 번역 사역과 그 대중화의 과정을 역사적 맥락 속에서 분석한다. 특히 로스의 사역이 스코틀랜드 종교개혁자 존 녹스(John Knox)의 각 민족이 자기 언어로 성경을 읽을 수 있어야 한다는 개혁 정신의 연장선에 있다는 점도 논구할 것이다. 나아가 두 사건을 비교 분석함으로써, 한글이라는 문자 체계가 각기 정치적 권위와 선교적 열정 속에서 어떻게 ‘은총의 도구’로 기능했는지 밝힐 것이다. 어거스틴 신학의 관점에서 볼 때 세종의 훈민정음 창제와 로스의 성경 번역은 모두 ‘하늘의 뜻’을 백성의 언어로 전달하려 한 시도로 해석될 수 있으며, 이는 언어의 성육신적 의미와 은총의 역사(*gratia historia*)를 이해하는 열쇠가 된다.

끝으로, 세종과 로스가 남긴 한글 유산이 현대에 주는 시사점을 논한다. 한글은 단지 문자 체계가 아니라 해방과 복음, 그리고 문화 창달의 통로로 기능해왔으며, 이러한 유산은 오늘날 디지털 시대에도 계속되고 있다. 세종의 문자 창제와 존 녹스를 거쳐 존 로스의 번역으로 이어진 언어-신학적 전통이 현대 한국 교회와 세계 선교에 주는 도전과 과제를 성찰함으로써 글을 맺고자 한다.

2. 세종대왕의 한글 창제

2.1 역사적 배경: 문자 생활의 제약과 새 글자의 필요성

조선 전기 사회에서 문자 사용은 오랫동안 지배계층의 전유물이었고, 일반 백성 다수는 문해의

기회를 갖지 못했다. 국왕부터 사대부에 이르기까지 공식적인 소통과 학문 연구에는 한자가 사용되었지만, 한자는 중국어를 표기하는 복잡한 문자 체계로서 조선의 평민들이 배우고 익히기에는 현실적인 어려움이 많았다. 조선의 고유한 언어는 한문과 구조가 달라, 당시 일부 승려나 학자들이 이두(吏讀)나 향찰(鄉札) 같은 차자표기(借字表記)를 고안해 사용하기도 했으나, 이는 극소수 지식층의 편의적 수단에 머물렀다. 대다수 백성은 자신의 말을 제대로 글로 적을 길이 없어 문자 소외를 겪고 있었고, 국가적으로도 민중에게까지 통용될 수 있는 효율적 문자 체계의 부재가 지식과 문화 전파의 장애였다.

세종대왕은 이러한 현실을 깊이 인식하고 있었다. 그는 학문과 예술을 애호한 성군으로 알려져 있는데, 특히 백성들의 삶을 향상시키는 일에 큰 관심을 보였다. 문자 문제도 그 중 하나였다. 세종은 훈민정음 서문에서 “나라의 말이 중국과 달라 문자와 서로 통하지 아니하므로, 어리석은 백성이 자신의 뜻을 펴지 못하는 일이 많다”고 밝히며 백성을 위한 문자 창제의 필요를 토로하였다. 이는 피지배층인 백성들이 읽고 쓰는 능력을 갖추지 못한 데서 오는 억울함과 불편을 국왕으로서 해소해 주겠다는 의지의 표현이었다. 다시 말해, 피지배 다수를 위하여 새로운 글자를 만들어 줄 필요성이 세종에게 절실하게 인식된 것이다.

2.2 훈민정음 창제의 목적과 의의

세종은 마침내 즉위 28년째인 1444년경 자신이 구상한 새 문자 체계를 완성하고, 1446년 음력 9월에 훈민정음(訓民正音)을 반포하였다. 훈민정음이라는 명칭 자체가 뜻하는 바처럼 “백성을 가르치는 바른 소리”를 펴고자 한 것이 이 문자의 창제 목적이었다. 한글 창제의 일차적인 목적은 언어 생활의 민주화였다. 문자 사용이 일부 상류층만의 특권이 아니라 모든 계층의 국민이 자기 언어를 기록하고 배울 수 있도록 하는 것이었다. 세종은 이 새로운 글자가 “누구나 쉽게 익혀서 날마다 쓰는 데 편리하도록” 만들었음을 훈민정음 해설서에서 밝히고 있다. 실제로 한글은 기본 자모 28자로 출발한 과학적이고 체계적인 음소 문자로, 당시 세계의 문자 중에서도 배우기 쉬운 혁신적 체계였다. 이를 통해 세종은 언어의 평등을 추구하고, 궁극적으로는 민중의 삶의 질 향상과 나라 전체의 문화 수준 제고를 도모했다.

나아가 훈민정음 창제는 민족문화의 정체성 확립이라는 측면에서도 중요한 의의를 갖는다. 이전까지 조선 왕조의 공식 기록과 지식 축적은 거의 모두 한문으로 이루어졌는데, 이는 문화적으로 중국 중심의 세계관에 예속되어 있음을 뜻했다. 세종은 새 문자를 통해 조선어를 표기하고 문헌을 남길 수 있는 길을 열어 줌으로써, 우리말과 우리 문화를 스스로 표현하고 발전시킬 수 있는 토대를 마련했다. 이로써 한글은 단순한 문자 체계가 아니라 민족의 자주성과 문화 주체성의 상징이 되었다. 훗날 20세기 초 일제강점기에도 한글은 민족의식을 지키는 수단이 되었고, 현대에 이르러서는 한국어와 한글이 세계에 널리 알려지는 기반이 되었는데, 그 근간에는 모두 세종대왕의 창조적 결단이 놓여 있다.

2.3 창제 과정의 도전과 세종의 통치 철학

새로운 문자의 창제와 반포는 결코 순탄한 과정만은 아니었다. 세종은 집현전 학자들의 도움을

받아 음운학적 원리를 탐구하고 글자 체계를 정립하였지만, 이를 실제로 반포하여 사용할 때 지배층 내부의 반발에 부딪혔다. 조선 시대의 지배계층인 사대부들은 오랫동안 축적된 한문 문화에 깊이 젖어 있었고, 새로 만든 “언문(諺文)”을 미개하고 하찮은 것으로 깎아내리기 일쑤였다. 대표적으로 최만리 등 일부 대신들은 상소를 통해 훈민정음 반포를 반대하였는데, 그 이유는 새 문자가 중화(中華)의 문물을 경시하고 조선의 격을 떨어뜨릴 수 있다는 것이었다. 다시 말해, 그들은 한글 창제를 전통 질서에 대한 도전으로 여겼던 것이다.

그러나 세종은 이러한 저항에 굴복하지 않고 왕권의 힘으로 훈민정음의 사용을 적극적으로 독려했다. 그는 훈민정음 창제 원리를 풀어 쓴 해례(解例)를 간행하여 누구나 새 글자를 배울 수 있도록 하였고, 새 문자로 지은 노래인 용비어천가를 비롯하여 다양한 한글 문헌을 펴냈다. 또한 법령과 불교 경전 등을 한글로 번역하도록 장려하여, 새 문자가 실생활에 뿌리내리게끔 노력했다. 이러한 세종의 적극적인 보급 정책으로 훈민정음은 서민층과 부녀자들을 중심으로 서서히 확산되었고, 비록 당대에 한글이 공식 문서의 주류가 되지는 못했으나 백성들은 사상 처음으로 자기 언어로 기록할 수 있는 도구를 얻게 되었다.

세종의 한글 창제와 보급 노력은 표면적으로는 문화 정책이었지만, 그 이면에는 그의 뚜렷한 통치 철학이 반영되어 있었다. 그는 군주란 백성을 위해 존재하며, 백성의 이익과 복지를 도모하는 것이 왕도의 근본임을 실천으로 보여주었다. 문자라는 지식 권력을 모든 이에게 나누어 준 행위는, 지배자가 피지배자를 섬기는 모습을 드러낸 것이다. 이것은 신학적으로 해석할 때 은총의 선물로 이해될 수 있다. 어거스틴의 관점에서 언어는 하나님이 인간에게 주신 ‘창조 질서의 도구’인데, 세종은 그 도구를 특권층만이 아니라 모든 사람과 공유함으로써 은혜를 베푼 셈이다. 세종대왕의 치적을 서술할 때 흔히 그의 애민정신을 강조하는데, 바로 이 애민정신이 언어의 영역에서 구현된 것이 훈민정음 창제였다. 어거스틴은 『신국론』에서 “공의 없는 국가는 강도단에 불과하다”고 역설했는데, 세종은 한글 창제를 통해 통치의 공의와 자비를 실천함으로써 나라를 바로 세웠다. 지배층 일부의 조롱과 반대를 무릅쓰고도 백성에게 유익한 새 문자를 내린 행위는, 세속 군주의 정책인 동시에 성스러운 통치(sacra potestas)의 한 표현으로 평가될 수 있을 것이다.

3. 존 로스의 한글 성경 번역과 대중화

3.1 조선의 상황과 선교사의 등장

세종대왕이 훈민정음을 창제한 지 약 400년 후, 조선은 여전히 한문 중심의 문자 생활을 이어가고 있었다. 19세기 후반까지도 관립 교육과 공식 기록은 한자로 쓰였고, 한글은 주로 사적인 편지나 부녀자들의 글월에 한정되어 활용되곤 했다. 이와 함께 조선 사회는 폐쇄적인 대외 정책을 펴서, 외국인의 입국이나 서양 종교의 전래를 엄격히 금지하고 있었다. 이러한 상황에서 개신교 선교사들이 조선 땅에 직접 들어와 복음을 전하는 것은 불가능에 가까웠다. 하지만 하나님의 말씀이 전해질 길은 우회적으로 마련되었는데, 그 접촉 지점이 된 곳이 바로 만주 지역이었다.

스코틀랜드 출신의 장로교 선교사 존 로스(1842-1915)는 중국 선양 인근의 만주 지역에서 선교 활동을 하던 중, 국경을 넘어 무역을 하는 조선 상인들과 만나게 되었다. 로스는 이들을 통해 조선인의 언어와 문화에 관심을 갖게 되었고, 그들이 한문보다는 한글로 읽고 쓰는 데 익숙하다는 사실을 알게 되었다. 당시 조선의 하층민과 상인들 중 일부는 이미 편리한 의사소통 수단으로 한글을 사용하고 있었고, 이는 로스에게 복음 전파의 중요한 열쇠로 여겨졌다. 로스는 스코틀랜드 교회의 강한 성경중심 전통을 이어받은 인물로서, 모든 민족에게 자기 언어로 성경을 읽게 해야 한다는 종교개혁자들의 이상에 공감하고 있었다. 16세기 스코틀랜드의 존 녹스가 주창한 대로, 성경은 라틴어가 아닌 각 국민의 언어로 번역·보급되어야 한다는 신념이 로스에게도 확고했다. 이러한 배경 속에서 로스는 조선인들에게 한문 대신 한글로 성경을 제공함으로써 복음을 전하려는 뜻을 품게 되었다.

3.2 한글 성경 번역 작업: 협력과 헌신

로스는 곧바로 한국어 학습에 착수하였다. 그는 조선 상인들로부터 언어를 배워 1877년에는 영어로 된 한국어 문법서까지 출판할 정도로 한국어에 능통해졌다. 하지만 성경 전체를 한국어(조선어)로 번역하기 위해서는 원어와 조선어에 모두 능한 조력자가 필요했다. 마침 로스가 복음을 전하여 기독교 신앙을 갖게 된 몇몇 조선인들이 번역에 동참하게 되었다. 특히 의주 출신 상인 이용찬과 그의 동료 서상륜 등은 로스와 긴밀히 협력하여 성경 번역을 진행하였다. 이들은 중국어 성경과 영어 성경을 참고하면서, 이를 조선의 말로 자연스럽게 옮기는 작업을 반복했다. 문맥에 맞는 표현을 찾기 위해 밤을 새우며 토론하고 기도하는 일이 다반사였고, 로스는 조력자들의 말을 귀 기울여 들으면서 번역문의 정확성을 높여 갔다. 이러한 한-스코틀랜드 합동 번역은 초기 선교사와 현지인 신자 간의 모범적인 협력 사례로 평가된다.

마침내 1882년, 존 로스와 그의 동역자들은 드디어 최초의 한글 성경 일부를 세상에 내놓았다. 그 해에 한글로 번역된 누가복음서가 영국성서공회(BFBS)의 지원을 받아 중국에서 인쇄되었다. 《예수성교누가복음전서》라는 제목으로 간행된 이 책자는 역사상 처음으로 한국어로 인쇄된 성경의 한 부분이었다. 이어서 요한복음 등 다른 복음서와 신약의 여러 서신들이 차례로 번역되어 출판되었고, 1887년경에는 신약성경 전체가 한 권의 책으로 완성되기에 이르렀다. 이 신약전서의 제목은 《예수성교전서》였고, 이는 조선 최초의 완역 신약성경으로 기록된다. 이처럼 한글 성경을 번역하고 인쇄하는 데에는 선교사의 헌신과 토착 신자의 협력이 결실을 맺었으며, 영국 본국의 성서공회와 같은 기관의 재정적·기술적 지원도 큰 역할을 하였다.

3.3 한글 성경의 보급과 사회적 영향

로스와 동역자들은 완성된 한글 성경을 조선인들에게 전달하기 위해 다양한 경로를 모색했다. 만주와 의주를 오가는 상인 네트워크를 활용하여 성경을 몰래 들여보내기도 하고, 한글 성경을 읽고 새 신앙을 받아들인 조선인들을 통해 자발적인 전파가 이루어지도록 장려했다. 한글 성경은 당시 일반 백성들이 읽을 수 있는 거의 유일한 활자 간행물이었으므로, 이를 손에 넣은 사람들은 앞다투어 배우고 서로 가르치며 말씀을 공유했다. 특히 서상륜은 성경을 가지고 귀국하여 황해도 소래 지방에서 비밀리에 사람들을 모아 읽고 예배하며, 궁극적으로 한국 최초의 조직교회 중

하나를 세웠다. 이렇게 초기 신자 공동체는 성경 읽기 운동의 성격을 띠며 확산되어 갔다.

한글 성경의 등장은 조선 사회에 두 가지 커다란 변화를 가져왔다. 첫째, 종교적 측면에서 복음의 확산이 가속화되었다. 사람들은 자신들의 언어로 쓰인 성경 말씀을 직접 접하면서, 기존에 일부 양반층 중심이던 천주교 신앙이나 민간의 미신적 신앙과는 다른 새로운 기독교 신앙을 이해하게 되었다. 말씀을 읽고 깨달은 평신도 지도자들이 여기저기에서 배출되었고, 이들은 교육과정의 거의 없었음에도 불구하고 성경 자체를 교과서 삼아 신앙 공동체를 이끌어 나갔다. 둘째, 사회문화적 측면에서 문해율의 향상과 한글의 보급이 촉진되었다. 성경을 읽기 원하는 사람들이 스스로 한글을 배우기 시작했고, 초기 교회는 신앙 교육의 일환으로 문자 교육을 병행하였다. 그 결과 글을 모르던 평민, 부녀자들 중에도 한글 철자를 깨우치는 이들이 늘었고, 한글은 종전의 천시받던 지위에서 성경의 언어로 격상되었다. 개신교 선교사들은 성경뿐 아니라 찬송가, 교리문답, 교과서 등 각종 인쇄물을 한글로 발간하여 민중에게 배포했는데, 이는 근대 계몽기 조선어의 실용화와 표준화에도 크게 기여했다. 1894년 갑오개혁 때 공문서에 한글 사용이 공식화되고, 20세기 초 대중신문들이 한글로 간행되기 시작한 배경에는 이렇게 축적된 한글 저변의 확대가 자리하고 있었다.

이처럼 존 로스의 한글 성경 번역과 보급은 조선 민족에게 단순히 새로운 종교만을 전한 것이 아니었다. 그것은 언어의 측면에서 볼 때 말씀의 성육신이 이루어진 사건이었다. 성 어거스틴에 따르면 인간의 언어는 하나님과의 관계를 가능케 하는 통로이다. 언어와 문자란 그 자체로 하나님의 선물이자, 궁극적으로는 말씀을 전달하기 위한 도구라는 것이다. 한글 성경의 등장은 조선 땅에서 그러한 ‘은총의 성육신적 사건’이 일어난 예라 할 수 있다. 하나님의 영원한 말씀이 한글이라는 그 백성의 살아있는 언어로 말씀되었을 때, 복음은 더 이상 외래의 것이 아니라 우리 민족 한가운데 임한 살아있는 말씀이 되었다. 또한 로스가 이역만리 낯선 땅의 언어를 배우고 토착 신자들과 협력하여 번역을 완성한 과정은, 복음을 위한 겸손과 섬김의 실천이었다. 높은 자가 낮은 자의 언어로 자신을 낮추어 오심으로써 인류를 구원하신 그리스도의 모범처럼, 로스는 자신의 모국어가 아닌 남의 나라 말을 통해 복음을 전하기 위해 기꺼이 자신을 낮추었다. 어거스틴이 강조한 하나님의 겸비(Dei humilitas)의 미덕이 로스의 사역 가운데 구현되었다고 볼 수 있다. 아울러 복음을 전함에 있어 한글을 적극 활용한 로스의 태도는 복음과 문화의 통합을 보여준다. 그는 결코 기독교 신앙을 전파하면서 조선의 고유한 언어를 배척하거나 무시하지 않았고, 도리어 그 언어를 복음의 그릇으로 존중했다. 이는 어거스틴이 『기독교교양』(De Doctrina Christiana)에서 가르친 대로, 진리의 전달을 위해 세상의 언어와 학문을 적극 사용해야 한다는 원리에 부합하는 것이었다. 결국 존 로스의 한글 성경 번역 사역은 단순한 번역 작업을 넘어 ‘복음의 맥락화’(contextualization)를 이룬 사례이며, 언어를 통한 하나님의 은총이 어떻게 역사 속에 구체화될 수 있는지를 보여준 사건이라고 평가할 수 있다.

4. 세종과 로스의 사역 비교 분석

이상 살펴본 세종대왕의 훈민정음 창제와 존 로스의 한글 성경 번역은 여러 면에서

대조적이면서도 묘한 공통점을 지닌다. 두 사람의 활동을 몇 가지 항목으로 나누어 비교하면 다음과 같다.

첫째, 시대적 맥락과 신분의 차이가 두드러진다. 세종은 15세기 조선 왕조의 군주로 절대권력을 지닌 국왕이었고, 유교 이념이 지배하는 봉건 체제 안에서 백성을 교화하고자 했다. 반면 로스는 19세기 말 산업혁명 이후의 세계를 배경으로 한 서구 선교사로서, 조선이라는 타국의 변방에서 활동한 선교사이다. 세종의 사업은 국내에서 위로부터 아래로 내려오는 국가 정책의 형태로 이루어진 데 비해, 로스의 사업은 아래로부터의 선교 운동으로서 외부에서 들어와 퍼져 나갔다. 그럼에도 공통적으로 두 사람 모두 자신이 속한 시대의 과제에 응답하여 언어를 통한 새로운 길을 개척했다는 평가를 받을 수 있다.

둘째, 동기와 목적에서 차이와 상통점이 존재한다. 세종의 동기는 기본적으로 ‘애민정신’에서 비롯된 것이었다. 백성이 글을 몰라 역울함을 당하는 일을 없애고, 더 나아가 민족의 자주적 문화 기반을 확립하려는 것이 그의 목적이었다. 한편 로스의 동기는 ‘복음에 대한 열정’이었다. 그는 기독교 복음을 조선인에게 전하여 영혼을 구원하고자 했고, 이를 위해 효율적인 방편으로 한글을 선택했다. 세종이 민생과 문화를 위해 문자를 만든 것이라면, 로스는 신앙과 구원을 위해 문자를 활용한 것이다. 두 사람 모두 자기 목적을 위해 언어의 힘을 최대화하려 했다는 점에서는 같지만, 한쪽은 세속적(그러나 인간의 보편적 복지에 관련된) 동기, 다른 쪽은 종교적(인간의 궁극적 구원에 관련된) 동기에서 출발했다.

셋째, 방법과 수단에 차이가 있다. 세종은 전대미문의 새로운 문자 체계 창제라는 창조적 방법을 동원했다. 그의 접근은 언어학적 연구와 발명을 통해 ‘매체’(media)를 만드는 일이었다. 반면 로스는 이미 존재하는 경전의 번역이라는 방법을 택했다. 그의 접근은 성경이라는 ‘내용(content)을 전달’하기 위해 매개체의 언어만 바꾸는 것이었다. 세종은 조선어의 음운을 분석해 자모를 만들고 글꼴까지 창안해야 했던 반면, 로스는 한글이라는 완성된 문자 체계를 도구로 삼아 그 위에 성경 텍스트를 실었다. 이는 곧 매체의 창조 vs. 메시지의 번역이라는 대비를 이룬다. 그럼에도 양자의 방법론에는 공통점도 있었으니, 둘 다 기존 질서에 안주하지 않고 언어 혁신을 시도했다는 점이다. 세종은 한문 일변도의 학술 질서에 도전하여 새 문자를 내놓았고, 로스는 서양 선교사들이 보통 채택하던 한문 성경이 아닌 토착어 성경이라는 파격을 감행했다.

넷째, 시행 주체와 보급 방식에 차이가 있다. 세종은 국왕으로서 집현전 학자들을 동원하고 국가 예산으로 활자를 주조하는 등 제도적 뒷받침을 갖춘 추진력으로 훈민정음을 반포했다. 왕령으로 새 문자 사용을 권장하고 직접 해설서까지 내려 보급을 꾀한 것은 전형적인 톱다운(top-down) 방식의 문화 정책이었다. 반면 로스는 한낱 외국인 선교사로서 조선 내 공식 권력이 전무했다. 그는 오직 출판 선교와 사람의 입소문에 의존하여 성경을 유통시켰다. 만주에서 인쇄된 성경을 밀반입하고, 이를 손에 쥔 평신도들이 은밀히 다른 이들에게 전해 주는 등 보텀업(bottom-up) 방식으로 퍼져 나갔다. 세종이 국가의 힘을 입어 문자를 확산시켰다면, 로스는 민간 네트워크와 신앙 공동체의 힘에 기대어 복음의 씨앗을 뿌린 셈이다.

다섯째, 대상과 범위에서도 대비가 보인다. 세종이 꿈꾼 훈민정음의 대상은 조선 왕조의 모든 백성이었다. 문자 생활에서 소외된 남녀노소를 막론하고 모두가 새 글자를 배우길 원했다. 반면 로스의 한글 성경 보급은 애초에 기독교 신앙을 받아들일 준비가 된 자들, 곧 복음에 목마른 평민들을 중심으로 전개되었다. 현실적으로 19세기 조선의 유교 지식인 계층은 처음에는 한글 성경에 큰 관심을 두지 않았고, 개종자도 대부분 천민이나 중인 계층이었다. 그러나 장기적으로 볼 때 한글 성경은 결과적으로 온 국민에게 영향을 주었다. 초기에는 신자 공동체 내에서만 읽히던 성경이었지만, 한글이라는 매체의 발전에 힘입어 교육 수준이 향상되면서 머지않아 지식인들도 한글 성경을 읽고 연구하게 되었다. 세종의 한글 창제가 전 국민을 문자 생활로 초대하는 씨앗이었다면, 로스의 성경 번역은 그 씨앗이 자라나 복음과 지식의 열매를 맺게 한 물과 양분이라고 할 수 있다.

여섯째, 최종적인 결과와 영향을 비교해 보면, 세종대왕의 훈민정음 창제는 궁극적으로 조선 민족에게 문자 주권을 찾아주었고, 한민족이 자기 언어로 학문과 문학을 발전시킬 수 있는 기반을 마련했다. 오랜 시간이 걸렸지만 한글은 마침내 조선 후기와 근대를 거치며 공문서와 언론, 교육에 폭넓게 사용됨으로써 민족 문화의 르네상스를 가능하게 했다. 한편 존 로스의 한글 성경 번역은 한국 교회사와 사회사에 깊은 발자취를 남겼다. 이 번역은 한국 개신교회의 폭발적 성장의 밑거름이 되었으며, 20세기 내내 기독교가 한국 사회에 끼친 교육·의료·사회사업상의 공헌의 토대가 되었다. 무엇보다 한글 성경은 영적 각성과 지적 각성을 동시에 불러일으켜, 한민족이 세계 최상위권의 문해율을 갖춘 근대 국민으로 발돋움하는 데 일조했다. 세종의 공로와 로스의 공로는 각각 정치와 종교 영역에서 이루어진 것이나, 결실 면에서는 서로 맞물려 있었다. 세종이 한글이라는 그릇을 준비하고, 로스가 그 안에 말씀이라는 내용을 담아 주었기에 오늘날 한국은 자기 문자를 가진 민족으로서뿐 아니라 성경적 가치관을 공유하는 신앙 공동체를 형성할 수 있었다. 두 사건 모두 문자와 사상의 해방을 가져왔다는 점에서, 그 영향력은 한국 사회의 심층에 오랫동안 지속되고 있다.

5. 신학적·문화적 의미

세종대왕과 존 로스가 남긴 업적은 단순한 문자사나 선교사의 일화가 아니라, ‘영적·문화적 해방의 역사’라는 점에서 공통의 의미를 지닌다. 두 사람은 각기 다른 방법으로 백성들을 억압과 무지의 상태에서 풀어주는 데 기여했다. 세종은 문자가 없어서 생긴 ‘문화적 속박’에서 민족을 해방시켰다. 한글을 통해 백성들은 비로소 자기 생각과 말을 글로 표현할 자유를 얻었고, 이는 지식과 정보에 대한 접근권을 평등하게 누리는 출발점이 되었다. 한편 존 로스는 복음의 빛을 가리는 ‘영적 속박’에서 민족을 해방시키는 데 일조했다. 한글 성경을 통해 사람들은 생전 처음으로 하나님의 말씀을 자기 눈으로 읽고 마음에 새길 수 있게 되었고, 이는 미신과 무지로부터의 영적 각성을 불러일으켰다. 결국 문자의 보급은 세속적인 삶의 자유와 더불어 신앙의 자유까지도 가져오는 도구가 되었던 것이다.

이러한 관점을 신학적으로 조명해 보면, 두 사건은 모두 하나님의 섭리 안에서 ‘은총의

역사(*gratia historia*)’를 이룬 것으로 해석될 수 있다. 어거스틴은 인간의 언어를 가리켜 하나님과의 관계를 가능케 하는 ‘통로’라고 보았다. 언어와 문자란 그 자체로 하나님의 선물이자, 궁극적으로는 ‘말씀’을 전달하기 위한 도구라는 것이다. 세종대왕의 훈민정음 창제는 바로 그러한 통로를 마련한 사건이었다. 그는 의식적으로 기독교를 염두에 둔 것은 아니었지만, 결과적으로 ‘복음을 위한 준비’(praeparatio evangelica)의 역할을 했다. 한글이라는 훌륭한 그릇이 먼저 준비되자, 때가 이르러 로스와 같은 선교자를 통해 그 그릇에 하나님의 말씀이 채워질 수 있었다. 다시 말해, 훈민정음은 말씀의 길을 예비했고, 로스는 그 길 위에 복음을 실어 나른 것이다. 이렇게 볼 때 한글 창제와 한글 성경 번역은 하나로 이어지는 하나님의 경륜 속 사건이며, 한국 민족을 위한 특별한 은총의 두 단계라고 할 수 있다.

동시에 이 두 인물의 노력은 ‘하늘의 뜻’을 백성의 언어로 전달하려 했다는 공통분모를 지닌다. 세종은 유교적 세계관에서 하늘의 도리, 즉 백성을 사랑하고 교화하라는 왕도(王道)의 이상을 실천하고자 했다. 그는 백성이 알아들을 수 있는 바른 소리로 교훈을 퍼는 것이 하늘의 뜻에 부합한다고 보았고, 그 결과물이 훈민정음이었다. 존 로스 역시 하나님의 복음이라는 하늘의 메시지를 조선 백성의 일상 언어로 전하는 데 자신의 삶을 바쳤다. 그에게 복음은 특정 민족이나 계층의 전유물이 아니었으며, 모두가 이해할 수 있는 평이한 말로 선포될 때 참된 능력을 발휘한다고 믿었다. 그런 점에서 세종과 로스는 서로 다른 시대와 배경에도 불구하고, “백성을 위한 하나님의 말씀”이라는 동일한 대명제를 수행한 셈이다. 한 사람은 정치적 지도자의 위치에서 문화적 소통의 새 길을 열었고, 다른 한 사람은 선교사의 위치에서 영적 소통의 다리를 놓았다. 둘 다 결과적으로 하나님 나라의 전진을 위한 언어의 종들로 쓰임 받았다고 평가할 수 있을 것이다.

6. 결론

본 연구에서는 세종대왕의 한글 창제와 존 로스의 한글 성경 번역이라는 두 역사적 사건을 비교 분석하여, 언어가 한 민족의 문화와 신앙에 미치는 심대한 영향을 고찰하였다. 이를 통해 밝혀진 것은 한글이라는 문자가 단순한 의사소통 수단을 넘어, 한 민족의 해방과 복음, 정체성의 통로로 기능해 왔다는 사실이다. 세종과 로스는 비록 처한 환경과 역할은 달랐지만 모두 “백성을 위한 하나님의 말씀”(Verbum Dei pro populo)이라는 대명제 아래 쓰임받은 인물이었다. 한 사람은 백성의 귀에 들리는 말소리를 문자로 옮겨 모두가 읽을 수 있게 했고, 다른 한 사람은 그 문자로 하나님의 말씀을 옮겨 모두가 구원의 진리를 접할 수 있게 했다. 두 사람이 남긴 발자취는 결코 과거에 머물지 않고, 오늘날까지 한국 사회와 교회에 지속적인 영향을 미치고 있다.

우선, 한글 창제와 성경 번역으로 시작된 언어적 각성은 현대 한국 문화의 세계적 영향력의 밑거름이 되었다는 점을 주목할 필요가 있다. 한글 덕분에 한국인은 자국의 사상과 정서를 온전히 글로 표현하며 고유한 문화를 꽃피울 수 있었다. 그 결과 축적된 풍부한 문화 콘텐츠는 오늘날 한류로 불리는 세계적 현상을 낳았다. K-팝 음악, K-드라마, 한국 문학과 영화 등은 전 세계인의 사랑을 받고 있는데, 이는 근본적으로 한글 문화권의 탄탄한 기반 위에서 가능했다.

세종의 문자 창제가 없었다면, 또는 로스와 같은 이들의 노력으로 전 국민적 문해력이 높아지지 않았다면, 이렇게까지 활발한 문화 창출과 확산도 이루어지기 어려웠을 것이다. 다시 말해, 언어와 복음으로 촉발된 민족의 잠재력 해방은 세속 문화의 영역에서도 풍성한 열매를 맺은 것이다.

더 나아가, 현대 디지털 시대에 한글이 갖는 적실성도 세종과 로스의 유산과 무관하지 않다. 한글은 그 과학적 음소 구조와 규칙성 덕분에 정보화 시대에 적합한 문자로 평가받는다. 컴퓨터와 스마트폰 상에서 한글은 비교적 적은 입력 동작으로도 다양한 표현을 구현할 수 있고, 유니코드 체계에서 효율적으로 관리되는 표기 체계를 갖추고 있다. 이는 한국이 IT 강국으로 부상하고, 전자정부와 인터넷 문화에서 자국어론 손쉽게 활용할 수 있는 요인 가운데 하나로 지목된다. 실제로 전 세계 여러 소수언어 공동체들이 한글의 창제 원리와 보급 과정을 주목하며 문자 개발과 문해 교육의 모델로 삼고 있을 정도이다. 이러한 사실은 세종과 로스가 남긴 “언어의 은총”이 21세기에도 여전히 유효하며, 기술 환경 속에서 새로운 형태로 발현되고 있음을 보여준다.

끝으로, 이러한 논의는 현대를 사는 우리에게 중요한 책무를 환기한다. 오늘날 한국 교회, 나아가 세계 교회는 세종과 로스가 보여준 언어적 사명의 유산을 계승하여, 끊임없이 복음의 성육신을 실현해 가야 할 책임이 있다. 아직까지도 지구상에는 수천 종족의 언어로 성경이 완역되지 못한 실정이며, 언어를 둘러싼 불평등이 남아 있다. 19세기 스코틀랜드 교회가 한국을 향해 그랬던 것처럼, 이제는 한국 교회가 다시금 세계의 변방과 소외된 언어권을 향해 선교적 관심을 가져야 한다. 존 로스가 보여준 번역 선교의 열정과 헌신을 본받아, 각 민족이 자기 모국어로 하나님의 말씀을 읽고 들을 수 있도록 돕는 일이 여전히 중요하다. 동시에 디지털 미디어와 세계화된 문화 속에서 새로운 언어와 형식으로 복음을 번역하고 전하는 노력도 요구된다. 이는 현대판 “훈민정음 정신”이요 “녹스-로스적 선교 정신”을 계승하는 길이라 할 수 있다.

결국 한글은 단지 문자가 아니라 ‘은총의 통로’였다. 세종대왕과 존 로스는 각기 정치와 종교의 자리에서 그 통로를 넓혀, 하나는 민족에게 자존과 지식을, 다른 하나는 복음과 생명을 전해 주었다. 이들의 결합된 유산은 한국 교회와 사회 속에 깊이 스며 있으며, 앞으로도 “말씀은 사람의 언어로 오신다”는 성육신의 진리를 기억하며 언어를 거룩하게 사용하려는 모든 시도 속에서 살아 움직일 것이다.

8.1. How Did Scottish Presbyterianism Shape Global Christianity?

JunSoo Park

Introduction

The Scottish Reformation led by John Knox in the mid-sixteenth century transformed Scotland from a Roman Catholic realm into a Reformed Presbyterian national church. The Kirk's adoption of presbyterian polity—rule by elders rather than episcopal oversight—represented a structural and theological innovation that, with the formation of the United Kingdom, gained official recognition (the 1707 Acts of Union guaranteed the Presbyterian settlement). Over subsequent centuries, this polity and theology spread well beyond Scotland. Scottish theologians and confessional traditions decisively influenced the formation of doctrinal standards for Presbyterian and Reformed churches worldwide and guided the planting of churches across multiple continents.

This study highlights several, mutually reinforcing lines of influence. First, the ecclesial polity and pedagogical traditions forged by Knox and his colleagues served as a template for Presbyterian church formation outside Scotland. Second, the Westminster Standards (the Confession of Faith and the Larger and Shorter Catechisms) became a transcontinental doctrinal norm for Presbyterian and broader Reformed communities. Third, the waves of Scottish migration in the eighteenth and nineteenth centuries transplanted Presbyterianism—its theology, polity, and worship—throughout North America and the Pacific world. Fourth, Scottish Presbyterian missions from the nineteenth century onward fostered indigenous churches in Africa (notably Malawi) and Asia (notably Korea), indelibly shaping global church history.

Intellectually, Scotland produced a distinctive philosophical theology. The “common-sense” realism associated with Thomas Reid informed nineteenth-century American Presbyterianism (e.g., the Princeton tradition), imparting an evidential and rational cast to its theology. Scottish Reformed thought also systematized covenant theology—canonized in the Westminster Confession's twofold covenant of works and covenant of grace—and, through Samuel Rutherford's *Lex, Rex*, contributed to Christian political theology that decisively influenced concepts of lawful resistance and constitutionalism. In these ways, Scottish theology left a wide imprint across doctrine, politics, worship, and practice.

This article proceeds as follows. Part 1 examines the Scottish Reformation and the consolidation of presbyterian polity. Part 2 treats the genesis and diffusion of the Westminster Standards. Part 3 follows the diaspora's role in planting Presbyterian churches globally. Part 4 surveys nineteenth-century Scottish missions, with case studies in Malawi and Korea. Part 5 analyzes Scotland's philosophical theology and its imprint on American Presbyterian thought. Part 6 considers the global implications of covenant and political theology. Part 7 assesses worship traditions—especially metrical psalmody—and their cross-cultural diffusion. Part 8 outlines the Scottish model of social practice and parish-based ministry. The conclusion synthesizes these strands to evaluate the complex legacy of Scottish theology for world Christianity.

1. The Scottish Reformation and the Consolidation of Presbyterian Polity

Anchored in Genevan Reformed theology, the Scottish Reformation coalesced around John Knox (1514–1572). In 1560 the Scottish Parliament adopted the *Scots Confession*, publicly declaring the realm Protestant, and published the *First Book of Discipline*, which sketched a new ecclesiastical architecture. While initially providing for regional “superintendents,” its trajectory clearly pointed toward graded assemblies of elders—session, presbytery, synod, and General Assembly—as the governing norm. In this model, Christ alone is Head of the Church, while representative courts composed of ministers and ruling elders oversee doctrine and discipline. Against the English episcopate, the Presbyterian alternative aligned deeply with national identity and garnered broad popular support.

During the Wars of the Three Kingdoms, Scotland concluded the Solemn League and Covenant (1643) with England, seeking a Reformed uniformity and contributing personnel to the Westminster Assembly. Although episcopacy returned in England after the Restoration, the Presbyterian settlement in Scotland was secured by

statute with the 1707 Union, entrenching presbyterian polity in law. Thereafter, the Scottish model functioned as an exportable blueprint: early American Presbyterians, for instance, organized according to the Scottish pattern, establishing the first presbytery in Philadelphia in 1706. In sum, one of Scotland's most consequential gifts to global Protestantism was an ecclesial architecture that married doctrinal fidelity, corporate discipline, and representative governance under Scripture's supreme authority.

2. The Westminster Standards and the Diffusion of Reformed Confession

Among Scotland's most conspicuous global contributions are the Westminster Standards. Convened in London (1643–1649), the Westminster Assembly—staffed by English divines and Scottish commissioners—produced the *Confession of Faith* (1646) and the Larger and Shorter Catechisms. Synthesizing classic Reformed theology, the Standards enshrine sola Scriptura, affirm catholic doctrines (Trinity, Christology), and articulate distinctly Reformed loci (sacraments, decree and providence, effectual calling, and covenant theology).

While not enacted in England at the time, the Church of Scotland officially adopted the Confession in 1647. Thereafter, the Standards traveled with Scottish and Ulster-Scots migrants and clergy. In North America, the Presbyterian Church formally received the Confession via the 1729 Adopting Act, and subsequent denominations (e.g., PCUSA, PCA) have retained the Westminster tradition—sometimes with declared exceptions or revised declaratory statements. In the wider Anglophone world (Canada, Australia, New Zealand), Presbyterian bodies similarly adopted Westminster. Even beyond Presbyterianism, cognate documents such as the Savoy Declaration (1658) and the Second London Baptist Confession (1689) reveal Westminster's broader Reformed radiance. Across Asia and Africa, younger churches inherited Westminster through missionary agencies; in Korea, for example, the catechisms became foundational for instruction, and subscription to the Confession remains integral to ordination vows. Westminster thus became a “shared theological language” anchoring global Reformed identity.

3. Diaspora and the Transplantation of Presbyterianism

From the eighteenth century forward, mass migration of Scots and Ulster-Scots spread Presbyterianism into the Atlantic and Pacific worlds. In British North America, ministers such as Francis Makemie organized nascent presbyteries; after independence, Scottish-trained clergy and laity helped institutionalize theological education, culminating in the founding of Princeton Seminary. In Canada, concentrated Scottish settlements in Nova Scotia and Ontario produced strongly Presbyterian regions shaped by Scottish worship (including metrical psalmody) and governance. In the southern hemisphere, Free Church settlers established presbyteries in places like Otago (New Zealand), reproducing Scottish ecclesial habits before adapting to local contexts. The upshot is that a substantial portion of today's ~75 million Presbyterians trace their ecclesial DNA, directly or indirectly, to Scottish roots.

4. Nineteenth-Century Missions: Case Studies in Malawi and Korea

Malawi and Central Africa

David Livingstone's explorations and antislavery witness galvanized Scottish Presbyterian mission. Responding to his appeals, Scottish churches established mission stations around Lake Malawi in the 1870s. Robert Laws, a physician-missionary inspired by Livingstone, led the relocation from disease-ridden Cape Maclear to the healthier highlands, founding Livingstonia. There, missionaries built churches, schools, and medical works—an integrated mission strategy that eventually birthed indigenous leadership and the Church of Central Africa Presbyterian (CCAP). By the early twentieth century, presbyterial structures were transferred to local oversight. The CCAP today numbers in the millions, and Malawi retains living memory of Scottish contributions in education, health, and evangelism. Parallel initiatives in Nigeria (Mary Slessor in Calabar), Kenya, and South Africa left similar institutional and spiritual legacies.

Korea

Although American Presbyterians formally led Korean missions from 1884 onward, their theology and polity were already steeped in Westminster and the Scottish Reformed tradition. Crucially, prior to the arrival of resident missionaries, John Ross of the United Presbyterian Church of Scotland, working from Manchuria with Korean collaborators, produced the first complete Korean New Testament (1887). Through clandestine distribution, the “Ross Version” seeded the gospel within Joseon, such that early American missionaries encountered prepared readers and seekers. As the Korean Presbyterian Church organized, it adopted eldership, catechetical instruction,

and Westminster norms; its first General Assembly (1912) drew directly on American Presbyterian constitutions and, by extension, Scottish precedent. Today, Korean Presbyterianism—by far the largest Reformed community in East Asia—bears unmistakable Scottish fingerprints.

5. Philosophical Theology: Scottish Common-Sense Realism and American Presbyterianism

Scottish Enlightenment moral and epistemological philosophy—especially Thomas Reid’s common-sense realism—crossed the Atlantic through figures like John Witherspoon, the Presbyterian minister who became president of the College of New Jersey (Princeton) in 1768. Witherspoon introduced Scottish moral philosophy and a realist epistemology into American higher education and ministerial training, shaping statesmen (e.g., James Madison) and clergy alike. The “Old Princeton” theologians—Archibald Alexander, Charles Hodge, B. B. Warfield—drew upon a climate that prized the harmony of faith and reason, the objectivity of truth, and evidential argument. While contemporary scholarship nuances the depth of their reliance on common-sense philosophy, their program to present theology as a disciplined, coherent science and to defend inspiration and inerrancy evidentially reflects a Scottish intellectual ethos. Through American seminaries and literature, this methodological inheritance reached churches and theological schools across the global Reformed community.

6. Covenant Theology and Political Theology: Global Significance

Covenant theology occupies a central place in the Scottish Reformed tradition and is codified in the Westminster Confession (ch. 7). Stressing the unity of redemptive history under God’s sovereign grace, it supplied a canonical framework for catechesis across the Presbyterian world. In Scotland, “covenant” also functioned as a public, corporate act: the National Covenant (1638) and the Solemn League and Covenant (1643) expressed ecclesial and political commitments to Reformed faith and governance.

Samuel Rutherford’s *Lex, Rex* (1644) sharpened a covenantal political theology: law stands over the king; authority is limited and mediated through covenant with the people; resistance to tyranny may be obedience to God. Although not immediately enacted within the Stuart polity, these ideas fed into later constitutional settlements (the 1688 Revolution) and resonated across the Atlantic during the American founding—so much so that detractors dubbed the War of Independence a “Presbyterian Rebellion.” More broadly, the covenantal imagination influenced Puritan social compacts in New England and later Protestant debates on church–state relations. In modern contexts—from South Africa to Korea—covenantal motifs have animated Christian engagement with public life, offering a grammar for prophetic critique, lawful resistance, and principled cooperation with civil authority.

7. Worship Traditions and Metrical Psalmody

Scottish Presbyterian worship, modeled in part on Geneva, developed a robust tradition of metrical psalmody. The *Scottish Psalter* (1564) and especially the 1650 *Scottish Metrical Psalter* furnished texts for congregational singing for centuries, often a cappella and often exclusively (exclusive psalmody), under the Regulative Principle of Worship. This repertoire migrated with Scottish and Ulster-Scots communities to Ireland, North America, and the Antipodes; denominations such as the Reformed Presbyterian Church of North America maintained exclusive psalmody well into the modern era.

Even where hymnody later broadened, Scottish worship left enduring marks: reverent simplicity, Scripture-saturated song, sermon-centered liturgy, robust catechesis, and strong Sabbath observance. These habits helped shape the “word-centered” ethos of global Presbyterian worship and contributed to balanced congregational spirituality (lament, confession, petition, praise) through the diverse idioms of the Psalms.

8. Social Practice and the Parish-Based Ministry Model

Scottish influence extended to social practice, epitomized by Thomas Chalmers (1780–1847)—pastor, professor, reformer—who pioneered parish-based strategies for urban poverty in industrial Glasgow. Dissatisfied with impersonal poor-law relief, Chalmers reactivated a parish system that subdivided neighborhoods, mobilized elders and deacons for household visitation, organized diaconal funds, established schools, and encouraged economic self-reliance (anticipating micro-finance concepts). The model demonstrably increased church participation and promoted moral and material transformation.

After the Disruption of 1843, Chalmers, as the Free Church’s first moderator, spearheaded a nation-wide church-school movement and advocated for local church responsibility in education and welfare. His writings influenced

Victorian urban missions in Britain and analogous efforts in the United States. Contemporary initiatives such as the Chalmers Center echo his vision, equipping churches globally for asset-based, gospel-driven poverty alleviation. Scottish Presbyterianism thus bequeathed not only doctrines and liturgies but also a paradigmatic vision of the parish church as a locus of comprehensive neighbor-love.

Conclusion

Over five centuries, Scottish Presbyterianism has exercised a profound, multilayered influence on global Christianity. The Scottish Reformation furnished a distinctive ecclesial polity that became the organizational grammar of Presbyterian and many Reformed churches. The Westminster Standards provided a portable, unifying doctrinal core. Diasporic communities planted Presbyterian institutions across continents; nineteenth-century missions catalyzed enduring indigenous churches, notably in Africa and Korea. Scottish philosophical and political theologies—common-sense realism, covenant doctrine, and constitutional resistance—helped shape American Presbyterian thought and, more broadly, Anglophone democratic ideals. Worship practices, centered on the Psalms and the preached Word, molded transnational patterns of reverent, Scripture-saturated liturgy. And Chalmers-style parish practice modeled a church that is simultaneously evangelistic and socially responsible.

While Scottish theology has faced modern challenges (liberal theology, ecumenism, secularization), the core elements—Westminster confessionality, presbyterian polity, covenantal and biblical centrism—remain defining for many churches worldwide. In this sense, Scotland’s legacy is constitutive of the “global DNA” of Reformed Christianity. Future research may further explore how Scottish theology has been indigenized outside the West and assess the global reception of modern Scottish theologians (e.g., T. F. Torrance). What is already clear, however, is that the small land of Scotland generated ideas, institutions, and practices whose reach has been disproportionately great—a testament to the enduring vitality of its Reformed vision for the church in the world.

8.2. 스코틀랜드 장로교는 어떻게 세계 기독교에 영향을 미쳤는가?

박준수

서론

16세기 중반 존 녹스(John Knox)가 이끈 스코틀랜드 종교개혁은 스코틀랜드를 로마 가톨릭에서 개혁파 장로교 국가 교회로 탈바꿈시켰다. 당시 스코틀랜드 교회(스코틀랜드 국교회, 일명 “kirk”)는 장로교 정치제도를 채택하여 감독제 대신 장로들의 치리로 교회를 운영하는 혁신을 이루었다. 이러한 교회 구조와 신학은 영국 연합왕국 형성과 더불어 공식적으로 자리를 잡았으며(1707년 연합법으로 장로교 정치 체제 보장), 이후 수 세기에 걸쳐 스코틀랜드를 넘어 세계 기독교에 전파되었다. 특히 스코틀랜드의 신학자들과 신앙고백 전통은 장로교 및 개혁주의 교회들의 신앙 표준 형성과 세계 각국의 교회 설립에 결정적 영향을 주었다.

스코틀랜드 신학의 세계적 영향은 여러 측면에서 두드러진다. 첫째, 존 녹스와 동료들이 구축한 교회 정치체계(polity)와 신학 교육 전통은 스코틀랜드 이외 지역의 장로교회 창설에 모범이 되었다. 둘째, 17세기 중엽 작성된 웨스트민스터 신앙고백과 요리문답 등 “웨스트민스터 표준 문서”는 장로교회의 보편적 신조로 확산되어 여러 대륙의 교회가 이를 신앙의 기준으로 삼게 되었다. 셋째, 18~19세기에 스코틀랜드 출신 이민자들이 북아메리카, 오세아니아 등지로 이주하면서 현지에 장로교회를 설립하고 스코틀랜드의 신학과 교회 전통을 전수하였다. 넷째, 19세기 이후 스코틀랜드 장로교회의 선교 운동은 아프리카(말라위 등)와 아시아(한국 등)에 복음을 전파하고 토착 교회의 성장에 기여하여 그 신학적 유산을 세계 교회사에 각인시켰다.

또한 신학사적으로, 스코틀랜드에서는 독특한 철학적 신학이 발달하였는데, 토머스 리드로 대표되는 “상식(realism) 철학”은 18~19세기 미국의 장로교 신학(프린스턴 신학 등)에 이성적이며 실증적인 색채를 부여하며 영향을 미쳤다. 더불어 스코틀랜드의 개혁신학은 언약신학(covenant theology)의 체계화를 이끌어 웨스트민스터 신앙고백에 두 언약(행위 언약과 은혜 언약)을 분명히 명시하였고, “왕도 아니라 법이 군림한다”는 사무엘 러더퍼드의 Lex Rex를 통해 기독교적 정치신학의 발전에 기여하였다. 이러한 전통은 훗날 저항권 사상과 민주주의 발전에도 영향을 주어, 미국 독립혁명기에는 “폭군에 대한 저항은 하나님께 대한 순종”이라는 개념으로 이어졌다. 이처럼 스코틀랜드 신학의 유산은 교리와 정치, 예배와 실천 전반에 걸쳐 광범위하게 나타난다.

본 논문에서는 위에 언급한 여러 측면을 체계적으로 논의한다. 먼저 스코틀랜드 종교개혁과 장로교 정치제도의 정립을 살펴본 후, 웨스트민스터 표준 문서의 탄생과 확산을 다룬다. 이어서 스코틀랜드 이민자들이 어떻게 세계 각지에 장로교회를 뿌리내리게 했는지, 19세기 이후 스코틀랜드 장로교회의 해외 선교가 어떤 결실을 맺었는지를 고찰한다. 다음으로 스코틀랜드의 철학적 신학이 미국을 비롯한 개신교 신학계에 준 영향, 언약신학과 정치신학의 글로벌 함의를

분석한다. 그리고 스코틀랜드의 예배 전통 (특히 시편 찬송)이 타 문화권 교회 예배에 미친 영향과, 마지막으로 사회적 실천과 지역 교회 중심 사역 모델을 스코틀랜드 교회의 사례에서 살펴본다. 이러한 논의를 통해 신학 전공자 수준의 심도 있는 이해를 제공하고, 스코틀랜드 신학이 세계 기독교에 남긴 복합적 유산을 총체적으로 평가하고자 한다.

1. 스코틀랜드 종교개혁과 장로교 정치제도의 확립

16세기 스코틀랜드 종교개혁은 존 녹스(1514~1572)를 중심으로 진행되었으며, 이는 제네바의 칼뱅 신학에 크게 영향을 받은 운동이었다. 1560년, 스코틀랜드 의회는 개혁신앙을 천명하는 스코틀랜드 신앙고백(*Scots Confession*)을 채택하여 스코틀랜드를 공식적으로 개신교 국가로 선포했고, 같은 해에 출판된 제1치리서(*First Book of Discipline*)를 통해 새로운 교회 구조를 마련하였다. 이 치리서는 전국을 10개의 교구(district)로 나누고 각 교구에 감독(superintendent)을 두는 한편, 궁극적으로는 장로회(presbytery)에 해당하는 지역 치리회를 조직하는 방안을 제시하였다. 이로써 스코틀랜드에서는 감독제(Episcopal polity) 대신 장로교 정치제도(Presbyterian polity)가 뿌리내리기 시작했다. 즉, 교회의 머리는 더 이상 교황이나 주교가 아니라 그리스도 한 분이시며, 지상에서는 평신도와 목회자로 구성된 장로들의 회의체가 교회를 치리해야 한다는 원리가 확립된 것이다.

존 녹스는 제네바에서 칼뱅에게서 배운 교회론을 스코틀랜드에 이식하면서, 교회의 순수성과 독립성을 지키고자 세속 군주의 간섭을 강력히 배격하였다. 녹스는 “어떠한 인간도 교회의 머리가 될 수 없다”고 선언하여 왕이나 여타 권력이 교회를 지배하는 것을 거부했고, 오직 하나님의 말씀에 따른 신앙공동체를 세우고자 하였다. 이러한 원칙 아래 장로, 목사, 집사 등이 참여하는 치리회가 단계별(당회, 노회, 총회)로 구성되어 교회를 지도하는 대의정치 형태가 자리를 잡았다. 이 장로교적 교회 운영 모델은 당시 잉글랜드 국교회의 감독제와 대비되는 것이었지만, 스코틀랜드국교회(*Church of Scotland*)는 스코틀랜드 민족 정체성과 결부되어 국민적 지지를 얻게 된다. 17세기 중엽 영국 내전 동안에는 스코틀랜드가 잉글랜드와 엄숙동맹과 언약(*Solemn League and Covenant, 1643*)을 맺어 잉글랜드도 장로교회로 만들도록 하였고, 한때 잉글랜드 의회파도 이에 동의하여 웨스트민스터 총회가 소집되는 등 장로교 정치제도는 범영국적으로 논의되었다. 비록 잉글랜드에서는 왕정복고로 실패했지만, 1707년 영국 연합왕국의 성립 시 스코틀랜드 교회의 장로교 체제가 법적으로 보장됨으로써 스코틀랜드에서는 장로교 정치가 공고히 확립되었다.

이렇게 확립된 스코틀랜드 장로교회 모델은 이후 세계 각지에 장로교회를 설립하는 청사진이 되었다. 스코틀랜드 교회는 교리적 순결, 장로 중심의 민주적 교회 운영, 성경 최고권 등의 원칙을 내세웠고, 이러한 이상은 종교개혁 이후 가장 성경적인 교회 구조로 널리 인식되었다. 특히 스코틀랜드 출신 성직자들과 신자들은 해외 이주나 선교 시 모국 교회의 체제를 그대로 이식하려 노력하였으며, 이는 장로교 정치체계가 국제적으로 전파되는 동력이 되었다. 예컨대 북아메리카 초기 장로교도들은 스코틀랜드 교회의 치리회 구조와 예배 모범을 본떠 교회를

조직했고, 1706년 미국 필라델피아에 최초의 장로교 노회를 설립할 때도 이러한 전통을 따랐다. 요컨대, 스코틀랜드 종교개혁의 가장 큰 공헌은 장로교 정치제도의 창시와 확산이라 할 수 있으며, 이것이 세계 개신교 교회질서에 남긴 유산은 매우 깊고 넓다.

2. 웨스트민스터 표준 문서와 신조의 확산

스코틀랜드 신학이 세계에 끼친 두드러진 영향 중 하나는 웨스트민스터 신앙고백서를 비롯한 소위 “웨스트민스터 표준 문서”의 작성과 전파이다. 1643~1649년 런던의 웨스트민스터에 모인 잉글랜드 및 스코틀랜드의 신학자들은 교회의 신앙과 치리 통일을 위해 회의를 열었고, 그 결과 개신교 역사상 가장 영향력 있는 신조들 중 하나인 웨스트민스터 신앙고백(1646)과 대·소요리문답을 작성하였다. 이 문서들은 칼빈주의 정통 신학의 집대성으로서, 성경을 신앙과 행위의 최고 권위로 선언하고, 하나님의 절대 주권과 은혜, 언약 사상 등 개혁신학의 핵심을 조목조목 명문화하였다. 예를 들어, 웨스트민스터 신앙고백서는 “오직 성경만이 신앙의 규칙”임을 천명하고, 삼위일체론과 그리스도론 등 보편교회의 교리를 재확인하는 한편, 성례관, 예정론, 언약신학 등의 개혁파 독특한 교리를 체계적으로 서술하였다.

이 웨스트민스터 표준 문서는 당대에는 잉글랜드 내에서는 시행되지 못했으나, 스코틀랜드 교회가 1647년 이 신앙고백을 공식 채택함으로써 먼저 뿌리를 내렸다. 이어 미국을 비롯한 전세계 장로교회들이 이 웨스트민스터 신앙고백을 자신들의 신조로 받아들이게 되었는데, 이를테면 미국 장로교(Presbyterian Church in USA)는 18세기 말 독립 직후 웨스트민스터 신앙고백과 요리문답을 공식 신앙기준으로 채택하였다. 북미 외에도 영어권 개혁교회들, 예를 들어 캐나다, 오스트레일리아, 뉴질랜드의 장로교회들도 스코틀랜드로부터 온 목회자들과 이민자들을 통해 이 신조를 수용하였다. 심지어 잉글랜드의 비국교도 교회들 중에서도 회중교회(Congregationalists)와 침례교인들은 웨스트민스터 고백을 약간 수정하여 사보이 신앙고백(Savoy Declaration, 1658)이나 런던 침례교 신앙고백(1689)을 만들기도 했다. 이는 웨스트민스터 신조가 비단 장로교도들뿐 아니라 광범한 개혁신앙 전통의 표준으로 자리매김했음을 보여준다.

웨스트민스터 표준 문서의 세계적 확산은 주로 스코틀랜드 및 얼스터(북아일랜드) 출신 장로교 이민자들의 노력을 통해 이루어졌다. 예컨대, 북아메리카의 장로교도들은 1700년대에 스코틀랜드나 아일랜드 교회 출신 목회자들을 초빙하여 노회와 총회를 구성했고, 그들은 자연스럽게 자신들이 익숙한 웨스트민스터 신앙기준을 미국 장로교회의 신학적 기반으로 삼았다. 1729년 필라델피아 총회에서 미국 장로교는 목회자들에게 웨스트민스터 신조에 대한 동의를 요구하는 ‘가입 서약(Adopting Act)’을 통과시킴으로써, 이 신앙고백을 공식적으로 수용하였다. 이후로 미국의 여러 장로교 교단들(예: PCUSA, PCA 등)은 시대적 상황에 맞게 신조의 일부 내용을 수정하거나 해석을 달리하면서도, 여전히 웨스트민스터 표준을 신앙의 토대로 삼고 있다. 캐나다 장로교회 또한 웨스트민스터 신앙고백을 공식 신앙표준으로 삼고 있으며, 다만 17세기 표현의 역사적 맥락을 고려하여 해석할 것을 부기하고 있다.

아시아와 아프리카의 젊은 교회들도 웨스트민스터 신앙고백의 유산을 물려받았다. 한국의 경우

1880년대 후반 미국 장로교 선교사들에 의해 교회가 설립될 때, 이미 선교사들이 속한 교단(북장로교 공의회 등)이 웨스트민스터 신조를 따르고 있었으므로 자연스럽게 한국 장로교회 신앙의 틀이 되었다. 실제로 한국 장로교회는 초창기부터 소요리문답 교육을 중요시하고, 현재까지도 장로, 목사의 서약 시 웨스트민스터 신앙고백에 대한 동의를 확인하는 전통이 있다. 이처럼 웨스트민스터 신앙고백과 요리문답은 스코틀랜드를 넘어 전 세계 개혁신앙의 “공통 언어”가 되었다고 평가할 수 있다. 이는 스코틀랜드 신학이 교리적 표준화를 통해 세계 교회의 신학적 통일성에 기여한 대표적 사례라 할 것이다.

3. 스코틀랜드 이민자들을 통한 복미 및 기타 지역 장로교의 전파

스코틀랜드 신학의 세계적 영향은 사람의 이동, 즉 디아스포라를 통해서도 이뤄졌다. 18세기부터 19세기에 걸쳐 수많은 스코틀랜드인과 북아일랜드의 스코틀랜드계 이민자들이 더 나은 삶을 찾아 북아메리카, 오스트레일리아, 뉴질랜드 등으로 이주했다. 이들은 새로운 땅에 정착하면서 고향의 신앙과 교회 전통을 함께 가지고 갔다. 그 결과 장로교회는 영국 제도 밖으로도 급속히 확산되었고, 전 세계에 퍼진 장로교인 상당수가 스코틀랜드 혈통을 통해 그 전통을 이은 사람들이 되었다.

특히 미국과 캐나다에서 스코틀랜드계 이민자들의 영향은 두드러졌다. 복미 식민지 시대 초기에 잉글랜드 청교도나 네덜란드 개혁파뿐 아니라, 스코틀랜드와 얼스터에서 온 장로교인들이 대거 이주하여 미국 중부 식민지(특히 펜실베이니아 등)에 정착했다. 예컨대 프랜시스 마케미(Francis Makemie) 목사는 아일랜드 출신 스코츠-아이리시로서 1680년대에 미국에 건너와 복음을 전파하였고, 1706년 필라델피아에 첫 장로교 노회를 조직한 인물이다. 이런 선구자들의 노력으로 18세기 중엽에는 미국 식민지 각지에 장로교회가 설립되었으며, 이들은 본국의 스코틀랜드 교회와 밀접히 연계되어 목회자 파송이나 신앙교리를 공유하였다. 미국 독립 이후에도 스코틀랜드 출신 목회자들이 미국 교회의 신학 교육에 기여하여, 프린스턴 대학(구 뉴저지 대학)과 프린스턴 신학교 같은 기관이 탄생했다⁶⁶⁾. 이 기관들은 장로교 목사 양성을 위해 세워졌으며, 스코틀랜드의 학문적 전통과 신학을 미국에 전수하는 역할을 했다. 나아가 미국 장로교인 다수는 스코틀랜드계 혈통으로, 이들은 청교도적 경건과 스코틀랜드 장로교 전통을 가정과 교회 생활 속에 심어갔다.

캐나다의 경우도 상황이 유사하여, 18~19세기에 스코틀랜드 고지대를 비롯한 지역에서 많은 주민이 캐나다로 이주하면서 현지에 장로교회를 설립했다. 예를 들어 노바스코샤(Nova Scotia)나 온타리오 지방에는 스코틀랜드 이민 공동체가 형성되어 자연스럽게 장로교 회중을 조직했고, 스코틀랜드로부터 목회자를 초빙하거나 훈련시켜 교회를 세웠다. 그 결과 캐나다 장로교회는 그 시초부터 신앙고백, 예배 형식, 심지어 시편 찬송까지 스코틀랜드 교회의 영향을 짙게 받았다. 오늘날 캐나다 장로교회(Presbyterian Church in Canada)는 여전히 웨스트민스터 신앙고백을 신앙기준으로 유지하고 있고, 이런 전통이 이민자 선조들로부터 물려받은 유산임을 인정한다.

스코틀랜드계 이민자들은 남반구로도 향하여 오스트레일리아와 뉴질랜드의 교회 설립에도

기여했다. 19세기 중엽 스코틀랜드 자유교회(Free Church of Scotland)에 속한 일부 성도들은 스코틀랜드를 떠나 뉴질랜드 오타고(Otago) 지역에 집단 이주하였는데, 이들은 도착하자마자 자신들의 첫 과제로 교회를 세우고 노회를 조직하는 일을 꼽았다. 그들은 에든버러 등지에서 사용하던 예배 전통과 치리서(Book of Order)를 그대로 가져왔으며, 곧바로 오타고 장로교회의 노회를 구성하여 스코틀랜드 본 교회와 교류했다는 기록이 있다. 이러한 이주민 교회들은 시간이 지나면서 현지화되었지만, 초창기 리더십과 신앙유산은 철저히 스코틀랜드적이었다.

요약하면, 스코틀랜드 출신의 디아스포라 공동체는 세계 곳곳에 장로교회 씨앗을 뿌린 주역이었다. 이민자들은 새로운 대륙에 정착하면서도 신앙을 잃지 않았고, 오히려 교회를 설립하여 지역사회에 복음과 개혁신앙을 전파했다. 이로써 오늘날 전 세계 약 75백만 명에 달하는 장로교 신자들 중 상당수가 직간접적으로 스코틀랜드 교회에 뿌리를 둔 영적 계보를 가지고 있다고 해도 과언이 아니다. 스코틀랜드 신학과 전통이 지리적 경계를 넘어 세계화되는 데에 이러한 사람 간의 연결망이 핵심적인 역할을 수행한 것이다.

4. 19세기 이후 스코틀랜드 장로교회의 선교 운동

19세기 들어 스코틀랜드 교회는 자국 내 부흥뿐 아니라 해외 선교에도 열정을 쏟기 시작했다. 영국 개신교 전체적으로 “만민에게 복음을”이라는 선교 열기가 높아진 시기였고, 스코틀랜드 장로교회도 이에 적극 가담하여 아프리카, 아시아, 중동 등지로 선교사를 파송하였다. 이러한 스코틀랜드 선교운동은 세계 교회 지형에 지속적인 영향을 미쳤으며, 특히 그 결과 세워진 교회들은 지금도 모교회인 스코틀랜드와 신앙적 유대를 이어가고 있다. 여기서는 말라위와 한국을 중심으로 그 사례를 살펴본다.

말라위와 아프리카 선교

아프리카 선교의 경우, 스코틀랜드 출신 탐험가이자 선교사였던 데이비드 리빙스톤(David Livingstone)의 활동이 기폭제가 되었다. 리빙스톤은 19세기 중엽 아프리카 내륙을 탐험하며 노예무역을 폭로하고 복음을 전했는데, 그의 도전은 스코틀랜드 교회에 큰 자극을 주었다. 그의 호소에 응답하여, 스코틀랜드 장로교회들은 말라위 지역에 선교 거점을 마련하고자 하였다. 1870년대에 들어 스코틀랜드 연합장로교회와 자유교회(Free Church) 등은 말라위의 말라위호(Lake Malawi) 주변을 복음화 지역으로 정하고 선교사를 파송하였다. 대표적인 인물이 로버트 로(Robert Laws) 박사로서, 그는 리빙스톤의 연설과 저술에 감명을 받아 아프리카로 헌신한 의사이자 선교사였다.

로버트 로와 동료들은 처음에는 말라위호 남단의 케이프 맥클리어(Cape Maclear)에 정착했으나, 풍토병과 말라리아로 많은 어려움을 겪었다. 결국 1880년대에 현재의 리빙스톤니아(Livingstonia) 고원 지대로 선교기지를 옮겼다. 그들은 이곳을 “리빙스톤의 정신”을 기려 리빙스톤니아라고 명명하고, 교회와 학교, 병원을 세우며 종합적인 선교 사역을 펼쳤다. 리빙스톤니아 선교기지에는 스코틀랜드 장로교회 양식의 예배당이 세워졌고, 이는 훗날 중앙아프리카장로교회 교단(CCAP)의

모체가 되었다. 선교사들은 예배와 교육을 통해 현지인들에게 복음을 전하는 한편, 의료 선교와 문맹 퇴치교육 등 사회적 봉사도 전개하였다. 그 결과 말라위 북부 지역에는 기독교 공동체가 형성되고, 토착 성직자와 신자들이 세워져갔다. 1920년경까지 스코틀랜드 교회는 리빙스톤니아 노회를 현지인에게 이양하고 독립적인 말라위 장로교회의 형태를 발전시켰다. 오늘날 말라위의 CCAP 교단은 신자 수가 수백만에 이르는 대교단으로 성장하였는데, 그 뿌리는 바로 19세기 스코틀랜드 선교사들의 노력에 있다. 이러한 스코틀랜드-말라위 신앙의 유대는 지금도 강하여, 말라위 교회는 스코틀랜드 교회와 교류를 지속하고 있으며, 말라위에는 리빙스톤과 스코틀랜드 선교사들의 헌신을 기념하는 장소들이 남아있다.

말라위 외에도 나이지리아, 케냐, 남아프리카 등지에도 스코틀랜드 장로교 선교사들이 투입되어 교회를 세웠다. 예컨대 나이지리아의 경우 스코틀랜드 여선교사 메리 슬레서(Mary Slessor)가 19세기 말 칼라바르 지역에서 활동하여 풍습 개혁과 복음전도로 유명해졌다. 남아프리카의 경우, 케이프 식민지에서 스코틀랜드 장로교 배경의 선교사들이 활동했고, 현지 백인 교회 및 흑인 선교 교회 설립에 기여했다. 이렇듯 아프리카의 많은 장로교회들은 스코틀랜드 선교사들이 심은 씨앗에서 자라났다. 이는 단순히 영혼 구원에 그치지 않고, 현지 사회에 학교와 병원, 성서번역, 문서선교 등 다방면의 영향을 주어 아프리카의 근대화와 사회변화에도 간접 기여하였다.

한국 선교에서 스코틀랜드의 역할

한국(조선)에서의 장로교 전파는 주로 미국 장로교 선교사들에 의해 이루어졌지만, 그 배경에도 스코틀랜드 신학의 간접적 영향이 깔려 있었다. 1884년부터 한국에 들어온 최초의 장로교 선교사들은 미국 북장로교 소속으로서 모두 웨스트민스터 신앙과 장로교 정치체계에 대해 훈련받은 인물들이었다. 이들은 한국에서 복음을 전파하며 교회를 조직할 때, 자연스럽게 자신들의 본국 교단인 미국 장로교회의 신앙 및 제도를 이식하였다. 따라서 한국 최초의 장로교회인 새문안교회(1887 설립)를 비롯한 초기 교회들은 신앙고백, 교회 정치, 예배 모범 등에서 스코틀랜드-미국 장로교 전통을 따르게 되었다. 예를 들어 한국 장로교 선교 초기부터 장로와 집사의 직분 제도를 세워 회중이 운영되었고, 이는 미국 선교사들이 속한 장로교회의 전통(그 뿌리는 스코틀랜드)에 기초한 것이었다.

무엇보다도, 스코틀랜드 장로교회의 직접적인 공헌은 한국어 성경 번역 사역에서 빛을 발했다. 공식 선교사들이 들어오기 전에, 스코틀랜드 연합장로교회(United Presbyterian Church of Scotland) 선교사였던 존 로스(John Ross)가 만주 지역에서 활동하며 한글 성경 번역을 시작하였다. 로스는 1870년대 만주에 파송되어 조선인 상인들을 접촉하였고, 그들과 함께 1887년 신약성서 한글 번역본을 완성하였다. 이 로스 번역 신약은 인근 중국을 통해 비밀리에 조선 땅에 들어와 몇 년 사이 수천 부가 배포되었고, 공식 선교사들이 입국하기 전부터 이미 조선인들 사이에 성경을 통해 기독교 신앙이 싹트게 하였다. 실제로 1885년 언더우드(Horace Underwood)와 아펜젤러(Henry Appenzeller) 등 첫 장로교·감리교 선교사들이 서울에 도착했을 때, 수백 명의 조선인이 세례를 요청하는 놀라운 일이 벌어졌다. 이는 “선교사가 없는 나라에 이미 복음의 씨앗이 있었다”는 사실을 보여주었고, 그 배후에 바로 19세기 스코틀랜드인 로스의 헌신이 있었던 것이다. 한국

초기교회는 이렇듯 스코틀랜드 선교사의 성경번역 사역의 직접적 은혜를 입었다.

이후 공식적인 한국 교회 설립과 성장 단계에서는 대부분 미국인들이 주도했으나, 스코틀랜드 신학 자체는 미국 선교사를 통해 계속 전달되었다. 예컨대 한국 장로교회의 교리 교육은 웨스트민스터 소요리문답을 한글로 번역하여 사용함으로써 이루어졌고, 언약신학적 설교와 청교도적 경건훈련 등도 자연스레 도입되었다. 나아가 한국 교회의 예배음악도 19세기 말에는 선교사들이 번역한 찬송가(여러 장르가 혼합되었지만)와 더불어 시편 찬송이 일부 불렀다. 당시 선교사들 중에는 스코틀랜드 장로교 전통을 존중하여 시편가(Psalter)를 활용한 이들도 있었고, 한국어 찬송가 초판들에는 몇몇 시편 번역 찬송이 포함되었다는 보고가 있다.

결과적으로, 한국 장로교회는 비록 미국 선교부의 산하에서 성장했지만, 그 뿌리의 뿌리는 스코틀랜드 신앙유산이었다. 한국 최초의 장로교 총회(1912년 조직)가 제정한 교회 헌법은 웨스트민스터 신앙고백과 미장로교 헌법을 변안한 것이었고, 이는 곧 스코틀랜드 교회의 영향권 안에 있었다. 현재도 대한민국에는 약 1천만에 달하는 개신교인 중 절반 이상이 장로교 전통에 속해 있는데, 이 거대한 한국 장로교회의 정신적 조상 중 하나가 스코틀랜드 신학이라고 할 수 있다. 한국뿐 아니라 중국, 인도, 중동, 남태평양 등지에서도 스코틀랜드 선교사들은 크고 작은 족적을 남겼다. 이러한 선교운동을 통해 스코틀랜드 신학은 서구를 넘어 비서구 교회의 한 기초석으로 놓이게 되었다.

5. 스코틀랜드의 철학적 신학이 미국 장로교 신학에 미친 영향

스코틀랜드 신학의 영향력은 교회 조직이나 선교뿐 아니라 신학사상 자체의 전이로도 나타났다. 그 중 두드러진 예가 스코틀랜드 상식학파(Scottish Common Sense Realism)이 미국 장로교회의 신학과 신학교육에 미친 영향이다. 18세기 스코틀랜드 계몽주의 시기에 토마스 리드(Thomas Reid) 등을 중심으로 발전한 상식 철학은, 인간 이성이 기본적으로 현실과 진리를 직관할 수 있는 합리적 “상식”을 갖추었다는 입장을 취한다. 회의주의 철학자 흄(David Hume)의 견해에 반발하여, “누구나 부정할 수 없는 자명한 진리들(common sense)”을 철학의 기초로 삼은 이 사조는 스코틀랜드 지성계에 널리 퍼졌고, 도덕철학과 신학 분야에도 큰 영향을 주었다.

이 스코틀랜드 상식 철학은 대서양을 건너 미국 건국 세대와 장로교 신학계에 이식되었다. 결정적인 통로는 존 위더스푼(John Witherspoon)이라는 인물이었다. 그는 스코틀랜드 교회 출신 목회자로서 1768년 미국으로 건너가 뉴저지 대학(후일 프린스턴 대학)의 총장에 취임하였다. 위더스푼은 대학에서 도덕철학과 신학을 가르치며 스코틀랜드 계몽주의의 합리주의와 개혁신학을 접목한 교육을 실시했다. 특히 그는 토마스 리드의 상식 철학에 심취하여 이를 미국 학계와 교회에 소개하였는데, 이로 인해 프린스턴 대학과 미국 사회 전반에 “상식적(realist) 철학” 전통이 깊이 뿌리내렸다고 평가된다. 그의 가르침은 제임스 매디슨 등 미국 건국의 아버지들에게도 영향을 주어, 미국 헌법의 균형권력 사상 등에 기여했을 뿐 아니라, 목회자 지망생들에게도 이성적이고 논증적인 신학을 강조하는 풍조를 심었다.

위더스푼의 후예들이 주도한 프린스턴 신학(Old Princeton Theology)은 그 전형적인 사례이다. 19세기 미국 장로교를 대표하는 신학자들인 아치볼드 알렉산더, 찰스 하지, B. B. 워필드 등은 모두 프린스턴 신학교에서 활동하며 개혁신학 전통을 수호했는데, 흔히 이들의 사상적 토양에 스코틀랜드 상식철학의 영향이 깔려 있다고 지적된다. 예를 들면, 찰스 하지의 『조직신학』에서는 신학을 하나의 과학적 체계로 보고 성경의 진리를 합리적 논증을 통해 변증하려는 시도를 엿볼 수 있는데, 이는 경험적 사실과 이성적 추론을 중시한 상식 철학의 영향으로 해석되곤 한다. 또한 B.B. 워필드의 성경 무오설에 대한 강력한 변호 역시, 그의 합리주의적 전제에서 나온 것이라는 주장이 있어왔다 [108]. 비록 현대 학자들 사이에는 프린스턴 신학자들이 꼭 상식철학에 의존한 것은 아니라는 재평가도 있지만 [109] [107], 분명한 것은 이들 신학자들이 믿음과 이성의 조화를 추구하고, 객관적 진리와 증거를 중시하는 태도를 가졌다는 점이다. 그리고 이러한 태도는 스코틀랜드 계몽주의의 산물인 상식 철학과 맥이 닿아 있다.

요컨대, 스코틀랜드의 철학적 신학은 단지 신학 내용뿐 아니라 신학하는 방법론에도 영향을 주었다. 미국 장로교 신학은 19세기 내내 비교적 보수적·합리적 색채를 띠며 성경적 진리를 이성적으로 정립하는 노선을 걷는데, 이것은 스코틀랜드 상식 철학이 제공한 지적 풍토 덕분이었다는 평가가 많다. 이 영향은 미국을 넘어 한국 등 상식철학 번역서로 교육받은 제3세계 신학교들에도 부분적으로 전달되었다. 예컨대 한국 초대 신학교 교수들이 사용한 신학 교과서들이 프린스턴 신학자들의 것이었고, 그 안에 깔린 이성 옹호적 신앙관은 간접적으로 전수되었다.

또한 스코틀랜드의 철학적 신학 유산으로는 도덕철학과 경제학 분야에서 신학자들이 활약한 점도 있다. 토마스 찰머스(Thomas Chalmers)는 경제학자이자 신학자로서 기독교 정치경제학을 연구했고, 그의 사상은 빈민구제 등에 적용되었다(이는 다음 절에서 다룰 부분과 연결된다). 이처럼 18~19세기 스코틀랜드 교회는 단순한 교리적 신학뿐 아니라 폭넓은 학문 분야와 연계된 신학 작업을 했고, 그러한 지적 유산이 미국 등지의 기독교 지성계 형성에 밑거름이 되었다.

6. 언약신학과 정치신학의 세계적 함의

스코틀랜드 신학 전통에서 언약(covenant)의 개념과 기독교 정치신학은 매우 중요한 위치를 차지한다. 이는 단지 이론적 신학 범주에 머무르지 않고, 교회와 국가, 신앙과 정치의 관계에 관한 실제 원리들을 제공하여 전세계 개신교 사회에 영향을 미쳤다. 스코틀랜드의 언약신학은 17세기 웨스트민스터 신앙고백에 잘 담겨 있으며, 정치신학은 사무엘 러더퍼드(Samuel Rutherford) 등의 저작을 통해 표현되었다.

먼저, 언약신학(covenant theology)은 하나님께서 인류 역사 속에 두 언약(행위 언약과 은혜 언약)을 세우셨다는 신학 체계로, 스코틀랜드를 포함한 개혁파 전통에서 발전했다. 이 개념은 웨스트민스터 신앙고백 7장 등에 명문화되어 전세계 장로교회에 공유되었다 [108]. 언약신학의 강조점은 구속사의 통일성과 하나님의 주권적 은혜로, 이는 전세계 개혁주의 교회의 신학 교육에 기본 틀을 제공했다. 예컨대 한국이나 미국의 장로교 신학교에서도 언약신학은 신학 교과과정의

핵심으로 가르쳐졌고, 이를 통해 성경 전체를 관통하는 구원 계획을 이해하는 개혁파 시각이 세계적으로 전파되었다.

특히 스코틀랜드 교회 역사에서 언약(covenant) 개념은 신앙 공동체의 결속과 정치적 선언으로도 활용되었다. 1638년 스코틀랜드의 개혁파 신자들은 국민언약(National Covenant)을 작성하여, 국가적으로 가톨릭과 국교회의 간섭을 배격하고 장로교 신앙을 지키겠다는 서약을 하였다. 이어 1643년에는 잉글랜드-스코틀랜드-아일랜드 사이에 엄숙동맹과 언약(Solemn League and Covenant)이 체결되어, 세 나라가 힘을 합쳐 개혁신앙을 수호하고 통일된 교회를 세울 것을 맹서하였다. 이처럼 언약은 신앙과 정치의 결합체로서, 하나님의 주권 아래 나라와 백성이 맺는 성약(聖約)이라는 독특한 사상을 형성했다. 언약도(predilection)라고도 불리는 이러한 전통은 이후 “언약도들(Covenanters)”이라고 불리는 스코틀랜드 경건 운동으로 이어졌고, 많은 신자들이 박해 속에서도 언약에 충성하였다.

샤무엘 러더퍼드는 언약사상을 정치철학적으로 심화시킨 인물이다. 그가 1644년에 저술한 『Lex, Rex』(법 혹은 군주)은 기독교 정치신학의 고전으로 꼽힌다. 이 책에서 러더퍼드는 왕도 법 아래에 있다(Lex, Rex: 법이 군주이다)는 원리를 제시하며, 왕권은 신적 절대권이 아니라 국민과 맺은 언약에 의해 제한된다고 역설했다. 또한 통치자의 권위는 하나님으로부터 오지만, 하나님은 그 권위를 국민에게 위임하여 국민이 통치자를 세우는 것이라고 주장했다. 이는 당시로서는 혁명적인 개념으로, 전제군주정 옹호론에 맞서 법치주의와 사회계약적 통치관을 펼친 것이다. 러더퍼드의 논리는 곧바로 영국에서 정치현실로 구현되지는 못했으나, 그의 사상은 이후 세대의 자유민주주의 발전에 지대한 영향을 미쳤다고 평가된다. 예컨대, 1688년 명예혁명과 권리장전에서 볼 수 있는 입헌군주제의 원리나, 미국 독립혁명의 사상적 기반 등에 러더퍼드의 영향이 스며 있다는 분석이 있다. 실제로 미국 건국 세대 중 제퍼슨, 매디슨, 프랭클린 등이 러더퍼드의 『Lex, Rex』 및 그가 인용한 존 녹스의 격언에 영향을 받아 “폭군에 대한 저항은 하나님께 대한 순종”이라는 좌우명을 공유하였다. 이 격언은 미국 독립혁명의 정당성을 뒷받침하는 표어로 쓰였고, 영국 쪽에서는 아예 미국의 독립전쟁을 “장로교도의 반란(Presbyterian Rebellion)”이라고 부를 정도였다. 이러한 별칭은 스코틀랜드 장로교인들의 후예들이 주도한 혁명이란 뜻도 있지만, 동시에 장로교 언약신학과 정치사상이 자유를 향한 투쟁에 동기 부여를 했다는 함의를 담고 있다.

언약신학과 정치신학의 세계적 함의는, 현대에도 여러 방면에서 찾아볼 수 있다. 가령 교회와 국가의 관계 논의에서, 개신교 정치신학은 흔히 두 갈래 전통으로 나뉘는데, 하나는 독일 루터파의 이원론적 전통이요, 다른 하나는 칼뱅-녹스-러더퍼드로 이어지는 개혁파 공공신학 전통이다. 후자의 전통에서는 하나님의 주권 아래서 시민 사회도 성경적 정의를 구현해야 한다는 적극적 견해를 갖는데, 이때 언약 개념은 사회를 하나님의 뜻에 복종시키는 신성한 계약의 의미로 재해석된다. 이런 사상은 신대륙 청교도들의 “청교도적 사회 계약”으로도 이어져, 뉴잉글랜드 식민지의 일부는 개척 초기 메이플라워 서약 등 공동체 언약을 세우기도 했다. 그리고 20세기 후반 남아공의 개혁주의자나 한국의 장로교 보수 진영 등도 언약신학에 근거해 국가의 기독교화 내지 정치참여를 주장하기도 했다(“국가와 민족을 위한 기도” 운동 등).

또한 스코틀랜드의 언약전통은 현대 교회들이 사회정의와 저항 문제를 신앙적으로 고민할 때 역사적 모델을 제공해준다. 스코틀랜드 언약도들은 신앙의 자유와 양심을 지키기 위해 폭압에 항거한 신앙 선배들로 기억되고, 이는 현대 기독교인들이 부당한 권력에 맞설 도덕적 용기를 북돋우는 이야기로 종종 소환된다. 동시에 언약전통은 국가와 교회의 바른 관계 설정에 있어, 정교분리와 정교협력의 균형을 찾는 데 시사점을 준다. 하나님과의 언약에 충성하는 교회는 국가에 맹종하지 않되, 국가를 위한 영적 책임(예언자적 목소리)을 감당해야 한다는 통찰은, 전적으로 스코틀랜드 신학 전통의 유산이라 할 수 있다.

정리하면, 스코틀랜드의 언약신학과 정치신학은 단순한 교리 체계가 아니라 역사 속에서 실천된 신앙 원리였고, 그 영향력은 영미권 민주주의의 정신적 토대에서부터 오늘날 전세계 개혁교회의 사회참여 담론에까지 이어져 내려온다. Lex Rex라는 책 제목 그대로, “법의 지배, 하나님의 언약 통치”라는 이상은 스코틀랜드를 넘어 인류 보편의 정치 이상에 기여한 바가 크다.

7. 예배 전통과 시편찬송의 영향

스코틀랜드 장로교회는 예배에 있어서도 독특한 전통을 형성했고, 이것이 세계의 개혁파 교회들에 영향을 미쳤다. 가장 특징적인 것은 시편찬송(Psalmody)이다. 존 녹스와 스코틀랜드 개혁자들은 제네바의 칼뱅을 본받아, 예배에서 성경시편을 운율붙여 공동체가 노래하도록 장려하였다. 1564년 스코틀랜드 교회는 자체적인 시편가집(The Scottish Psalter)을 출간하였고, 이후 1650년에 완성된 개정 스코틀랜드 시편찬송가(1650 Scottish Metrical Psalter)는 수세기 동안 스코틀랜드와 그 해외교회들에서 애용되었다. 이 전통에 따르면, 신자들은 인간이 지은 임의의 찬송가보다 성경 말씀인 시편을 가사로 불러야 한다고 보았다. 이러한 예배관은 개혁교회의 예배규범(Regulative Principle)과 연결되는데, 즉 성경에 명시된 방식만이 예배에 허용된다는 원칙 하에 신약교회에 찬송시편이 전해졌으므로 그 전통을 지키자는 것이다.

스코틀랜드에서 이 시편찬송 전통은 매우 강경하고 오랜 기간 유지되었다. 17~18세기 동안 스코틀랜드 장로교회(국교회와 분리교회 모두)는 예배에서 오직 시편만 (찬송가나 영가 없이) 부르는 것을 원칙으로 삼았고, 악기 반주도 금지하는 경우가 대부분이었다. 이 경향은 세계 각지의 초기 장로교회에 그대로 전달되었다. 예를 들어, 북아일랜드와 미국에 이주한 장로교도들은 19세기까지 예배에서 스코틀랜드 시편가를 사용하며 무반주 합창으로 찬송했다는 기록이 있다. 실제로 미국의 개혁장로교회(RPCNA)는 19세기까지 1650년 판 스코틀랜드 시편가를 공식 찬송가로 사용했고, 이후로도 꾸준히 자체적인 시편 찬송가를 개정해 내며 전통을 계승하였다. 캐나다, 호주, 남아공 등지의 초기 장로교회들도 비슷하게 스코틀랜드에서 들여온 시편가로 예배드렸고, 시간이 흘러 현지 언어로 번역하면서도 시편 노래 부르기라는 틀은 지속되었다.

시편찬송의 영향은 단지 찬양곡 선택에 그치지 않고, 예배의 분위기와 신학에도 영향을 주었다. 스코틀랜드 전통 예배는 매우 엄숙하고 경건한 분위기를 중시했는데, 화려한 성상이나 의식음악 없이 모든 회중이 함께 말씀을 노래하는 것이 특징이었다. 이 모습은 현대의 많은

장로교/개혁교회 예배의 원형이 되었다. 찬송가가 다양해진 후에도, 장로교회 예배는 비교적 차분하고 말씀 중심적인 흐름을 유지하는 경향이 있다. 또한 시편 가사는 종류가 다양하여 찬회, 탄원, 찬양, 감사 등 예배의 모든 요소를 포괄하는데, 이러한 균형 잡힌 영성이 시편찬송을 통해 공동체에 스며들었다.

물론 19세기 후반 이후로 스코틀랜드 포함 대부분의 장로교회들이 일반 찬송가의 사용을 허용하게 되었다. 그러나 그 과정은 쉽지 않은 논쟁이었고, 오직 시편만 부를 것인가에 대한 신학적 토론이 벌어졌다. 일부 보수 교단은 오늘날까지도 여전히 예배에서 시편 외의 찬송을 배제하고 있다. 이를테면, 북미의 개혁장로교회(RPCNA)나 스코틀랜드의 자유교회 분파 등은 배타적 시편찬송(exclusive psalmsody)을 고수하여 자신들을 개혁신앙의 정통 계승자라 자부한다. 비록 다수의 개혁파 교회들은 찬송가 사용으로 선회했지만, 최근에는 전통을 재평가하여 시편 노래 부르기의 영적 유익을 회복하려는 움직임도 있다. 예컨대 한국의 일부 보수 장로교회나 미국 PCA 교단 등에서도 예배에 시편찬송을 다시 도입하거나, 찬송가집에 150편 시편 전곡을 수록하는 노력 등이 있다.

스코틀랜드의 예배 전통 중 또 다른 영향으로는 주일성수, 설교 중심 예배, 회중기도 등의 특징을 들 수 있다. 스코틀랜드 장로교회는 철저한 안식일 준수 전통이 있어서, 주일에는 세속적 오락이나 노동을 금하고 경건하게 예배에 임하는 풍습을 후세 교회들에 전했다. 한국교회가 일제강점기부터 주일을 “주님의 날”로 엄숙히 지키고 술, 담배를 멀리한 것도 이러한 빅토리아 시대 스코틀랜드 및 미국 청교도의 영향이었다. 또한 스코틀랜드 예배는 설교를 예배의 중심에 두고, 성경 본문에 대한 체계적 강해와 교리를 전하는 것을 중시했는데, 이 전통 덕분에 세계 장로교회들은 “말씀의 강단”이 든든한 교회로 성장할 수 있었다.

결론적으로, 스코틀랜드의 예배유산은 시편찬송이라는 구체적 양식부터 예배철학 전반에 걸쳐 세계 교회에 흔적을 남겼다. 시편찬송은 오늘날 여러 형태로 계승·변용되었지만, 그 핵심 정신인 성경적이고 공동체적인 예배 찬양의 이상은 개혁교회 예배의 중요한 유산으로 남아 있다. 동시에 스코틀랜드 예배전통은 전세계 장로교회에 경건하고 질서있는 예배의 모델을 심어주어, 형식미와 감정표현에 치우치지 않는 균형 잡힌 예배문화를 이루게 한 공헌이 있다.

8. 사회적 실천과 지역 교회 중심 사역 모델

스코틀랜드 신학의 영향력은 신앙의 사회적 실천 영역에서도 두드러진데, 이는 지역 교회가 중심이 된 사회복지 및 선교적 사역 모델로 나타났다. 그 대표적 인물이 바로 토마스 찰머스(Thomas Chalmers, 1780-1847)이다. 찰머스는 19세기 초 스코틀랜드 교회에서 활동한 목회자이자 교수로, 도시 빈민구제와 지역사회 복음화에 혁신적인 발자취를 남겼다. 그의 사역 철학과 모델은 스코틀랜드 뿐 아니라 빅토리아 시대 영국과 미국의 교회 사회사업에 깊은 영향을 주었으며, 현대에도 교회의 지역사회 섬김 모델로 자주 언급된다.

찰머스는 글래스고의 트론 교회와 세인트존스 교구교회에서 사역하면서, 산업화 도시의 심각한

빈곤 문제와 영적 황폐함을 목격했다. 그는 당시 국가가 주도하던 구빈법(Poor Law)의 시혜적 구제에 만족하지 않고, 지역 교회가 자기 지역구의 가난한 이들을 책임지고 돌보아야 한다고 믿었다. 이를 위해 글래스고 시 당국을 설득하여 도시 최악의 슬럼가였던 칼튼(Calton) 지역 한복판에 새로운 교회를 세우도록 했다. 1819년 찰머스는 그 교회의 초대 목사로 부임하여, 교구 제도(parish system)를 재현한 혁신적 사역을 펼쳤다. 그는 자신의 교구를 여러 작은 구역으로 나누고, 장로들과 집사들로 구성된 팀을 짜서 매주 가정을 심방하며 가난한 자를 돕고 복음을 전하게 했다. 집사직을 특별히 활성화하여, 구제와 교육을 담당하게 했으며, 교회 재정을 통해 지역 빈민구제 기금을 운용하고 자활을 도왔다. 또한 교회 부설로 무료 학교(주일학교 포함)를 세워 아이들에게 기초 교육과 성경을 가르쳤고, 직업훈련과 소규모 대출 등 오늘날로 치면 마이크로파이낸스 같은 개념도 도입하여 가정들이 경제적 자립을 하도록 격려했다.

찰머스의 이러한 “교회 기반 사회개혁”은 상당한 성공을 거두었다고 전해지는데, 그의 교회 교인 수가 폭발적으로 증가하고, 많은 빈민들이 회심하여 근면한 신자로 변화된 사례들이 보고되었다. 특히 주목할 점은, 찰머스가 국가복지에만 의존하지 않고 교회 공동체가 능동적으로 이웃의 삶을 돌볼 것을 실천한 점이다. 이는 사회복지의 민간 신앙공동체 모델로서 훗날까지 회자되었다. 찰머스 본인은 1823년 대학으로 자리를 옮겼지만, 그가 세인트존스 교회에서 확립한 시스템은 후임자들에 의해 지속되었고, 글래스고 다른 교회들에도 벤치마킹되었다. 더불어 1843년 스코틀랜드 교회 대분열(Disruption)로 자유교회가 탄생했을 때, 찰머스는 새 교단의 첫 총회장으로서 새로운 교회들이 각 지역사회에서 교육과 구제를 책임지는 방향을 강조했다. 실제로 자유교회는 설립 후 수년 내에 수백 개 학교를 세우고, 국내외 선교와 빈민선교에 힘썼는데, 그 철학 저변에 찰머스의 구상이 있었다.

찰머스의 사회적 실천 모델은 국경을 넘어 빅토리아 시대 영국과 미국 교회에도 영향을 주었다. 영국 국교회나 비국교도 교회 할 것 없이, 도시빈민 문제에 관심을 갖던 이들은 찰머스의 글과 강연을 접하고 교회 중심 지역사회를 본받고자 했다. 19세기 후반 영국에서 발흥한 도시 선교(Slum mission) 운동이나, 미국에서 교회의 자선구제 사역 등이 찰머스의 사례를 하나의 이상형으로 삼은 면이 있다. 그의 이름을 딴 기관이나 거리도 여러 곳에 생겼고, 이후 사회복음(Social Gospel) 운동에도 찰머스의 영향이 부분적으로 인용되었다 (다만 찰머스 자신은 철저히 복음전도와 회심을 강조한 복음주의자였다).

현대에도 스코틀랜드의 이 유산은 이어져, 미국의 “찰머스 센터(Chalmers Center)”와 “찰머스 인스티튜트” 등이 설립되어 교회들의 빈곤퇴치 사역을 돕고 있다. 찰머스 센터는 전세계 교회에 성경적 빈민사역 원리와 소액대출, 직업훈련 같은 실제적 프로그램을 보급하고 있는데, 이는 바로 토마스 찰머스의 정신을 세계적으로 확산시키는 작업이다. 또한 지역 교회 기반의 커뮤니티 개발이나, 교회가 지역사회 문제를 책임지는 목양 모델은 아프리카나 아시아 선교에서도 중요한 패러다임으로 채택되고 있다. 예컨대 아프리카의 어떤 선교지에서는 “마을 교회가 그 마을의 학교와 우물을 책임진다”는 식의 접근을 하는데, 이는 찰머스적 교회관과 맥을 같이 한다.

한편, 스코틀랜드 장로교회의 사회 실천 전통은 찰머스 외에도 노예제 반대(특히 찰머스와

동시대의 많은 장로교 목사들이 노예무역 폐지운동을 지지함), 절제운동(금주운동 참여), 노동계몽 등에서도 찾아볼 수 있다. 이는 개혁주의 신앙이 세상의 변화를 위해 실천되는 사례로 세계 교회에 귀감이 되었다.

요컨대, 토마스 찰머스 등으로 대표되는 스코틀랜드의 지역교회 사역 모델은 “교회는 단순한 영혼구원소가 아니라, 지역사회의 빛과 소금으로서 포괄적 돌봄을 행해야 한다”는 비전을 제시했다. 그리고 이 비전은 전 세계 기독교인들에게 도전과 영감을 주어, 교회들이 지역사회에 뿌리박고 이웃 사랑을 실천하도록 이끌었다. 오늘날까지도 스코틀랜드 교회의 이러한 사회적 책임 모델은 선진적인 사례로 연구되며, 교회와 지역사회 관계를 논할 때 빠지지 않고 언급되는 중요한 유산으로 남아 있다.

결론

스코틀랜드 신학이 세계 기독교, 특히 장로교와 개혁주의 신학에 끼친 영향은 역사 전반에 걸쳐 심오하고 다층적으로 나타난다. 본 논문에서 살펴본 바와 같이, 16세기 스코틀랜드 종교개혁은 장로교 정치제도라는 독자적 모델을 정립하여 전 세계 개혁교회의 조직 원리가 되었고, 웨스트민스터 표준 문서의 채택과 확산을 통해 교리적 통일성을 제공하였다. 스코틀랜드의 자녀들은 세계 각지로 흩어져 새로운 장로교회를 세웠고, 19세기 선교사들은 아프리카와 아시아에 복음의 씨앗을 뿌려 토착 교회 설립에 기여하였다. 또한 스코틀랜드의 지성들은 상식 철학과 언약신학을 발전시켜 신학적·정치적 사고의 틀을 형성하였고, 이로써 미국의 신학과 민주주의 이념에까지 영향을 주었다. 예배와 영성 측면에서도, 시편찬송과 경건한 예배 전통을 세계 교회에 전달하여 예배 문화의 형성에 일조하였다. 아울러 토마스 찰머스와 같은 지도자들은 지역사회 속에서 행하는 교회의 사명을 모범으로 보여주어, 교회가 세상의 빛과 소금 역할을 감당하도록 고무하였다.

이러한 모든 측면을 종합해 볼 때, 스코틀랜드 신학의 세계적 영향은 궁극적으로 개혁신앙의 세계화 과정과 깊이 연결되어 있음을 알 수 있다. 스코틀랜드는 지리적으로 작은 나라였지만, 거기서 탄생한 신학적 유산은 장로교회와 개혁교회의 “글로벌 DNA”로 녹아들었다. 존 녹스의 후예들은 언어와 문화를 초월하여 같은 신앙고백을 고수했고, 같은 시편을 노래했으며, 같은 정치신학적 이상을 꿈꾸었다. 오늘날 한국을 비롯해 아프리카, 남미 등지에 꽃피운 거대한 장로교 공동체들은 역사적으로 스코틀랜드로 거슬러 올라가는 뿌리를 갖고 있다.

물론 시대의 변화 속에서 스코틀랜드 신학 자체도 도전을 받고 변천해왔다. 19세기 말 이후 자유주의 신학의 등장, 20세기 이후 에큐메니칼 운동과 세속화 등은 스코틀랜드 본토와 세계 장로교회 모두에 영향을 주었다. 그럼에도 불구하고, 웨스트민스터 신앙고백에 요약된 개혁신앙, 장로교적 치리 구조, 언약과 말씀 중심의 신학과 삶이라는 근간은 여전히 다수 교회들의 정체성으로 남아 있다. 이는 곧 스코틀랜드 신학이 현재까지도 살아있는 영향력을 발휘하고 있음을 의미한다. 가령, 21세기에든 전세계 개혁교회 연합기구들은 웨스트민스터 신조나 그 변형을 공통 신앙으로 삼고 있으며, 사회정의나 정치 참여에 있어서도 17세기 언약도들의 정신을

기억하며 교회의 역할을 숙고하고 있다.

결론적으로, 스코틀랜드 신학의 세계사적 의의는 “작은 불꽃이 거대한 산불로 번졌다”는 비유로 설명될 수 있을 것이다. 작은 스코틀랜드 땅에서 시작된 개혁의 불길이 장로교와 개혁주의의 형태로 온 세계를 밝히는 등불이 되었다. 이 유산을 연구하고 계승하는 일은 단지 과거를 돌아보는 것이 아니라, 앞으로 세계 기독교가 나아갈 길에 대한 통찰을 제공한다. 스코틀랜드 신학이 보여준 성경에 충실한 신앙, 지성과 영성의 조화, 교회의 거룩한 책임감은 시대를 넘어 울림을 주는 가치들이다. 세계 각지의 장로교회들은 이러한 유산 위에 서서 지역적 맥락에서 새로운 도전을 맞이하고 있으며, 이는 일종의 스코틀랜드 신학의 계속되는 여정이라 할 수 있다.

향후 연구에서는 스코틀랜드 신학이 비(非)서구 문화와 만나면서 어떤 변용을 겪었는지, 현대 스코틀랜드 신학자들(T.F. 토렌스 등)의 공헌이 세계 신학계에 미친 영향 등도 다룰 수 있을 것이다. 그러나 분명한 사실은, 지난 500년 동안 스코틀랜드 신학은 세계 기독교의 흐름을 풍성하게 빚어온 주요 원천 중 하나였다는 점이다. 그러므로 그 역사와 영향을 깊이 성찰하는 일은 신학도들에게뿐 아니라 오늘의 교회가 자신의 뿌리를 이해하고 미래를 계획하는 데에도 귀중한 통찰을 제공할 것이다.

9.1. The Church That Rises Again, The God Who Restores

1 Samuel 30:6; 2 Corinthians 4:7–10

JunSoo Park

Christian life has never been a smooth journey.

From the days of the apostles until now, the people of God have walked through fire and flood, through exile and persecution, yet have never been destroyed.

Paul's words remind us that resilience is not about human strength—it is about divine endurance.

We are jars of clay, weak and fragile, but the treasure within us—the gospel of Christ—cannot be broken.

This truth has shaped the history of the Church for two thousand years, and nowhere is that truth more vividly displayed than in the history of the Reformed and Presbyterian faith.

The Roots of Resilient Faith — The Legacy of Scotland

Presbyterianism was not born in comfort but in conflict.

It was forged in the fires of the Scottish Reformation, where faith met fierce opposition, and courage met the cross.

John Knox (1514–1572), the founder of Presbyterianism, stands as a towering example of spiritual resilience.

After witnessing his mentor George Wishart burned at the stake, Knox himself was captured and enslaved on a French galley for nineteen months—chained to the oar, forced to row until his body nearly broke. Yet he never surrendered his calling.

When finally released, Knox continued to preach across England, France, and Switzerland, learning from John Calvin in Geneva and shaping the theology that would define the Presbyterian movement.

His famous prayer—“Give me Scotland, or I die!”—echoed the cry of Genesis 30:1 and revealed his prophetic zeal for national revival.

Knox's return to Scotland in 1559 marked a spiritual revolution.

With fiery conviction, he confronted monarchs and magistrates, declaring that Christ alone is King over His Church.

By 1560, the Scottish Reformation Parliament adopted the Scots Confession and abolished papal authority, establishing a church governed not by bishops but by elders — *presbyters*.

In 1561, Knox became the first Moderator of the General Assembly of the Church of Scotland, organizing a church grounded in Scripture and ruled by the people of God under the Word of God.

Through Knox's courage, a new model of faith took root — a faith that belonged not to kings or clerics but to every believer.

From that foundation grew the great Presbyterian churches of the world — in Scotland, the United States, Canada, and Korea.

Each of these carries the same DNA of resilience: a steadfast faith that no persecution, political power, or cultural tide can destroy.

The Blood of the Covenanters — The Price of Faith

After Knox's generation, Scotland's faith was tested again in the 17th century.

The **Covenanters**, those who signed the National Covenant of 1638, refused to accept the King of England as head of the church.

Their conviction was simple but uncompromising: *Christ alone is Lord of the Church*.

For that belief, thousands suffered imprisonment, torture, and death.

In Edinburgh's Greyfriars Kirkyard, a place still known as "*the prison without a roof*," men and women were held for months under open skies—exposed to cold, hunger, and disease—because they would not renounce their covenant with God.

Eighteen thousand Presbyterians died in that struggle.
They were executed on the streets, drowned in rivers, or perished in exile.
Yet their blood became the seed of the faith that still flourishes in Scotland today.

Their graves remain in the heart of Edinburgh as silent witnesses to courage and conviction.
And every time a congregation sings a psalm, every time an elder stands to lead, every time the gospel is preached in freedom—it is because they held the line.

Their story reminds us that faith, once tested, becomes indestructible.
The Church of Christ may be pressed, but it cannot be crushed; persecuted, but never abandoned.

The Missionary Spirit — From Scotland to Korea

Out of that same spirit of conviction and courage came Rev. John Ross (1842–1915), a minister from the Scottish Highlands whose legacy forever changed the history of Christianity in Korea.

Ross was sent to the borderlands of Manchuria, near the gates of Korea, as a missionary of the United Presbyterian Church of Scotland.
There he met Korean merchants and travelers crossing the Yalu River and felt the call to bring them the Word of God in their own language.

Together with his Korean co-workers — Seo Sang-yoon, Baek Hong-jun, Kim Jin-gi, and Lee Eung-chan — Ross began translating the New Testament into Hangul.

Between 1882 and 1887, they completed what became known as Yesu Seonggyo Jeonseo (예수성교전서), the first full New Testament in the Korean language.

This was not a colonial project. It was a partnership of faith — *mission with*, not *mission over*.
Just as John Knox fought for the right of Scots to read the Bible in their own tongue, Ross fought for Koreans to meet Christ through their own language.

Before any foreign missionary stepped into the Korean peninsula, Korean believers were already reading the Bible, forming prayer groups, and laying the foundations for the first churches.
From this movement would emerge Seomunan Church in Seoul, the first organized Korean congregation, led by those whom Ross had disciplined and equipped through the translated Scriptures.

Ross's work fulfilled a spiritual bridge between Scotland and Korea — two lands far apart geographically, yet united by the same Reformed conviction: that every believer has direct access to the Word of God.

Even today, though Ross's grave rests quietly in Newington Cemetery in Edinburgh, his spirit lives on in millions of Korean Christians who open their Bibles each morning in their native language.
His life reminds us that God uses humble vessels to carry eternal treasure — that the gospel, once planted, cannot be silenced.

The Restoration of Worship — Newton Presbyterian Church John Ross Memorial

In 1747, the worship at Newton Presbyterian Church John Ross Memorial came to a halt for a time.
Yet by God's providence, the old stones have heard hymns once more.

On April 2, 2025, under the joint cooperation of the Busan South Presbytery of the Presbyterian Church of Korea and the Lothian and Borders Presbytery of the Church of Scotland, the church was rededicated, and Rev. Dr. JunSoo Park was inducted as minister.

The rededicated church bears the name Newton Presbyterian Church John Ross Memorial, honoring Rev. John

Ross, the first translator of the Bible into Korean.

Today, in fellowship with Ross's descendants, the church once again stands as a beacon of grace, serving the communities of Danderhall, Shawfair, Newton Village, and Millerhill through worship, baptism, and mission.

In this, the legacy of Knox, the courage of the Covenanters, and the vision of Ross come together — reminding us that the God who restored His people then still restores His Church today.

The Continuing Legacy — Resilient Faith for a New Generation

The story of John Knox, the Covenanters, and John Ross is not ancient history — it is our inheritance. Their resilience is the same resilience we are called to live out today.

When our faith is tested, when our churches face decline or indifference, we stand on the shoulders of those who refused to surrender.

They remind us that revival does not begin with comfort but with conviction; not with prosperity but with perseverance.

As Paul writes, *“We are hard pressed on every side, but not crushed.”*

The same God who sustained the Reformers and the missionaries still sustains us now.

The Spirit that moved in Edinburgh, Geneva, and Manchuria still moves today — in Busan, Seoul, and every corner of the world where believers gather in the name of Jesus Christ.

The God Who Restores

Dear brothers and sisters, resilience is not a human achievement; it is divine grace in motion.

It is the power of God that lifts us when we fall, strengthens us when we are weary, and renews us when we have nothing left to give.

The Church of Jesus Christ has risen again and again through history — in Scotland's storms, in Korea's trials, and in the lives of every believer who refuses to let go of faith.

May that same Spirit fill us today.

May we live with the courage of Knox, the conviction of the Covenanters, and the missionary passion of Ross.

And may we, too, be used by God to bring His Word, His light, and His healing grace to our generation.

For the God who restored His people then is the same God who restores His Church today.

Amen.

9.2. 다시 일어서는 교회, 회복케 하시는 하나님

사무엘상 30:6, 고린도후서 4:7-10

박준수

그리스도인의 삶은 결코 평탄한 여정이 아닙니다.

사도시대부터 오늘에 이르기까지 하나님의 백성들은 불과 물을 지나고, 유배와 핍박을 견뎌내며 살아왔지만 결코 멸망하지 않았습니다.

사도 바울의 말씀은 우리에게 회복력, 즉 Resilience이란 인간의 강인함이 아니라, 하나님의 인내와 은혜의 능력임을 가르쳐 줍니다.

우리는 질그릇과 같습니다. 연약하고 쉽게 깨지지만, 그 안에 담긴 보배—곧 예수 그리스도의 복음—은 결코 깨질 수 없습니다.

이 진리는 지난 2천 년 동안 교회의 역사를 형성해 왔습니다.

특히 개혁신교회와 장로교의 역사 속에서 이 진리는 더욱 선명하게 드러납니다.

회복의 뿌리 — 스코틀랜드의 유산

장로교회는 평안이 아니라 고난 속에서 태어난 교회입니다.

스코틀랜드 종교개혁은 신앙이 격렬한 저항과 맞서 싸우던 불길 속에서, 용기가 십자가를 마주하던 현장에서 태어났습니다.

장로교의 창시자 존 녹스(John Knox, 1514-1572)는 영적 회복력의 대표적인 인물입니다.

그의 스승 조지 위샤트(George Wishart)가 화형당하는 장면을 지켜본 후, 녹스 자신도 체포되어 프랑스 군함에서 19개월 동안 노예로 갇혀 살았습니다.

쇠사슬에 묶여 노를 젓는 고통의 시간 속에서도 그는 하나님의 부르심을 포기하지 않았습니다.

석방된 후에도 그는 잉글랜드와 프랑스, 스위스를 거치며 설교했고, 제네바에서 칼빈에게 배우며 장로교 신학의 기초를 세웠습니다.

그의 유명한 기도, “스코틀랜드의 부흥이 아니면 차라리 죽음을 달라! (Give me Scotland, or I die!)”는 창세기 30장 1절의 라헬의 절규처럼, 민족의 영적 회복을 향한 선지자의 부르짖음이었습니다.

1559년 고국으로 돌아온 그는 스코틀랜드의 왕과 권력자들을 향해 담대히 외쳤습니다.

“그리스도만이 교회의 머리입니다!”

결국 1560년, 스코틀랜드 의회는 ‘스코틀랜드인의 신앙고백’을 채택하고, 교황의 권위를 폐지하며 장로교회를 세웠습니다.

1561년, 녹스는 스코틀랜드 최초의 총회장이 되어 말씀 위에 선 교회를 세웠습니다.

그의 용기를 통해 “왕의 교회가 아닌, 모든 신자의 교회”가 탄생했습니다.

이 회복의 신앙은 스코틀랜드를 넘어 미국과 캐나다, 그리고 한국의 장로교회로 이어졌습니다.

그 안에는 변함없는 DNA가 흐릅니다 — 박해 속에서도 굴하지 않는 믿음, 세상의 권세가 꺾을 수 없는 신앙의 회복력.

언약도들의 피 — 신앙의 대가

녹스 이후에도 스코틀랜드의 신앙은 다시 시험대에 올랐습니다.

17세기, 언약도들(Covenanters) 은 1638년 ‘국민언약(National Covenant)’에 서명하며 왕이 아닌 그리스도만이 교회의 주이심을 선언했습니다.

그러나 그 신앙고백의 대가는 혹독했습니다.

에딘버러의 그레이프라이어스 교회 묘지(Greyfriars Kirkyard), 일명 “지붕 없는 감옥(The Prison Without a Roof)”에는 신앙을 포기하지 않은 이들이 추위와 굶주림, 질병 속에 갇혀 있었습니다.

그들은 고문을 당하고, 참수당하고, 강물에 던져졌습니다.

18,000명에 달하는 장로교인들이 순교했습니다.

그러나 그들의 피는 스코틀랜드 신앙의 뿌리가 되었습니다.

에딘버러 한가운데 남아 있는 그들의 무덤은 지금도 믿음의 용기와 확신을 증언합니다.

우리가 자유롭게 찬송을 부르고, 장로가 교회를 섬기며, 복음을 전할 수 있는 것은 바로 그들이 믿음을 지켰기 때문입니다.

그들의 이야기는 우리에게 이렇게 말합니다.

시험받은 믿음은 결코 무너지지 않는다.

그리스도의 교회는 압박받을 수는 있어도, 결코 파괴되지 않는다.

선교의 영 — 스코틀랜드에서 한국으로

그 불굴의 신앙은 19세기 스코틀랜드 고지대 출신 선교사 존 로스(John Ross, 1842-1915) 에게 이어졌습니다.

로스 목사는 스코틀랜드 연합장로교회의 선교사로 파송되어 한국의 문 앞, 만주 땅에서 사역을 시작했습니다.

그는 압록강을 건너오던 한국 상인들과 만나 그들에게 복음을 전하고자 하는 하나님의 부르심을 받았습다.

로스는 서상륜, 백홍준, 김진기, 이용찬 등 한국인 동역자들과 함께 1882년부터 1887년까지 최초의 한글 신약성경 ‘예수성교전서’를 번역했습니다.

이것은 단순한 번역이 아니라, 하나님 나라의 동역이었습니다.

존 녹스가 스코틀랜드 사람들에게 자국어 성경을 주기 위해 싸웠던 것처럼, 로스는 한국인들이 자기 언어로 복음을 읽게 하기 위해 헌신했습니다.

외국 선교사들이 조선 땅에 들어오기 훨씬 전, 이미 한국인들은 말씀을 읽고, 기도회를 조직하며,

자발적으로 교회를 세우기 시작했습니다.

그로부터 한국 최초의 교회인 새문안교회가 탄생했습니다.

로스의 사역은 스코틀랜드와 한국을 잇는 영적 다리였습니다.

지리적으로 멀리 떨어져 있지만, 두 나라는 동일한 신앙고백—“모든 신자는 말씀 앞에 평등하다”—로 하나가 되었습니다.

오늘 로스의 무덤은 에딘버러의 뉴잉턴 공동묘지에 조용히 놓여 있지만,

그의 영은 여전히 수백만의 한국 성도들이 아침마다 한글 성경을 펴는 그 순간에 살아 있습니다.

하나님은 언제나 연약한 질그릇을 통해 영원한 복음을 전하신다는 것을, 로스의 생애가 증언하고 있습니다.

예배의 회복

1747년에 세워졌던 에딘버러 뉴턴교회(존로스기념)의 예배는 한동안 멈춰 있었습니다.

그러나 하나님의 섭리 가운데 그 옛 돌벽들이 다시 찬송 소리를 듣게 되었습니다.

2025년 4월 2일,

대한예수교장로회 부산남노회(노회장: 김오룡 목사)와

스코틀랜드교회 로시안앤보더스노회(노회장: 로나 소우터 목사)의

공동 주관으로 교회가 헌당되었고, 박준수 목사가 담임목사로 취임하였습니다.

이 교회는 한국 최초의 성경번역자 존 로스 선교사의 이름을 기리며 헌당되었고,

현재 로스의 후손들과 함께 댄더홀, 쇼페어, 뉴턴빌리지, 밀러힐 지역 주민들을 위한 예배와 세례, 선교사역을 이어가고 있습니다.

이 모든 것은 곧, 녹스의 유산과 언약도들의 용기, 로스의 비전이 오늘 다시 살아나는 현장입니다.

하나님께서 옛날 그 교회를 회복하셨듯이, 지금도 교회를 새롭게 세우시는 분은 하나님이십니다.

회복의 유산 — 다음 세대를 위한 믿음

존 녹스, 언약도들, 그리고 존 로스의 이야기는 과거의 전설이 아닙니다.

그들의 회복력은 오늘 우리가 살아내야 할 신앙의 길입니다.

신앙이 흔들릴 때, 교회가 쇠퇴하거나 무관심에 빠질 때, 우리는 그들이 남긴 믿음 위에 서 있습니다.

그들은 우리에게 말합니다.

부흥은 편안함에서 오지 않는다. 그것은 확신에서 온다.

번영에서 시작되지 않는다. 그것은 인내에서 피어난다.

사도 바울의 고백처럼,

“우리가 사방으로 우겨쌈을 당하여도 싸이지 아니하며” —

개혁자들과 선교사들을 붙드신 하나님께서 오늘도 우리를 붙드십니다.

에딘버러와 제네바, 만주에서 역사하신 성령께서

오늘 부산과 서울, 그리고 온 세상에서 예수 그리스도의 이름으로 모인 우리 가운데 여전히 역사하십니다.

결론 — 회복케 하시는 하나님

회복력은 인간의 성취가 아니라 하나님의 은혜가 움직이는 역사입니다.

우리를 넘어뜨리는 세상의 무게보다, 우리를 다시 일으키시는 하나님의 손이 더 강하십니다.

교회는 수없이 쓰러졌지만, 항상 다시 일어났습니다.

스코틀랜드의 폭풍 속에서도, 한국의 시련 속에서도,

믿음을 놓지 않은 성도들의 삶 속에서도 교회는 다시 세워졌습니다.

오늘 우리도 그 믿음의 계보 안에 서 있습니다.

녹스의 용기와 언약도들의 신념, 로스의 선교적 열정을 본받아

우리의 세대 속에서도 하나님의 말씀과 사랑, 그리고 회복의 복음을 전하는 사람들이 됩시다.

과거의 교회를 회복시키신 하나님, 그 하나님께서 오늘도 우리를 회복시키십니다.

그분은 여전히 살아 계시며, 여전히 교회를 새롭게 하십니다.

아멘.

10.1 From Ross's Seed to Today's Harvest and Tomorrow's Calling

Margaret Ross

Presbytery Speech

14 October 2025

Moderator, and all members of the Busan South Presbytery,

When my great grandfather John Ross first attempted to visit Korea, he was met with a closed gate. There was no welcome for Scottish visitors at that time.

The kind invitation from the Moderator to my family to visit Korea today and the warm and generous welcome that we have received is in stark contrast to that.

It is our great pleasure and honour to be your guests here in Busan. We thank you most sincerely for inviting us. Gamsahamnida.

I know that a number of people spent a lot of time and effort making arrangements for our visit, and we thank all of them too for making this experience so special and unique. In particular, we would like to express our heartfelt appreciation to Rev. Oh Ryong Kim, Moderator of the Presbytery; Rev. Young Dong Kang, Chair of the John Ross Memorial Committee; Rev. Hyung Chan Hwang, Director of World Mission; and Elder Hang Jae Kim, Chair of the Koinonia Mission Association, along with many others who worked tirelessly to prepare for this meaningful occasion.

Rev Dr JunSoo Park has made a helpful contribution with his own translation work between the Presbytery and the Rosses. Gamsahamnida.

We know that the gift given by John Ross to the Korean people is more precious than anything that we could possibly bring to you. However, it would have been rude of us to come empty handed.

The quaich we present to you today is a traditional Scottish gift symbolizing peace, friendship, trust and hospitality. It is one of the most meaningful gifts in Scottish culture. Quaich is a Gaelic word meaning cup. As we all know, Gaelic is a minority language spoken only in the Scottish Highlands and it was the first language of John Ross. This is possibly the reason why he was so keen to translate the New Testament into Hangul rather than any other language. It was important to introduce the Gospel in the language the ordinary people would read and understand easily.

Traditionally in Scotland they would fill the quaich with whisky and pass it around the table for all to share. The whisky part is not compulsory though. It is perfectly acceptable to fill it with something else such as sweets and share them instead.

The important part is the sharing, just as Great Grandfather Ross shared the message of Christ's coming into the world with as many people as he could.

The current Ross family is certainly happy to be sharing time and worship with you all this week. As some of us live 9,500 miles away from each other, it takes an occasion as meaningful and important as this to get all of us together at the same time.

You may know that Rev Ross was brought up in Ross-shire, at the opposite end of the UK from London. He belonged to the clan Ross. The motto of the clan Ross is "success nourishes hope". I like to think that he had these words in mind when he ventured out to China, full of hope but with no idea whether there would be much success. It turned out, however, that the people of Manchuria and Korea were fertile soil who nourished the

seeds that he planted. Although there were certainly challenges, risks and unexpected setbacks, each success would have given him renewed hope and the will to carry on his work.

The support of his family and colleagues was undoubtedly valuable too. I regret that my great grandmother Isabella did not keep a journal of her daily life and her thoughts and feelings. It would have been fascinating to read that and to know more about her and the rest of the family. I can only imagine that she was too busy to do this. Like many wives, I expect that she put up with a lot.

The clan Ross also has its own tartan, several of them in fact. John Ross would have been familiar with them. With this in mind, we have brought with us a lambswool scarf in Ross tartan and I would like to ask my cousin John Ross to present that as a personal gift from the Ross family to the Moderator. It will keep you warm in winter sir. Gamsahamnida

Continuing connections

Over the years, my family has been invited by the Korean Bible Society to commemorative events in Scotland.

I recall in particular an event in Chapelhill in 1987 marking the 100th anniversary of the Korean Bible.

In 1995 my uncle Iain Ross attended the opening of the Ross Memorial Hall.

On a very wet day in 2011, we all attended a service in the Newington Cemetery where the Korean Bible Society placed a very special plaque at his grave.

Then in April 2025, a new church was opened in Edinburgh by Koreans which carries the name Newton Presbyterian Church John Ross Memorial.

These events inspired us to want to learn more about Korea and perhaps to visit one day and now here we are!

What do we know of John Ross?

Much has been written by other people and I confess I haven't read all of that yet. What I know comes from my knowledge of the character of his descendants, mainly his grandchildren William, Iain and Mary, his son John and his wife Marion and from our own collection of letters, books, articles and materials that has been passed down through the generations.

I feel sure that he was an independent thinker and that he thought deeply and chose his words carefully. I am also sure that he was kind, patient, modest, self-disciplined, joyful and optimistic. He must have had a strong sense of purpose, rooted in his Christian faith, that kept him focussed on his main objectives and stopped him from being taken off course.

In a letter from the Viceroy Yuan Shi-Kai in 1905 he was thanked on behalf of the Imperial Chinese Government for his humane and unselfish efforts in giving relief to the suffering and destitute of Mukden and its neighbourhood during the days of terrible struggle between the Russian and Japanese forces.

In an article by one of his colleagues, we learn that he had unflinching courtesy and tact and never showed anger or lost his self control even in the face of sustained verbal attacks and death threats from some of the less friendly Chinese locals.

In a letter of condolence from another Scots missionary, Dugald Christie, to my great grandmother in 1915, he noted Ross's wise and patient ways of dealing with converts, workers and non-Christian Chinese as well as his statesmanlike view of missionary work, the farsightedness of his methods and his ability and devotedness.

If this seems like a lot of praise for one man, John Ross himself was full of praise for the Chinese and Korean people who not only listened to and believed the Gospels but proved to be extremely adept at missionary work themselves, beyond anything he could have hoped for. He saw real potential in them and they impressed him so much with their selflessness, energy and commitment. He was often surprised at how much more they achieved than he had expected. As someone more inclined to truth than to flattery, he famously credited them with the growth of the Protestant church rather than the foreign missionaries. When confronted with a large number of enthusiastic converts, he apparently remarked "it was worth translating a few books to see sights like this."

Close

All of the pastors gathered here today carry out valuable work with selflessness, energy and commitment too. I salute and applaud all those who take up the challenge laid down in Matthew chapter 28 where Jesus says “go and make disciples of all nations, baptising them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit and teaching them to obey everything I have commanded you”.

I would like to close by expressing to you the same wish that the Viceroy expressed to John Ross in his letter of 1905. “May Heaven give you length of days and increased strength to continue your work of blessing among the sore and needy”. This work never ends.

Thanks be to God.

10.2 로스의 씨앗에서 오늘의 열매와 내일의 부르심으로

마가렛 로스

존경하는 김오룡 노회장님, 그리고 부산남노회 노회원 여러분.

저의 증조할아버지 존 로스(John Ross) 목사님이 처음으로 한국을 방문하려고 했을 때, 그는 닫힌 문 앞에 맞닥뜨렸습니다. 그 당시 스코틀랜드 방문객들에게는 환영이 없었습니다.

하지만 오늘 이렇게 저희 가족을 한국으로 초청해 주시고 따뜻하고 관대한 환대를 베풀어 주신 것은 그때와 극명한 대조를 이룹니다.

이곳 부산에서 여러분의 손님이 될 수 있음은 저희에게 큰 기쁨이자 영광입니다. 진심으로 초청해 주셔서 감사드립니다. 감사합니다.

이번 방문을 위해 수고와 노력을 다해 준비해 주신 김오룡 노회장님, 존로스기념사업회 준비위원장 강영동 목사님, 선교부장 황형찬 목사님, 코이노니아선교회 김항재 이사장님 등 많은 분들께도 깊이 감사드립니다. 특히 로스 가문과 노회 간의 의사소통과 번역을 도와주신 박준수 목사님께 감사를 드립니다.

우리는 존 로스가 한국인들에게 남긴 선물이 우리가 지금 드릴 어떤 선물보다도 훨씬 귀중하다는 것을 알고 있습니다. 그러나 빈손으로 오는 것은 예의가 아니기에, 오늘 우리는 작은 선물을 준비했습니다.

오늘 여러분께 드리는 퀘이크(Quaich)는 스코틀랜드의 전통적인 선물로, 평화와 우정, 신뢰와 환대를 상징합니다. 스코틀랜드 문화에서 가장 의미 있는 선물 중 하나입니다.

‘퀘이크’는 게일어로 ‘컵(cup)’을 뜻합니다. 게일어는 스코틀랜드 하이랜드 지방에서만 쓰이는 소수 언어이며, 존 로스의 모국어이기도 했습니다. 아마 이것이 그가 신약성경을 다른 언어가 아닌 한글로 번역하기를 간절히 원했던 이유일 것입니다. 그는 평범한 사람들이 쉽게 읽고 이해할 수 있는 언어로 복음을 전하는 것이 중요하다고 여겼습니다.

전통적으로 스코틀랜드에서는 퀘이크에 위스키를 담아 식탁을 돌리며 모두가 함께 나누었습니다. 그러나 위스키는 필수가 아닙니다. 사탕 같은 다른 것을 넣고 나누어도 됩니다.

중요한 것은 ‘나눔’입니다. 마치 존 로스가 가능한 한 많은 사람들과 그리스도의 복음을 나누었던 것처럼 말입니다.

오늘 이 자리에 모인 로스 가문 또한 여러분과 함께 시간을 보내고 예배를 드리게 되어 큰 기쁨을 느낍니다.

저희 중 일부는 서로 9,500마일이나 떨어져 살고 있기에, 이렇게 의미 있고 중요한 자리가 아니면 한자리에 모이기가 어렵습니다.

존 로스 목사님은 영국 런던과는 반대편 끝에 있는 로스셔(Ross-shire) 출신으로, 로스 가문(Clan

Ross)에 속했습니다. 그 가문의 좌우명은 “성공은 희망을 키운다(Success nourishes hope)”입니다. 그가 중국으로 향할 때, 아마 이 말을 가슴에 새기고 희망으로 가득 차 출발했을 것입니다. 성공을 확신할 수 없었지만, 만주와 한국의 사람들은 그가 뿌린 씨앗을 풍성히 자라게 한 기름진 토양이 되었습니다. 수많은 도전과 위험, 예상치 못한 어려움 속에서도, 작은 성공 하나하나가 그에게 새로운 희망과 사명의 확신을 주었을 것입니다.

그의 가족과 동료들의 지지도 매우 귀중했을 것입니다. 다만 제 증조할머니 이사벨라(Isabella)가 일기나 기록을 남기지 않은 것은 아쉽습니다. 그녀의 생각과 마음을 읽을 수 있었다면 정말 흥미로웠을 것입니다. 아마도 너무 바쁘셨을 것입니다. 많은 아내들처럼 그녀도 많은 어려움을 묵묵히 감당했으리라 생각합니다.

로스 가문에는 고유의 타탄(Tartan) 무늬가 몇 가지 있는데, 존 로스는 그것을 잘 알고 있었을 것입니다. 그래서 저희는 오늘 로스 타탄 무늬의 양모 머플러를 가져왔습니다. 제 사촌 존 로스가 로스 가문을 대표하여 노회장님께 이 머플러를 전달하도록 하겠습니다. 추운 겨울에 따뜻하게 하시길 바랍니다. 감사합니다.

계속 이어지는 연결

수년간 저희 가족은 한국성서공회의 초청으로 스코틀랜드에서 여러 기념행사에 참석해 왔습니다. 1987년, 한국어 성경 100주년을 기념하는 채플힐(Chapelhill) 행사, 1995년, 저희 삼촌 이안 로스(Iain Ross)가 참석한 로스 기념관 개관식, 2011년, 비 오는 날이었지만 가족 모두가 에딘버러 뉴잉턴 묘지(Newington Cemetery)에서 열린 예배에 참석하여, 한국성서공회가 존 로스의 묘에 기념패를 헌정하는 감동적인 순간을 함께했습니다.

그리고 2025년 4월, 한국인들에 의해 에딘버러에 새로 세워진 에딘버러뉴톤교회(존로스기념)이 헌당되었습니다.

이 모든 일들이 우리 가족에게 한국에 대한 관심과 사랑을 불러일으켰고, 언젠가 꼭 방문하고 싶다는 마음을 품게 되었는데, 마침내 그 소망이 이루어졌습니다.

우리가 아는 존 로스

많은 이들이 존 로스에 대해 글을 썼지만, 저는 아직 다 읽지 못했습니다. 제가 아는 것은 그의 후손들—특히 손자 윌리엄, 이안, 메리, 아들 존과 며느리 마리온—그리고 세대를 거쳐 내려온 편지, 책, 기사, 자료들을 통해 전해진 이야기들입니다.

그는 깊이 생각하고 신중하게 말하는 독립적 사고의 사람이었을 것입니다. 또한 친절하고 인내심이 많으며, 겸손하고 절제된 삶을 살았던 사람이라고 확신합니다. 그는 기쁨과 낙관, 그리고 신앙에 뿌리박은 강한 사명 의식을 가지고 주어진 길을 흔들림 없이 걸어갔습니다.

1905년, 중국 산둥지역의 총독 원세개(Yuan Shi-Kai)는 러일전쟁의 혼란 속에서 묵덴 지역의

고통받는 이들을 구제한 로스의 인도적이고 헌신적인 노력에 대해 중국 정부를 대표해 감사의 편지를 보냈습니다.

또한 동료 선교사의 기록에는, 로스가 언제나 예의와 지혜를 잃지 않았으며, 적대적인 환경과 위협 속에서도 결코 분노하거나 자제심을 잃지 않았다고 전합니다.

1915년 로스의 별세 후, 또 다른 스코틀랜드 선교사 두갈드 크리스티(Dugald Christie)는 그의 아내에게 보낸 조의 편지에서,
“로스는 회심자와 동역자, 그리고 비기독교인 중국인들을 대함에 있어 지혜롭고 인내심이 있었으며, 선교사로서의 통찰력과 헌신이 탁월했다”고 기록했습니다.

이 모든 찬사가 한 사람에게 집중되는 듯 보일지 모르지만, 존 로스 자신은 그 공로를 중국과 한국의 사람들에게 돌렸습니다.

그는 복음을 받아들이고 전파한 현지인들의 헌신과 열정, 그리고 자발적인 선교 역량에 깊이 감동했습니다.

로스는 자신보다 훨씬 더 많은 열매를 맺는 이들을 보며 놀랐고, 진심으로 그들을 칭찬했습니다. 그는 “이처럼 놀라운 광경을 보니, 책 몇 권을 번역한 보람이 충분하다”고 말한 것으로 전해집니다.

맺음말

오늘 이 자리에 함께하신 모든 목사님들 또한 헌신과 열정으로 귀한 사역을 감당하고 계십니다. 저는 여러분이 마태복음 28장에서 예수님께서 주신 사명—
“그러므로 너희는 가서 모든 민족을 제자로 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 주고 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라”—
를 실천하고 계심에 경의를 표합니다.

끝으로, 1905년 총독 원세개가 존 로스에게 보냈던 편지의 한 구절로 이 말씀을 마치고자 합니다.
“하늘이 그대에게 장수를 주시고, 고통받는 이들 가운데 복을 전하는 그대의 사역을 지속할 힘을 더해 주시길.”

이 사역은 결코 끝나지 않습니다.
하나님께 감사드립니다.

부산남노회

존 로스 직계 5대손 세례식

The 91st Autumn Meeting of the Busan South Presbytery of PCK & Baptism of the Direct Decendants of John Ross on 14 October

| 일 시 Date and time

2025.10.14

| 장소 Place

거성교회

세례식 Baptism



집례: 김오룡 노회장
Moderator: Rev. Oryong Kim




Ross Grimson



Alexander Ross

| 주관 Organized by

 대한예수교장로회 부산남노회
Busan Nam Presbytery

| 협력 In cooperation with

존 로스 직계후손 가문
The Direct Descendant Family of John Ross
(사) 코이노니아 선교회
Koinonia Mission Association



존 로스 선교사